



פאתבלען
פון
ה.הירש.

19

אינהאלט פער צייכנים.

פארווארט.

זייט	פארווארט.
55	צו די לעזער.
56	ערשטע טהייל.
57	זייט
58	13
59	14
60	15
61	16
62	17
63	18
64	19
65-66	20
67	21
68-69	22
70	23
71	24
72-73	25
74	26
75	27
76-77	28
78	29
79	30
80	31
81	32
82	33
83	34
84	35
85	36
86	37
87	38
88	39
89	40
90	41
91	42
92-93	43
94	44
95	45
96	46
97	47
98	48
99	49
100	50
101	51
102	52
103	53
104	54
105	

239593

PS 8515
I57F3

„קענעדער אדלער“ פאָבליווינג קאָמפּאַניע.
מאַנרעאל, קענעדע.

1918

פארווארט פון דעם פערפאסער.

דיעזער בוך פאבלען איז אייגענטליך א נייע אויסגעבעסערטע אויפֿלאגע פון מיין ערשטען בוך, וואס איך האב ארויסגעגעבען מיט דרוי יאהר צוריק, ער ענטהאלט אבער כמעט נאך אמאל אזוי פיעל נייע פאבלען און קען דעריבער גערעכענט ווערען ניט נאר אלס נייע אויסֿלאגע, נאר אלס צווייטע טהייל.

אין דער פריהעריגער אויסגאבע, וועלכע איז אגב געווען מיין ערֿשטער פערזוך אויף דיגעזען געפיעט פון ליטעראטור, זענען אריינגעפאלען פאבלען וואס איך מוז זיי צורעכענען צו די ניטֿגעלונגענע; אויסער דעם זיינען אייניגע אריין פערגרייזט, איך האב דעריבער געזוכט צו גוט מאכען אלע פעהלערען אין דער יעצטיגער צווייטער אויפֿלאגע.

ביי דיגעזען געלעגענהייט פיהל איך מיר פערפליכטעט צו אויסדרייֿקען מיין דאנק צו דער אידישער פרעסע פון אמעריקא, פאר שענקען מיין ערשטען בוך גענוג אויפֿמערקזאמקייט, שרייבענדיג וועגען איהם לענד גערע רעצענזיעס. איך בעדאנק די יעניגע וואס האבען אין מיין ארבייט אָנגעצייגט חסרונות, פונקט אזוי גוט, ווי די אנדערע וועלכע האבען אין איהר געזעהען בלויז מעלות.

ליידער מוז איך זאגען אז די יעניגע פון זיי, וועלכע האבען מיין ערשטען פערזוך קריטיקירט, האבען מיר ניט אנגעצייגט קיין שום פעהל לעהרען פון וועלכע איך זאל האבען געקענט עטוואס לערנען אויף ווייֿטער, וואס דאס וואלט געווען מיין גרעסטער געווינס, די מעהרטע פעהל לערען וועלכע זיי האבען געהאט אויסצוזעצען אויף מיינע פאבלען זענען גראדע אזעלכע, וואס איך וויל ניט און איך טאהר ניט בעפרייען זיך פון זיי.

אזוי למשל האט איינער געפונען פאר נויטיג צו אָנצייגען, אז מיינע פאבלען זענען צופיעל אריגינעל, „די פרוכט פון מיין אייגענער פאנטאזֿיע“ און דעריבער ניט גענוג פאלקסטומליך. א צווייטער האט געזעהען אז עולה אין דעם פאקט, וואס איך האב געמאכט א פאבעל איבער א הערינג און א ציבעלע.

וואס אָנבעלאנגט דער ערשטער טענה, האט דעם טעות געמאכט

150	דער שווארצער פראק און דער קיטעל.
151	דער פערלאָבונגס-רוינג און די טבעת קדושין.
152	די אָבערשטימענע הוישענא.
153	די כפרות.
154	שבת און זונטאג.
155	די בעסטע תפלה.
156	די שוואלבען און די גענו.
157	די חגדה און די קניידלאך.
158	דער של יד און דער של ראש.
159	דער משומד און דער גריצדק.
160	דער צילונדער-רום און די יארמולקע.
161-2	די אונערפארענע שעפעלאך, — 3-4 דריטע טהייל.
167	צווישען היהנער.
168	צווישען שלאנגען.
169	צווישען פליגען.
170	צווישען קען.
171	צווישען זשאבעס.
172	צווישען העהנער.
173	צווישען יאזשוקעס.
174	צווישען מויו.
175	צווישען מאַסקוטעס.
176	צווישען שמעטערלינגען.
177	צווישען מיגערס.
178	צווישען בערען.
179	צווישען ענדיקעס.
180	צווישען אַקסען.
181	צווישען עולען.
182	צווישען שפיגען.
183	צווישען שאַף.
184	צווישען טויבען.
185	צווישען בעק.
186	צווישען ראַקעס.
187	צווישען האַזען.
188	צווישען וואנצען.
189	צווישען מאַלפעס.
190	צווישען בינענען.
191	צווישען פאַפּוגייקעס.

106	דער שמורס און די זון.
107	דער וואַגען און דער בייסיקעל.
108	דער באַפּ און דאָס וואַסער.
109	דער פּאַרהאַנג און דער האַנד-טוך.
110	דער גוט-הערציגער.
111	די צוויי פּאַפּר ברילען.
112	דער אַלף-בית און דער נאַטען-בלאט.
113	מבינות.
114	די הופּה און דער גט.
115	די נאַרשיע שעפעלאך.
116	דער קירושנער.
117	דער ראַפּ און דער הויר.
118-119	די צונג.
120	די פּלעטער-מויו.
	צווייטע טהייל.
123	דער פּויק און דער גראַנער.
124	די לוכטעל און די הבל-הליכט.
125	דער סדור און דער מחזור.
126	דער בלוטס-טראַפּען.
127	די תקיעות און דער שטן.
128	דער הימעל-קראַצער און די סוכה.
129	דער לילב און דער אַתרוג.
130	די ברית-הרשע און דער תנ"ך.
131	די געלע און די גרינע.
132	די מצה און דער מרור.
133	דער אפיקומן און דער חכם.
134	ל"ג בעומר און חצי אליל.
135	דער קאַנווערט און דער בריעף.
136	הזירה-אַהר.
137	דער וויין און די הרוסת.
138	מזרח.
139	דער סדור און די ספר-תורה.
140	די שוועבעלאך און די לוכט.
141	דער עלעפאַנט.
142	צווישען מלאכים.
143	אמת און שקר.
144-5-6-7	דער דאַרן.
148	דער גלאַק און דער שופּר.
149	דער פּורום-קוילעטש און דער המן-טאש.

א נידעריגען קולטורעלען מצב, נור שפעטער ווען זיין ליטעראטור ענטפ
וויקעלט זיך און הויפט זיך אויף הויך, פערשווינדעט די פאבעל-מאכעריי
אין גאנצען.

די ליטעראטור-געשיכטע דערצעהלט אונז פונקט איבערגעקעהרט די
זעלבע זאך. ע ז א פ' ס פאבלען זענען ערשיענען ווען די גריכען האבען
געהאלטען אין פערענדיגען זייער קלאסישע ליטעראטור; די חכמי
התלמוד האבען געשאפען פאבלען ווען די אידישע געלעהרזאמקייט אין
געשטאנען אויף איהר העכסטער שטופע; לאפאנטיין, דער פראנצויזי-
שער פאבליסט, האט געלעבט און געשאפען צוזאמען מיט די גרעסטע
פראנצויזישע קלאסיקער; אזוי האט אויך דער רוסישער פאבליסט,
קרילאוו, געלעבט דאמאלס ווען די רוסישע קלאסישע ליטעראטור אין
געשאפען געווארען און אזוי אויך לעסינג אין דייטשלאנד.

און אפילו אין אונזער אידישער ליטעראטור זענען קיין פאבלען ניט
געשאפען געווארען אין די צייטען פון שרה בת טובים'ס עבריטייטש, נור
אין די צייטען פון שלום עליכם, מענדעלי, פרוג און עהנליכע, ערשט
דאן ווען אידיש האט בעקומען א לייטישע צורה, האבען זיך בעוויזען די
ערשטע אידישע פאבליסטען, טשעמערנינסקי און יהואש.

וואס אַנבעלאנגט דעם צווייטען קריטיקערס טענה, אז א פאבעל
איבער א הערינג און א ציבעלע זענען א פערלעצונג גענען דער ליטעראטור-
עסטעטיק, איז עס אויך א טעות אין פשט. די וועלט-בעריהמטע פאבר
ליסטען האבען קיינמאל ניט מקפיד געווען אויף דעם קאנקרעטען אינ-
האלט פון זייערע פאבלען, אזוי לאנג נור ווי דאס האט געקענט ארויס-
ברענגען א בולט'ע מאַראל. עס איז ביי זיי כשר געווען צו בענוצען זיך
מיט א מויז, א זשאבע, א וואני, א מילב וכדומה און זיכער זענען די
אלע אויסגערעכענטע שמוציגע ברואים ניט קיין גרעסערע מיוחסים ווי א
הערינג און א ציבעלע.

די הויפטזאכען וואס דארפען געפאדערט ווערען פון א פאבליסט,
לויט די בעסטע אייראפעאישע ליטעראטור-קריטיקער בעהויפטען, בער
שטעהען אין פאלגענדעם:

1) אז די קאנקרעטע זייט פון דער פאבעל, די געשיכטעלע פון
וואס זי זאל ניט בעשטעהן, זאל זיין אמת-קאנקרעט און אינזויטיג, אזוי
אז די ארויסגעצויגענע מאַראל זאל זיך אין איהר אפשפיגעלען ווי אין א
שפיגעל, פינקטליך און שאַרף און ניט איבערלאָזען קיין שום צווייפעל,
קיין שום מעגליכע „טאַמער-פערקעהרט“.

דעריבער ווערען אין פאבלען בענוצט שטומע בעשעפענישען און
ניט קיין מענשען, ווייל די ערשטע זענען אונקאמפראמיסליך אין זייער
כאַראַקטער אדער אייגענשאפט. ווען מען דערצעהלט אז דער וואַלף

ՀԳՈՒՆՈՒՄ՝ Ի ԱՆՈՒՆՈՒ ՆՈՒՆ ԵՒ Ն ԵՆՉՈՒ ԱՄՈՒ ԱՐ ՄՈՐԱՄ ԱՐԵ ՆՈՒ
ՈՒ ԼԻ ԵՆՉՈՒ ՆՈՒ ՆՈՒՆՈՒՄ՝ ԱՐՈՒՑ ԳՐԱ ԻՆ ԵՆՆ ԼԻ ԳՐԱՆՈՒ ԵՒ ԱՆՈՒ
ԼՈՒ ԻՆՉՈՒ ԱՆՈՒՆՈՒՄ՝ ԱՐՈՒ ՆՈՒ ՆՈՒՆՈՒՄ՝ ԼՈՒՆԱՄՈՒ Ի ԼԻ ԳՐԱՆ
ՆՈՒ ԻՆՉ ՆՈՒ ԵՆՉՈՒ ԼՈՒ ԱՆՈՒՄ՝

ԳՐԱՆ ԱՐՈՒ ՆՈՒՆՈՒՆՈՒՄ՝ "ԵՆՉՈՒՆՈՒ", ԳՐԱ ԵՆՉՈՒ ՆՈՒ ԵՆՉՈՒ ՆՈՒ
ԱՐԵՄՈՒ ԳՐԱ ԵՆՉՈՒՆՈՒՆՈՒՄ՝ ԵՂՈՒ ԼՈՒՆՈՒ ԻՆՉ ԳՐԱ ԳՐԱ
ԻՆՉ ՆՈՒՆՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԱՐՈՒՆՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԱՐՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԳՐԱ ԼՈՒՆՈՒ ԳՐԱ
ԵՆՉՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԻՆՉՈՒ ԳՐԱ ԳՐԱ ԳՐԱ ՆՈՒՆՈՒՆՈՒՄ՝ ԳՐԱ ԼՈՒՆՈՒ
ԵՒ ԳՐԱՆՈՒՄ՝

ԱՆՈՒ ԱՐՈՒՆՈՒՆՈՒՄ՝ ՆՈՒՆՈՒՆՈՒՄ՝ ԼԻ ԵՆՉՈՒՆՈՒՄ՝ ԵՆՉՈՒՄ՝
ԳՐԱՆՈՒՄ՝ ԳՐԱՆ ԵՆՆ՝ ԼՈՒՆՈՒՄ՝) ԼՈՒ ԻՆՉՈՒ ԳՐԱ ԳՐԱ ԵՆՉՈՒ ՆՈՒ
ԵՆՉՈՒՄ՝ ԼԻ ԵՆՉՈՒ ԳՐԱՆ ԳՐԱՆՈՒՆՈՒՄ՝, (ԻՆՉ ԱՆՈՒՆՈՒ
ԱՐՈՒՄ՝ ԼԻ ԵՆՉՈՒՄ՝ ԵՆՉՈՒ ԼՈՒՆՈՒ ԵՆՉՈՒՄ՝ ԵՆՉՈՒՆՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԼՈՒ
ԼՈՒ ԵՆՉՈՒՆՈՒՄ՝ ՆՈՒՆՈՒՆՈՒՄ՝ ԳՐԱՆՈՒՄ՝ ԵՆՉՈՒՄ՝

ԻՆՉՈՒ ԼՈՒՆՈՒ ԳՐԱ ԳՐԱ ԳՐԱ ԳՐԱՆՈՒՄ՝

ՆՈՒ ՆՈՒ ԼԻ ԳՐԱՆՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԼԻ ԵՆՉՈՒՄ՝ ԵՒ ԳՐԱՆՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԱՐ
ԼՈՒՆՈՒ ՆՈՒՆՈՒՄ՝ ՆՈՒՆՈՒ ԵՆՉՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԵՆՉՈՒՄ՝ ԱՐՈՒ ՆՈՒՍ
ԵՆՉՈՒՄ՝

ԼԻ՝ ՆՈՒ ԼՈՒՆՈՒ ՆՈՒ ՆՈՒ ԵՆՉՈՒՄ՝ ԻՆՉՈՒՄ՝ ՆՈՒՆՈՒՄ՝ ԵՆՆ Ն
ԵՆՉՈՒ ԼԻ ՆՈՒՆՈՒՄ՝ ԱՐԵՄՈՒ ԵՒ ԵՆՉՈՒՄ՝ ԵՆՉՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԱՆՈՒ
ՆՈՒՆՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԱՐ ԵՆՉՈՒ ԵՆՆ ԳՐԱՄ՝ ԵՆՉՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԻՆՉՈՒ ՆՈՒՆ
ԵՆՉՈՒՆՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԼՈՒ ԳՐԱՆՈՒՄ՝ ԼԻ Ն ԻՆՉՈՒՄ՝ ԻՆՉՈՒՄ՝ ԳՐԱ ԻՆ
ԵՆՉՈՒՄ՝ ՆՈՒՆՈՒՄ՝ ԼԻ ԵՆՉՈՒՄ՝ ԵՆՉՈՒՄ՝ ԻՆՉՈՒՄ՝ ԵՆՉՈՒՄ՝
ԵՆՉՈՒՆՈՒՄ՝ ԱՐԵՄՈՒՄ՝ ԱՐԵՄՈՒՄ՝ ԳՐԱ ԳՐԱ ԳՐԱՆՈՒՄ՝ ԻՆՉՈՒՄ՝ ԵՆ
ԳՐԱ ԻՆՉՈՒՍ՝

ԳՐԱ ԵՆՉՈՒ ԵՆՉՈՒ ԳՐԱ ԵՆՉՈՒ ԵՆՉՈՒ ԵՆՉՈՒ ԵՆՉՈՒ ԼՈՒՆՈՒ
ԵՆՉՈՒՆՈՒՄ՝ ՆՈՒ ՆՈՒՆՈՒՄ՝ ԻՆՉՈՒՄ՝ ՆՈՒՆՈՒՄ՝ ԵՆՉՈՒՄ՝ ԵՒ
ԼՈՒ ԱՆՈՒՆՈՒՄ՝ ԳՐԱ ԵՂՈՒ ԵՆՉՈՒՄ՝ ԻՆՉՈՒՄ՝ ՆՈՒՆՈՒՄ՝
ԻՆՉՈՒՄ՝ ԼՈՒՆՈՒ ԵՆՉՈՒՆՈՒՄ՝ ԱՐՈՒՄ՝ ԼԻ ԵՆՉՈՒՄ՝ ԼՈՒՆՈՒ ՆՈՒ
ՆՈՒ ԼՈՒ ԵՆՉՈՒՄ՝ ԵՆՉՈՒՄ՝ ԵՂՈՒ ԵՆՉՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԵՆՉՈՒՄ՝ ՆՈՒ
ԻՆՉՈՒՄ՝ ԵՆՉՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԳՐԱ ԼԻ ԵՆՉՈՒՄ՝ ԼԻ ԱՆՈՒՄ՝ ԵՆՆ ԼՈՒՆՈՒ
"ԵՆՉՈՒՄ՝, ԵՂՈՒՄ՝ ԵՂՈՒ ԼԻ ԱՆՈՒՄ՝ ԳՐԱՆՈՒՄ՝ ԻՆՉՈՒՄ՝
ԱՐ ՆՈՒ ՆՈՒ ՆՈՒՆՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԵՆՉՈՒՍ՝ ԵՂՈՒՄ՝ ՆՈՒ ԵՆ
ԼՈՒՄ՝

ՆՈՒ ԼԻ՝ ՆՈՒՆՈՒ ՆՈՒ ԼԻ ԵՆՆ ԵՆՉՈՒՄ՝ Ի ԼՈՒ ՆՈՒՆՈՒՄ՝ ԳՐԱ
"ԵՆՉՈՒՄ՝, ԻՆՉՈՒՍ՝ ԵՂՈՒ ԳՐԱ ԳՐԱ ԵՆՉՈՒՍ՝ ԵՂՈՒՄ՝ ԱՐՈՒ
ԵՆՆՈՒՄ՝ ԼՈՒ ԱՆՈՒՍ՝ ԵՆՉՈՒՍ՝ ԱՐ ԵՆՆ ՆՈՒՆՈՒՄ՝ ԵՆՉՈՒՄ՝ ԳՐԱ

אפטהילונגען: 1) אלגעמיינע פאבלען, 2) ספעציעל־אידישע פאבלען, (געבויעט אויף ריין־אידישע טהעמען און אויף דעם וואָרט־שפּיעל פון דער אידישער שפראך,) און 3) פאבלען אויף דער לינקער זייט.

די לעצטע אפטהיילונג איז מעהר שטיפעריי ווי אמת'ע פאבלען, אבער עס איז דורכאויס א נייע אריגינעלע פארמע, וועלכע איז נאָך ביז יעצט אין קיין שום שפראך ניט בענוצט געוואָרען און ווי איך גלויב איז זי עקזיסטענד־בערעכטיגט בלויז צוליעב איהר נייאיקייט.

האַבענדיג אין זינען דעם פאקט, אז די אידישע ליטעראַטור האָט יעצט עררייכט א גאַנץ פיינע שטופע איז איהר ענטוויקלונג און אז דאָס איינציגע וואָס זי פערמאָגט כמעט אין גאַנצען ניט, זענען טאקע אריגינעלע פאבלען האָר איך אז די אידיש־ליעב־האַבער פון איבעראַל וועלען מיין יעצטיגען קליינעם בייטראַג עמפאָאָנגען מיט צופריעדענהייט און אויף דיעזען אופן ערמוטיגען מיר צו ארויסגעבען מיינע איבעריגע פאבלען.

דאָביי דרוק איך אויס מיין אייגנסטען דאַנק צום הערויסגעבער מר. ה. וואָלאָפּסקי, גרינדער און אייגענטהימער פון דעם „קענדע־דער אדלער“, פאר זיין ערמעגליכען די ערשיינונג פון דיעזען באַנד, איבער־הויפט ווייל ער האָט זיך ניט אַבגעשטעלט פון צו אונטערנעהמען עס אין דער יעצטיגער קריענס־צייט ווען עס איז פון דעם פינאַנציעלען שטאַנד־פונקט שטאַרק ניט גינסטיג פאר דעם אידישען ביכער־מאַרק, צוליעב די פּערגרעסערטע קאַסטען אויף דרוקעריי און פּערקלענערטע צאַהל לעזער.

זיין הויפט־כונה, איז געווען פונקט ווי מיינע, צו לייסטען עטוואָס פאר דער אידישער ליטעראַטור, אונגעאכטעט אויב עס וועט זיך בער צאַהלען אדער ניט און ווי קלוינ אדער גרויס עס זאָל ניט זיין דער מאָר דאַלער פּערדיענסט פון דיעזער אויסגאַבע, קומט איהם עהרליך און כשר א ריכטיגע העלפט דערפון.

האט בעגעגענט א לעמעלע און עם פערציקט. טראצדעם וואס דאס לעמעלע האט געבעטען רחמנות, איז דאס קאנקרעט. אהו א צווייפעל. דער וואלף האנדעלט אימער אזוי, ווען מיר זאלען אבער דאס זעלבע דערזעהלען וועגען א וואלד-גולן און א שוואכען רייזענרען, איז שוין דאס ניט זיכער, ווייל אמאל קען מען זיך ביי דעם ערנסטען גולן אויס-בעטען רחמנות און אמאל קען דער שוואכסטער מענש טויטען דעם שטארקסטען דורך א קלוגען איינפאל אדער געלונגענעם צופאל.

(2) די פאבעל מוז אונז בעלייכטען א געוויסען מענשליכען שטריך, א געוויסע ווארהייט, אבער ניט קיין אבסורד. צו בעווייזען מיט א קלאהר רען ביישפיעל, אז מענשען דארפען געהן מיט'ן קאפ אראפ און מיט די פיס ארויף, מען די פאבעל זיין ווי שעהן און גוט, טויג זי ניט, סיידען זי זאל פארשטעלען מיט זיך א ווייז, אבער דאן איז עם טאקע א ווייז און ניט קיין פאבעל.

(3) א נייע פאבעל דארף בעהאנדלען אימער א נייעם שטריך, א נייעם אמת וואס איז נאך ניט בעהאנדעלט געווארען אין דער פריהעריגער פאבעל-ליטעראטור, אדער ווען יא, דארף זיך די נייע פאבעל אויס-צייכנען מיט דער מאדערנקייט פון דעם נייעם ביישפיעל, עם זאל קענען הייסען אן אלטע ווארהייט אין א מאדערנער נייער קלייד. אין דער פאבעל אויף זייטע 56, „די קאטשקע און די הוהן“, וועט דער לעזער געפינען א מיסטער פון דעם ערשטען סאָרט פאבלען און אויף זייטע 62, אין דער פאבעל „דאס קוועקוילבער“ וועט ער קענען זעהן דעם צוויי-טען סאָרט פאבלען.

(4) און דאס לעצטע און זעלבסט-פערשטענדליכע, אז דער מאדער-נער פאבליסט זאל זיך בענוצען מיט א ריינער און ריכטיגער שפראך און ווען זיינע פאבלען זענען געשריבען אין גענראמטע שורות, זאל אלעם קומען לויט די טעכנישע כללים פון ריהטם ווי עם פאדערט זיך אין דער אלגעמיינער פאָעזי.

דיעזע אלע וויכטיגע פונקטען, זענען ליידער פון מיינע קריטיקער ניט אָנגערירט געוואָרען און ניט זייערע לעזער, ניט איד אליין האָבען עטוואָס געקענט לערנען פון די סתם-דבורים און פערגריווטע סברות. פון מיר פערזענליך קומט זיי אָבער א דאָנק פאר שכרהליכה, פאר זייער וועלען געהן צו טהון די רעצענזיע ארבייט אפּוואָהל זיי האָבען דעם געווינשטען רעזולטאַט, די אמת'ע קריטיק, ניט געבראכט. מיינ וויי-טערע ארבייט האָב איד געמוזט טהון פערלאָזענדיג זיך אויף מיינע איי-גענע קרעפטען, זוכענדיג און טאפענדיג מיינ וועג אין דער אלגעמיינער ליטעראטור-וויסענשאפט בנוגע פאבלען.

אין דער גענעווערטיגער אויסגאבע וועט דער לעזער געפינען דריי

ערשמע מהייל.

צו די לעזער.

פרובירענדיג די שטאָף פון'ם בינשטאָק אויף'ן טעם, דורך לעקען,
(וואַקס און האַניג אויסגעמישט צוזאמען)
פלעגט דער אור-מענש דאָס ארויסשפּייען, פּערדאמען,
דער מאַכל פלעגט איהם וועניג וואָס נאר שמעקען ;
ער פלעגט די ביענען שאַרף און ביטער קריטיקירען,
הלמאי זיי וואַאנען נאָר אזא מין שטאָף צו פּראַדוצירען.

מיט יאָהרען שפּעטער האָט דער מענש ענטדעקט,
אז דער האַניג, ווען מען טהיילט איהם אָפּ פּעזונדער,
האָט א גוטען טעם נאר וואונדער איפּער וואונדער,
און אַנגעפאנגען האָט מען אויף די ביענען קוקען מיט רעספּעקט.
צוליב דעם האַניג האָט מען זיי פּערנעפען און פּערנעסען
דעם חטא, וואָס מעהר ווי העלפט — די וואַקס — איז ניט צום עסען.

אויב איהר קענט נור עטוואַס גוטעס אין א בוך געפינען,
דאן פּערנעסט ניט, פּריינדע, די געשיכטע מיט די ביענען . . .

די גאס־לאמטערן און די לבנה.

א גאס־לאמטערן, האָט פּילאָזאָפּירט מיט זיך אַלײן:
„היות ווי די לבנה, שײנט פון מיר ניט בעסער,
איז א סימן, אז זי איז מסתמא אויך ניט גרעסער;
ז'איז, גראַדע ווי מען זעהט זי — זעהר קליין,
ווען איד, לאַמטערן, וואָלט זיך דאַרטען אין דער הויך געשטעלט,
וואָלט איד דאָן אויך געקענט בעשיינען גאר די וועלט!“

דער לבנה־פנים האָט געשמייכלט: „אַה, לאַמטערן!
איד בין גרויס ווי גאר די וועלט, און דו ביזט נור א פונק;
צוגעפעסטיגט צו א סלופ, פערמאַנסטו ניט קיין שוואונק,
דו קענסט זיך קיינמאָל גאר ניט אויפהויבען צו מיינע הויכע ספערען,
און ווען אפילו יא, ווען דאָס זאָל שוין געשעהען,
ביזטו דאָך קליין און מ'וואָלט זיך אונטען גאר אין
גאנצען ניט געזעהען.“

וואָס העכער איינער שטעהט, וואָס העכער ער מוז שוועבען,
אַלץ גרעסער מוז ער זיין, מען זאָל איהם מערקען דאָ איז לעבען.



(21)

ԱՅՏԱՒ ԵՆԼ ԼԱՌ ԱՄՈՒՔԱՌԱՅ ԵՒ ԼԻ ԵԶՆԵՒՄ՝
ՇՈՒՐԵԱ "ԵՒԼԵՈՒ" ԱՆՅՈՒ ԱՆՅՈՒՄ ԻՆ ԵՆԼ ԱՆԵ ԲԱՌՈՒՐԵՒՄ՝

ՈՒ ԼԱՒ՝ ԵԶՆԱ ԻՄԵԼ ԱՆԵ ՈՒ ԺԼԻՐ ԵՐ ՈՒՆ ԼԻ ԵԶՆԵԱ ԱՄՐՈ՞՞,
ԼԱԼ ԺԵՆՐՈՒՄ ԵՒԵՆՅ՝ ԱՆ ՈՐ ՈՒ ՈՒՐ ՈՅՈՒՄ ԵՆԺՐԵՐ՝
ԵՐՈ ԵՒՅ ՇԻՐ ՈՒՄ՝ ԵՆԵՆՐՈՒՄ ԵՒ ԼԱԼ ԺՅԵՆՅ ԵՒ ԼԻ ԵՐՈ :
ԼԱԼ ԱՄՈՒՔԱՌԱՅ ՔԱՐ ԻՆ ԵՒ ԼԱԼ ԺՅԵՐ ՇԻՐ ԼԻԼՐՈՒՐ՝
"ԵՐՈ ԼՅ ԲԱԼՆՈՐ՝ ԱՆ ԺԻՐՈՒ ՔԻ ԼԱՌ ՈՒՅԱԼ՝ ԺԵՆՐՈՒՄ ՈՒՐՈՒՐՈՒՅ՝
Յ ԺԵՒ ՇՈՒՐԵԱ ԱՅՈ ԼԱԼ ԵԶՆԵ ԲԱՌՈՒՐԵԱԼՈ ՇԻՐ Յ ԵՐՈ :

"ԼԱՌԵՆԺՈՐ ; ՈՒԼ ԵՒ ԼԱՌ ՈՒՅԱԼ,Չ ԶՆԵՅԻՐՈՒ ՇՈՒՐՈՒՅ՝,
"ՇՈՒ ԵԶՆԱՄ՝ ԵԶՆԵ Ի ԼԱՐՈՒՄ ԻՆ՝ ՈՒ ԵՐ ԺՈՒ ԵՆՈՒՐՈՒ ՇՈՒՐՈՒՅ՝
ԼԻ ԵՐՈՒՄ ԱՐՈՐՈՒՄ ԱՅՈ ՈՒՐՈՒՄ ԼԱՆԵՒ ՈՒՐՈՒՐՈՒՅ՝
ԱՅՈ Ի՝ ԼԻ ԵԶՆԵ՝ ԱՆ ԱՄԼԱԼ ՈՒՅԱԼ ԵՒԵՆՅ ԵԶՆԱ՝
ՈՒՄ ՈՒՐՈՒՐՈՒՅ ԱՅՈ ԻՆ ԲԱՌՈՒՐՈՒ ԼԱԼՈՒՐ՝
Յ ԲԼԻՐՈՒ ԵԶՆԵ ԱՅՈ ԻՆ ՈՒՐՈՒՅ ՈՅՈ ԵՒԵՆՅ ԵՆԺՐՈՒՐՈՒՅ՝

ԼԻ ԵԶՆԵ ՈՒ ԼԻ ՇՈՒՐՈՒՐՈՒՅ՝

בעשערט.

א ביען אריינגעקוקט האט אין א גרוי־הויז, דורך'ן גלאז
און דארט בעמערקט א פרושע בלום פון גארטען,
א זיסנקע, פון יענע וואונדערבארע סארטען,
וואס שמעקען אזוי אנגענעהם דער ביען אין נאז.
וועלענדיג א זויג טהון פון דער בלום אביסעל זאפט,
זיך א יאג געטהאן אהינצו האט זי מיט איהר גאנצער קראפט.

די שויבען אבער, האבען אפגעהאלטען איהר געיעג.
זיי האבען זיך ארויסגעצייגט, אלס הארטע ווענט;
זיי דורכצוברעכען, האט די שוואכע ביען, נאטירליך, ניט געקענט
און ניט פערשטאנען האט זי, וואס עס שמעהט איהר דא אין וועג.
דיעזען וואונדער האט די ביען נאכהער ערקלעהרט,
אז די בלום איז איהר מסתמא ניט געווען בעשערט.

פיעלע מענשען ווייסען ניט וואס שמערט זיי דא אין לעבען,
און אויף יעדען דורכפאל מוזען זיי דעם ביענע־תירוץ געבען.

דער עזעל און דער פוקס.

דער עזעל האט זיך אויסגע'טענה'עט מיט'ן פוקס :
„מען זאגט, אז איך בין נאָריש — דו ביזט קלוג,
נור עהרליך ריידענדיג, איז „זאָגעכץ" דען גענוג?
וואו ליגט דיין שכל? אין דיין אויסקוק, אָדער אין דיין קליינעם וואוקס?
דעם חכמה'סמן האָט נאָך קיינער וויסענשאפטליך ניט ערקלעהרט,
גלאַט זאָגען, קען מען דאָר די זעלבע מעשה פונקט פערקעהרט!"

דער פוקס געענטפערט האט איהם מיט א שמייכעל:
„דערפאר ווייל דו בערארפסט אן עקסטרע'סמן אויף פערשטאנד,
מען זאל דיר אַנצייגען אויף חכמה מיט'ן האנד,
אט גראַדע דיעזער פאקט בעווייזט, אז ס'פעהלט דיר שכל.
די פוקסען, זעהסטו, ווייסען נאָר אַהן שום סמנים,
אז דו בעלאנגסט צו'ם קלאַס פערפאלענע נאראנים."

דער נאָר בלייבט נאָר אין אַלע צייטען — אַלע מדינות,
דערפאר וואָס ער אליין אויף חכמה האט קיין מכינות . . .

די קאמטשקע און דאָס פּערד.

די קאמטשקע האט אמאל געזאגט צו'ם פּערד:
„ס'איז ווירקליך העכסט אינטערעסאנט
צו האבען, פונקט ווי איד, א דרייפאכען טאלאנט,
ד'קען שווימען, פליהען און ארומגעהן אויף דער ערד,
ד'לעבען, פריינד! דו מוזט דאָך צוגעבען דעם אמת,
אַז אַ קאמטשקע איז א זעלטענע מושלמת.“

„א קאליקע ש'בקאליקעס!“ געענטפערט האט דאָס פּערד, ברוגז,
„איד ווייס, אַז פליהען קענסטו נור א ביסעל:
אין שווימען, לאכט דיך אויס, די קלענסטע פישעל,
דיין נאנג איז בלוז, געקייקעלט זיך, אויף צרות טויג עס,
זעהסטו איד, האב א י י ן מלאכה בלוז — ד'קען לויפען,
ד'טהו עס אָבער אויף א פלינקען, שעהנעם אופן.“

פון פיעל טאלאנטען, פיעלע מלאכות,
איז אימער וועניג מול ברכות.

(61)

מִיָּדָה בְּאֵלֶיךָ בְּיָמֵינוּ" עֲלִילָתְהוֹנֵן לִי עַל מִלְּכָה
לֹא לְעִלְוֹת מִלְּבָרְבָּרִים וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ

נִי לֵי מִדְּבָרֶיךָ וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ
וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ
וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ
וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ
וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ
וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ

"עַל" עַל לֵי דְבָרֶיךָ" וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ",
"עַל" עַל לֵי דְבָרֶיךָ" וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ",
נִי לֵי דְבָרֶיךָ וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ :
וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ
וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ
לֵי דְבָרֶיךָ וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ וְשֶׁנֶּחֱמָה מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ

לֹא לְעִלְוֹת מִלִּי לֵי דְבָרֶיךָ

די צוויי וויזערס.

דער מינוטניק האָט דעם שטונדען־וויזער קריטיקירט:
הלמאי ער נעהמט זיך צופיעל צייט,
זעקס שטונדען ליגט ער אפ אויף יעדען זייט,
„זעהט, ביי מיר, האָט ער בעריהמט זיך, געהט עס ווי געשמירט,
איך פויל מיך ניט, איך פליה, איך יאג,
איך לויף ארום דעם ציפערבלאט א דוצענד מאל א טאג“.

אונזער שטונדען־וויזער האָט אויף דעם גענומען צייט
און אויף זיין זייגער־שפראך געענטפערט דורד'ן קלאפען:
„דיין שנעלקייט ברענגט דיר נאר א גליק א קנאפען,
אימער לויפסטו און דו דענקסט, וועסט קענען אנשפארען גאנצווייט
צו'ם סוף, בי'ם ענדע פון די פיער און צוואנציג שטונדען,
מיר ביידע האבען דאך די זעלבע צאהל סעקונדען.“

וואס טויג דאס לויפען, יאגען, האווען, ווערען רייך?
ביים זונעראונטערנאנג מיר אלע האב'ן דאך פונקט דאס זעלבע גלייד!...

די קליאטשע און די קוה.

די קוה געקראגען האט געזידעלט פון דער קליאטשע :
„פוסט־אוד־פאסטניצע, אימויסטע פרעסעריין :
לעבסט אין שטאהל דא, פון אונז אלעמען א טאג א בעסערען ;
דו ארבייטסט ניט און שטעהסט זיך ווי א גרעפין אויף א דאטשע.
דיינעטרוועגען מוז איך געבאך שלעפען וואסער, פיהרען היי,
און שוין יאהרען ווי דו לעבסט זיך אויף מיין רעכנונג אט אזוי !”

אויף דעם געענטפערט האט די קוה, אין מיטען קייען :
„נוצען ברענגען, מיינט ניט דוקא טהון עבודת פרך,
יעדער איינער מאכט זיך ניצליך אויף זיין אייג'נעם דרך ;
א פערד דארף טאקע ארבייטען פאר דרייען,
ווייל ער האט קיין אנדער אויפנאפע אין לעבען.
איך, די קוה, קען אבער מילך און פוטער געבען.”

קענסט דו, ברודערקע, קיין וויכטיגעס ניט פראדוצירען,
מוזט דו שלעפען, האקען האליץ און וואסער פיהרען.

די שפין און דער פישער.

די שפין האָט זיך געערגערט, לִמְאֵי מַעַן הָאָט זי פֿינֶד.
„סטײַטש! אײַך בײַן דאָך נײַט די אײַנצײגע וואָס לֵעבט פֿון פּאַנג,
און פֿון דעסטוועגען „די שפֿין די ערגסטע אײַז“, געהט אום דער קלאַנג
אין גאָר דער וועלט פּערמאַנ אײַך נײַט קײַן גוטען פֿרײַנד;
ווייל נור אײַנער אויסדריקען אַ שנאה פֿון דעם ערגסטען מײַן,
זאָגט ער אײַמער: — אַה, אײַך האָט עס, ווי אײַך האָט אַ שפֿין! —“

„נו יאָ, דו בײַזט אַן אמת'ע מרשעת!“ האָט דער פֿישער אײַהר ערקלֶעהרט.
„אײַך, לִמְשָׁל, ווען אײַך כאַפּ אײַן נעײַז אַ פֿיש,
ברױך אײַך זײַ אײַן גאַנצען, אײַך פּערצעהר זײַ בײַ מײַן מײַש,
בײַ דײַך דאַגעגען, האָט אַ קרבֿן גאָר קײַן ברעקעל ווערט, אַ
בלױז צולײַעב אַ טראַפּען בלוט, דער'הרג'עסטו די פֿליגען,
מ'זעהט זײַ שפּעטער גאַנצערהײַד בײַ דײַך אײַן שפֿינדוועב ליגען.“

מאַכט לײַטע זענען גראַדע ווי די בײַזע שפֿינען,
עס אײַז רעכט בײַ זײַ אַ מענשען טוידטען, אום אַ גראַשען צו פּערדיענען.

די עלעקטריק־קראפט און די בייטש.

די עלעקטריק האט געלאכט פון בייטשען און קאניוכעס :
„אייער מלוכה איז שוין געבאך אויסגעשפיעלט, פערשוואונדען,
יעצט איז שוין אויס מאדע שמייסען, מאכען יענעם וואונדען,
גרויסע וועגען פליהען אום אין אלע גאסען, ווי די רוחות
און מען דארף זיי גאר ניט אונטערטרייבען מיט קיין שמיץ,
ווייל זיי לויפען דורך עלעקטריק־קראפט און היץ.“

אויף דערויף די בייטש האט איהר ערווידערט מיט א קנאק :
„אזוי לאנג זאל מען דיך שמייסען, וויפיעל יאהרען ד'וועל נאך לעבען
וויפיעל שמיץ איך וועל נאך געבען,
וויפיעל פערד עס וועל'ן נאך כאפען דאָ פון מיר דעם פסק,
סוסים זיינען דאָ גענוג און אויב ניט די וואס שלעפען משא,
זענען זיי פון גאר אן אנדער קלאסע . . .“

די בייטש וועט לאנג נאך מוזען עקזיסטירען אויף דער ערד,
ווייל אויך די וויסענשאפט קען גארניט העלפען מאַנכע פערד . . .

באללללללל דלל לללל' אל ללל דלל לללל לללל ללללללללל
ללל לללללללל' ללל ללללללללללל ללל ללללל' ללל ללללללללל

ל,ללל לללל ל, ללללל ללל ללל לללללל לללללללללללל ללללללללל',
ללל ללללל ללל ללל לללללל' ללל ל,ללל ללללל ללללללללל'
לל ללללללל ללל ללל לל לללל ללל ללללל ללל לללללל ללללל :
לל לללללל לללללללל ללל ללל ל ללל' ללל ללל ללל ללל' ללללללל
ללל דלל ללללללל' ללל ללל ללללל ללללל דלל ללללל * * *
לל ללללל ללל לללל לללללללל : "ללללל ; ללל ללל ללל ללל ללללללל'

ללל לללללל ללללללללללל ללל' ללל ללל ללל לללל ;,,
ל,לל לללללל ל לללללל' לל ללללל לל ללללל לל לללל'
"לל לללל' ללל לל ללללללל' דלל ללל ללללללללללל ללללללל'
ללל לללללללל'

לללל לל לל ללללללל ללל ללללללל' ללל לללל ללל
לל לללללל לל ללללל לללללל ללללל ללללל ללל לל לללללל'
ללל ללללל ללל לללללל לל ללללללל'

ללל לללללל ללל לל ללללל'

צווישען ציפער.

דער ציפער „ניין“, האט זיך אלס ציפער־קעניג'ל ערקלעהרט.
„איד“, האט ער, מיט גדלות, זיך בעריהמט.
בין אלס גרעסטער פון די ציפער, דאָ בעשטימט!
ווייל צווישען אלע זיי, האָב איד דעם גרעסטען ווערט: :
נול און איינס! צוויי, דריי, פיער, פינף און זעקס און זיבען,
און דער אכט, אפילו, זענען אלע הינטער מיר געבליבען!“

די גרויס־בעריהמעריי האָט צוגעהערט א צווייטע ציפער
און זי האָט זיך גוטמוטהיג צולאכט,
„אַט הפנים אז דו האַלסט זיך ווירקליך פאר א מאַכט!
ס'איז קאַמיש אַבער ווען מען קוקט אַרײַן אין דעם אַביסעל טיעפער.
שטעהענדיג אַליין, ביזטו אַ נאַנצער מיוחס, אַ בן יקר,
בלויז צוויי איינס'ען אַבער, מאַכען דיך אויס קנאַקער.“

ווען די קליינע ווערען אייניג און זיי נעהמען זיך גרופירען,
קען דער יחיד, מעג ער זיין דער מעכטיגסטער, מיט זיי ניט קאָנקורירען.

צײהנער .

„אײך בעזײן די שעהנסטע, בעסטע צײהנער אויף דער וועלט.“
האַט אן אלטע שטאַרקע קאם, אַמאָל געזאַגט,
„קײן בעשעפעניש אזעלכע גלײכע און געדיכטע צײהנדעלאַך
פערמאַגט.

ד'ווייס ניט פון קײן צײהן־וועהטאַג, סײ היץ, סײ קעלט,
אײך בין טױזענד מאַל שױן אין געדיכטע קעפּ געקראַכען,
און בײז יעצט נאָך קײנמאַל זײך קײן צײהנדעל ניט צובראַכען!“

א באַק־צאַהן האָט דאָס צוגעהערט און צײניש זײך צולאַכט.
„אַט דער טפּש האָט קײן צײהן־וועהטאַג, דעריבער קוועלט ער,
בעריהמט זײך, אז ער האָט נאָך אַלע צײהנער אויף דער עלטער,
אַבער ער דערצעהלט אונז ניט ווי זײנע צײהנער זענען איהם געמאַכט.
געוויס! ווי קענען זײ איהם וועה טהון, דיעזע פראַסטע בײנדלאַך?
זײ האַבען דאָך קײן נערווען ניט, די קעמעל־צײהנדלאַך!“

מאַכע לעבען זײך א רױהיג לעבען און א שטילען,
ווייל זײ האַבען ניט קײן נערווען, קענען נארנישט פיהלען . . .

די מילבען און דער עלעפאנט.

די מילבען האָבען איינמאל דיסקוטירט
די פראגע ווער עס האָט די זכיה,
צו זיין דאָ אויף דער וועלט. די גרעסטע בריאה?
א טהייל, די פליג, אלס ריעזען חיה האָבען פראקלאמירט,
די איבעריגע האָבען איבערצייגט מיט טויזענד ראיות,
אז ביענען זיינען גאר די גרעסטע צווישען אלע חיות.

די פלונגתא, האָט דאָן אימעצער צום עלעפאנט דערטראָגען.
„וואָס הייסט? א פליג זאָל גילטען אלס א ריעז!
דער עלפאנט דארף די פרעכע מילבען, צייגען ווער ער איז.“
דער לעצטער, אָפער, האָט דאָס פאָלגענדע געהאָט צו זאָגען:
„א בריאה, וועלכע האָט התפעלות פאר דער גרויסקייט פון א פליג.
צו קליין איז, איך זאָל זי בעמערקען, פיהרען מיט איהר קריעג.“

יעדען איינעם גרויסקייט, קען מען אבשאצען און מעסטען,
לויט דעם גדיל וועמען ער פערנעמערט, אלס דעם גרעסטען.

די צוויי זאנגען.

א מאגערער און קליינער זאנג, מיט וועניג קערנער,
געפרעגט האט ביי א פעטען זאנג, א שווערען:
„ווי קומט צו דיר א בייכעלע און קערענדלעך ווי בערען?
צי האט דיר אונזער מוטער־ערד אפוסעל גערנער,
צי אפשר אין דאָס, ווי איד האָב שוין לאנג בידיעה,
אז די שטאַמסט אָפּ פון גאָר דער פעסטער זריעה?“

„ד'בעלאנג צו ווינטער־ווייץ!“ געענטפערט האָט דער פעטער זאנג,
„די זעלבע זריעה, און איד פויל אין דר'ערד, אזוי ווי דו,
נור ד'בין מיט זעקס מאָנאַטען מעהר, געלעגען אין מיין רוח:
איד אייל מיך ניט און האָב גערולד, גאנץ לאנגזאם אין מיין גאנג,
דעריבער זענען מיינע קערנער גרויסע, פעט און שעהן,
דו, זומער־ווייץ, האָסט זיך געאיילט, דעריבער ביזטו דאָר און קליין.“

טהוט איהר וואס, גערולדיג זייט און לאנגזאם טהוט עס,
ווייל פון כאפעניש קומט קיינמאל ניט ארויס קיין גוטעס.

דאס פערד און דער מאטאָר.

ס'איז דאס פערד געקומען צו דעם מאטאָר מיט א שאלה :
„מען זאגט דו שלעפסט מיט פערדע־קראפט, נו פרעג
איך דיר דערפאר,
זאל זיין א פערד איז ווירקליך, ווי מען דענקט, א גרויסער נאר,
דאך בעזיץ איך עטוואס שכל, אבער דו, אהן דיעזער מעלה,
דאס הייסט, אין גאנצען אהן א זינען צו פערמאָגען,
ווי ווייסטו און ווי קענסטו פיהרען, פונקט ווי איך, דעם וואגען?“

און געענטפערט האט דער מאטאָר איהם כהלכה :
דעם וואגען פיהרט דער מענטש, ניט איך, ניט דו
מיד ביידע שלעפען בלוז, נור איך פערשטעהע עם און ניב צו,
וועהרענר דו בעטראכסט זיך זעלבסט־שטענדיג אין דיין מילאכה,
דעריבער, פריינד, איז גראדע ווען דו פאָהרסט לויט אייגנעם שכל,
בעקומסטו פייערדיגע שמוץ אין'ם „זייט זשע מוחל . . .“ —

דאס פערדע־קראפט קען שלעפען, אבער קיינמאל פיהרען,
דאס שטארקע מוז פון'ם שכל לאזען זיך דענייערען.

די לבנה און די זון.

די לבנה האט בעקלאגט זיך פאר די שטערען,
אז זי ווערט זעהר שלעכט בעהאנדעלט,
מען האט זי אין א פינסטערער פלאנעט פערוואנדעלט :
די זון, ווייזט אויס, האט דער בעשעפער פיעל מעהר גערן,
איהר האט ער געגעבען היץ און ליכט א גאנצע מאסע,
וועהרענר זי, די לבנה, איז א קאלטע און א פלאסע.

דער מארגען שטערען האט בעלייכטענר איהר בעמערקט : „שווייג שטיל!
איך דענק, אז דו אליין ביזט שולדיג אין דיין שלעכטער לאגע,
דו פיהרסט זיך אויף ניט לייטיש, נור ווי א ברודיאגע,
אט שיינסטו יא, אט שיינסטו ניט, ביי דיר איז עס א שפיעל,
אונזער זון איז יעדען טאג אס פלאץ און טהוט איהר פליכט,
אט דעריבער האט זי זיך ארויפגעארבייט אויף אזוי
פיעל היץ און ליכט.“

פון אפטען ענדערען זיך, ווערען ניי געבארען,
איז קיינער אין דער וועלט ניט אויפגעריכט געווארען...

NUI LNE DIO IUI ENCU UICOR?"
CUI BAI IUI CUMCOR' NLEUCOI ENCI DICOR'

ELE DICORQAL — NLECO NUI N MOCLO' NUI UICLALO (NUL),,
N BAI ENLICOI CUI NLEALNG' N CUICO — N ENNL'
EUI LACOCUICAI NUI LN N UICLO KUIICAI BAI NUI DICORQAL-GUICILNCO:
"N NLECO EQUE CUI, ENLECORAL' UI NUI CIALO'
NLEUCOCUICAI IUI LNO LNO UALD'
"LI BAI' ENCI DICOR' LLO, NCO LN LNO ENCO),,

ENLECORAI NGA EICAI' UNCOAI NUI LI DICOR EUI MLIUCALU),,
"CUI EICAI' LNO N ENLEUCOCUICAI NUI EUI ENLEUCALU'
LAI ENLECORAL DICORQAL' NUI N BAI NUI ENLEUCO UALCOU)
NLEUCAI EQUE UICG I' LI BAI' CUICO NI NUI CUI NUI ENCO :
NI NGA ENLEUCOCUICAI UALD UICG NUI ENLEUCAL ENCO'
LI BAI EUI N ENLEUCOCUICAI MLIUCAL LNO NLEUCALU'

LI BAI NUI LNO UALD'

דער ווערטערבוך און דער פרומער ספר.

דער ווערטערבוך האָט זיך אין ביכער־שראנק אַנומעלט פּראַקלאַמירט, אַלס לַמְדוּ, יחסוֹ, שפּראַכעוֹ־קענער, פּילאָלאָג, און אויסגעשרייען: „האַט רעספּעקט פאַר מיר, ווייל איך פּערמאַנ מעהר קענטעניס פאַר אירגענד וועלכען בוך וואָס עקזיסטירט: אַט וואָס נור פאַר אַ וואַרט עס זאַל אייך ניט אַרײַן אין זײַנען, ט'איחר אימער צווישען מײַנע טאַוולען איחם געפּינען, און ד'ניב אייך מיט אַ קורצקײט, מיט אַן אונערהערטער די בעדייטונג פּון די שווערסטע און מאַדערנסטע ווערטער.“

„אודאי!“ האָט ערווידערט איחם אַ פרומער, קלײַנטישק ספר, „דו שיכט מיט אלערליי מין ווערטער און אַ סך, דו האַסט דאָך אבער ניט קיין איינציג שטיקעל נאַנצע זאך, (אַן אַקס האַט אייך אַ לאַנגע צונג און בלאַזט קיין שופּר! ...) האַסט ווערטער סתם, צושטעלט לויט אַ געוויסען כּלל, נור אַהן אַ ברעקעלע צוזאַמענהאַנג, אַהן קיין מאַראַל, און ריהמען זיך אַקענען אַנדערע בעדאַרפסטו גאַר אַ האַהרניט, ווייל דו אַליין אַהן אונז, ביזט נעבאַד גאַר ניט שב'נאַרניט! אַלס צוגאַב צו די אַלע ספרים, ביזטו טאַקי נויטיג, נור דיך אַהן זיי, בעדאַרף מען דאָ ווי אויגעוועהטיג.“

וויסענשאַפט און קענטעניס, זיי מענען זיך ווי נלאַנצען, דאַרפען זיך ניט ריהמען שטאַרק מיט זייער „איך“, ווייל אַהן אַמת'ער מאַראַל — אַליין פאַר זיך — זענען זיי פון קנאַפען יחוס' גאַר אין גאַנצען, מיט אַ ווערטערבוך אַליין קען קיינער זיך ניט בילדען, און מיט וויסענשאַפט בלויז, מאַכט מען ניט דעם מענשען פאַר אויס ווילדען! . . .

די אינועקטען.

בעשאפענדיג אינועקטען, האָט זיי גאָט געהייסען געהן
און אויסקלייבען אן ארבייט; זיך געפינען וואָס צו טהאָן,
זאָפאָרט האָט יעדער איינער אויסגעזוכט פאר זיך א פראפעסיאָן.
פון וועלכער ער זאָל ציהען נוצען, נור פאר זיך אליין,
בלויז די בייסענדע און בייזע ביענען,
האָבען אויסגעדריקט א וואונש, דער וועלט מיט עטוואס דיענען.

פון הימעל איז א דונערענדע שטימע דאן געקומען:
„די יעניגע אינועקטען וועלכע זוכען אייג'נע נויז,
זאָל'ן אימער וואַלגערען זיך אויף'ן מיסט און עסען שמוץ,
די ביענען אָבער, לעבען זאָלען אויף דער זאפט פון בלומען
און ערפילען זאָלען זיי די גרויסארטיגע פליכט,
צו בעזארגען גאר די וועלט מיט זיסקייט און מיט ליכט!“

צווישען מענשען, קענט איהר פונקט דאָס זעלבע יעצט געפינען.
אי פערשאַלטענע אינועקטען, איז געבענשטע ביענען...

(78)

NOI TIO UNO LAL AI ULLO NI ENL IN GALLOANI"
LI EMINICICITA AI ULLO-ESCALICANI

UNO NLO GALELLOAI MONLEAI' TIL CUI ELICA FACIANI",
NO IANCO LAL' NALLAL GALEAI NILEI NI NI UNOAI
AO UNOAI NI NIE EI EI LI CASCANI SCALICAI CIALI IN LI'
"NEAL ENLA LIALI ENCO LAO AI UNOAI MONLO LALCICALAI'
UNO LAL AI ULLO NI UNOAI LALCICALAI'
"O,NI GALEAI' NAI' L,IE AO NI",

UNI TIO LAL AI ULLO UNOAI AI CASCANI LAL TIO MONLEAI",
LI UNOAI CASCANI LAO CASCANI, O TIO AI MONLEAI' NI GALLELEAI'
NIGALE LAL ELICA' FACIANI NI LAL ENCAL CIO ;
UNOAI NIE NLO, O CICALI SCALICAI LI FACIANI :
"LI ENO AO LAL CASCANI GALLELEAI'
LAL AI UNOAI UNOAI CASCANI NI, O AI ULLOAI :

LAL AI UNOAI NI LAL AI ULLOAI

די ביער און דער שנאפס.

די ביער נעואגט האט צו דעם שנאפס : „ס'איז ניכר,
אז דו ביזט דער מענשהייט'ס ערנסטער שונא.
דיינע האנדלונגען זינען נידריגע, געמיינע ;
דו מאכסט דעם יעניגען וואס טרינקט דיר, זעהר שכור.
אט איד בין אויך פון אלקאהאל, נאך דאך ניט אזוי שלעכט,
פון ביער קען מאנכער ווערען. בלויז אביסעלע פערשוועכט.“

דער שנאפס האט הייזעריג ערווידערט : „שווייג שוין שווייג, דו לומפ!
מיילא איד, בין אפען, אלע ווייסען ד'מאד שכורים,
דו ביזט אבער פערמאסקירט, מיט גוטינקע דבורים,
פערשלעפסטו אונשולדיגע מענשען טיעף אין זוכפ ;
דו קומסט אלס איינפאכער געטראנק און מיט א פרומער מינע,
פערפיהרסטו מענשען, פונקט ווי איד, צו שרעקליכער רואינע.“

דער אפענער באגרייט, איז ניט אזוי געפעהרליך,
ווי יענער, וועלכער איז מאסקירט און צייגט זיך כלמרשט עהרליך.

די ווינטרויבען.

די פרוכט פון גאר דער וועלט, געוואלט האט טרעפען,
ווי קומט עס, אז פון אלע פרוכטען וואס נאטור בעשאפט,
די ווינטרויבען, פערמאגען גאר די בעסטע זאפט
און פראדוצירען פאר די מענטשען דעם בעוואוסטען ייזנפן?
מיט וואס האב'ן זיי זיך דאס פערדיענט דעם געטליכען געשאנק,
ארויסצוגעבען דא, דעם וועלט־פריהמטעסטען געטראנק?

א הענגעל טרויבען, וועלכער איז געווען דערביי,
האט גלייך זיי קלאהר געמאכט דעם וואונדער.
„איחר אלע פרוכטען, וואקסט זיך איינציגווייז, בעזונדער,
די טרויבען אבער, וואקסען גרופענווייז, זיי האלטען זיך געטרוי,
אין יעדען הענגעל הונדערטע צוזאמען.
דעריבער טאקו, האט עס אונזער ווייז די בעסטע טעם'ען.“

די ערקלעהרונג מעג זיך קליינגען קאמיש, דאך איז עס א כלל,
אייניגקייט האט פיעל צו זאגען איבעראל.

UAI LI TULLACALADDAI ISL NI CIA EUL TUSGICA NI TICA KUNDAI'
Q,NI DAI KULA CIA NI LI LAL ALADAL' KUNDA NI ACALADAI'

EALNLE DAI NIGALUWED LIE ENL CIA LUDAI' CIL GALLNDAI',,
NI CIA EULAI TAIWI LAL A L M A A L' CACDAI NI EALDAI',AI'
LI USDA NGIN CIL NIGALUWEDCA NIGALG TICA NI CIND'
UIG LUCALAI NI MALLGIE' NI KUDALCA LI CALUAI NI ALMICALA'
'NI NIU, I TALALAI' NI TALAL CACA NIE NIG ALMICALA'
LAL CINDI USA NIU TACACALAI' IIE GALLUWEDAI ENAI KUNDA :

NI LUDAI NIE NIGAL' CACA NI NIGALGIE' NI LUDAI ENL CIE',,
LAI CACA EUL LUCALAI' KUDALAI' EADNCA TACNCA USA NIE'
UAI TACA NIE TAIWI NONG' NI ENL LAL NGAL KUNDA ;
'NE' CIL TACACALAI' DAI NIGALCAI X CACA TALAL ENL ;
TACNCA LAL KACID USA NI, O CINDIACA NI NI, O CINDI :
'LACA TACA NIE NIU SGA DINDAI' TACNCA CACA ;,,

LAL KACID NI LAL CINDI'

דער אקער-אייזען און די שווערד.

דערזעהנדיג די שווערד ביי'ם זייט פון גענעראל,
ווי יענע הענגט מיט גאוח אין א שעהן־פערפוצטער שייד,
איז באלד דער אקער-אייזען אויפגערעגט ארויס מיט שארפע רייד:
„איך פראטעסטיר! מיר בידע זיינען דאך געשמידט פון איין מעטאל,
טא ווארום ביזטו א בכבוד'ע און גענעראלסקע שווערד,
וועהרענדיג איך ביי'ם פויער, אקער מיט'ן נאז די ערד!“

„פאר ברויט, בעקומט מען אימער ביי די מענשען שטיינער.“
געענטפערט האָט די שווערד, „מיין ליעבער אייזען!
ווער הייסט דיר טהון די מענשען גוטעס, זיי צו שפייזען?
נעהם שנייד זיי, פאסענווייז, דערלאנג זיי גוט איבער די ביינער,
זעטיג זיך מיט זייער פלייש און בלוט, ווי איך האָב זיך געפיהרט,
וועסטו אויך דאן לעבען רייך און ווערען רעספעקטירט.“

דער מענשען־פריינד ליגט אימער טיעף אין דער אדמה,
עס לעבט נור יענער גליקלאך, ווער עס פיהרט מיט אונז מלחמה.

(17)

NUI LAL DLNGA EMO IUA NGA ENLACANI ANUUI'
LI TALACALDUA OUI' GULAL' NUCANUUI XLIU' EGIANI'

NUI UGQOI ANUUA NUGANU' OUI LI UNENI OIE NGA ANU',,
TALACALDUA NUI DLNGA' EMINLEMI UALO OIA ANU'
LI NGAU UNQA UGQOI UAI TACACA S ALIA'
"UNO LI GALANUO' UNQOI IIE NUI LIE OUI GALANUO'
ALUULAL UNO NUI LIO LI DLNGA'
"UNQOI NUI AO NUI LI UNQA OIE NUI OIA",,

LI DLNGA NUI OUI' NUI NUI NUTENCA ELIANGALAO',,
TALACALDUA NUI DLNGA' ENL NGA TALACALDUA GALALAO'
LI ENLNUO' GALANUO' S GALALACALUAI NGA:
EAIULAL NUI' ANUUAU UAIULAL OUI OUI' S OI:
OUI ENLA' UAI UNQOI' UNQOI ENL S UNQO IUE'
LI TALACALDUA UNQOI UNO XI LAL DLNGA: "O, S UNQO'

LI TALACALDUA NUI LI DLNGA'

דער טעלעפאן.

אן אפגעניצטער טעלעפאן, איז צווישען שכרייבליים,
געלעגען ערגעץ אויף א בערגעל מיסט, עק שטאדט,
און ליגענדיג, געטענה'עט דארט צו גאט:
„ווי לאנג ערשט האב איד, גאטוניו! בעלאנגט דאָ צו די גדולים?
ווי לאנג ערשט, זינט עם האָט מיט מיר געקלונגען?
יעצט וואלגערען זיך אַהן אַ היים, בין איד געוואונגען!“

אן אלטער שטיקעל עדיטאריעל, האָט עם גלייך דערהערט
און, ווי זיין שטייגער, ניט געפרעגטערהייד ערקלעהרט:
„איד וויים די אורזאכע פון דינע גרויסע ליידען,
פלענסט תמיד נור פון פרעמדע אינטערעסען ריידען
ווען דו וואלסט בלויז מיט זיך אליין געווען פערנוכטען,
וואלסט דו צו דינען צושטאנד קיינמאל ניט געקומען.“

די יעניגע וואס לעבען נור פאַר פרעמדע אינטערעסען,
פערבלייבען אפטימאל זעלבסט פערלאזען און פערגעסען.

די אייביגע שקלאפען.

איז א צירקוס האב'ן די חיות אן אסיפה ארראנדזשירט,
מיט'ן צוועק צו זוכען מיטלען ווי פון שטייג זיך צו בעפרייען,
און דער לייב, אלס יושב ראש, האט צארנדיג אָנגעהויבען שרייען :
„סטייטש! א טויזענד זעלען ווערען דאָ עקספּלאָטירט,
און צו פּראָטעסטירען, ברומען,
זיינען וועניגער ווי העלפט, צום מיטינג דאָ, געקומען!“

„אדוני קעניג!“ האָט דער פּוקס די זאך ערקלעהרט
„אַלע שטאַלצע חיות, וועלכע האָסען שקלאַפּעריי,
זיינען דאָ אַם פּלאַץ, זיי ווילען ווערען פּריי.
ס'פּעהלען אויס ביים מיטינג בלוזן די פּערד,
דיעזע אונוויסענדע זיינען ליידער די מאַיאָריטעט און ווי עס שיינט,
האַבען זיי דאָס גלות-לעבען גאר ניט פּיינט.“

מאָנכע מענשען, ווי די פּערד, פּערלאַנגען ניט קיין פּרייהייט,
פאַר אַ ביסעל האַבער, שווערען זיי צו יעדען שמיסער טרייהייט...

דער שליסעל און די זון.

א שליסעל שטעקענדיג אין טיהר צום גאס, בעריהמט האט זיך בזה הלשון:
„איד בין דער בעגלויפטעסטער אין גאר דער וועלט,
מיר פערטרויעט מען ציהרונג, ווערטה-זאכען און געלט,
און כאטש אליון בין איד נור ווערטה א צעהן גראשען,
דאך ליגט דאס בעסטע פון דער וועלט, ביי מיר אונטער'ן שלאס,
דער קלוינער שליסעל, איבער אלעס איז דער בעל הבית!“

און שיקענדיג א שטראהל, געזאגט די זון האט צו'ם בעריהמער:
ביזט א הארטער נפש און א קלוינער „בעל הוצאה“
זעלטען ווער עס האט דערפאר פון דיין עשירות א הנאה!
וואס טויג דער וועלט א זאך וואס ליגט פערשלאסען אימער?
אט, איד מיין ליכט און ווארימקייט, שיט אויס פאר יעדען פריי,
ווייל וואס פערשלאסען איז, צו האפען איז אין גאנצען ניט כדאי!“

די קארגשאפט האט קיין ווערטה מיט אלע איהרע אוצרות, האב אין גוטס,
וואלטהאט אבער, שיינט און ווארימט ווי די זון, זי ברענגט אונז נוי.

LILCENHO GHO LICA DICODGAL NU CASALUCA SIL-
NU LAL TALACDA CIAI NU CIAI MOKA NALAI LIL'
SI LU NGAI LA LUCAI EG UG'
LI OROAI' LU LAL FLICAI OMOICAI' LACAI OROCAO OMOG'

GU CIAI KAKAI ENDOCAI KAL LIL TALACDA NU LAL OROAI',,
O,NU NGAI' LI LICA FLICAI GAI GU CIAI'
KO LKA LKE TAL CIAI TALACG OMO NU CIAI KAKAI ;
"LIL UNGO LIL TALACDA LIL LICA UNOAI EGAI NU ;
LKA TALACDA NU LAL OROAI OMOICAI OMO'
"CIAI LILICAI EGAI OROAI' UNGO NU LIL TALACDA ;,,

SI OROAI' LIL NGAI' UNGO NU OMO LIL FLICAI OROAI',,
LIL OROAI' NU TALACDA' TALACDA CIAI LILICAI EGAI OMO'
"LIL OROAI' LIL TALACDA LIL SI OROAI' LA NU LAL TALACDA ENLAI ;
LILICAI LAL OROAI OMOICAI OMO CIAI TALACDA EGAI UNOAI ;
LILICAI NU TALACDA LIL LICA ENLAI ;
LAL FLICAI OMOICAI UNOAI LKA TALACDA LIL NU TALACDA'

LI LIL OMOICAI'

די שווארצע און די ווייסע האָהר.

די שווארצע האָהר דערזעהען האבען צווישען זיך אַ ווייסע,
„ביזט ניט אונזערע!“ געשריהען האבען זיי מיט צאָרן,
„מיר, דאָ אלע, זיינען דאָך נאָר שוואַרץ געבאָרען!
מיט דיר האָט דאָ געמוזט פּאַסירען ניט קיין שעהנע מעשה...
נאָר פּלוצלונג זיך אזוי צו ענדערען! ווייזט אויס דו ביזט ניט קלאָהר,
— דו מאַכסט צו שאַנדע אונזער נאַנצע קאַפּ מיט האָהר.“

„איהר אונוויסענדע!“ האָט די ווייסע האָהר צולאָכט זיך,
„דאָס וואָס האָט אַצינד פּאַסירט מיט מיר,
וועט מיט אייך, מיט אַלעמען, פּאַסירען היער,
מיט מיר, האָט עס אַביסעל פּריהער נור, געמאַכט זיך,
ניט וואונדערט זיך, ניט ערגערט זיך, עס איז קיין נייעס,
ס'מעג נוט זיין, אָדער שלעכט, איהר'ט אלע ווערען ווייס!“

די וועלט האָט פּיעלע מאָל פּערדאַמט געוויסע לייט,
פאַר פּרעדיגען אַ וואַרהייטס־אידעאַל אַביסעל פאַר דער צייט.

דער הערינג און די ציבעלע.

דער הערינג און די ציבעלע, צושניטען אויף'ן טעלער,
געלענען זיינען זיך אלס פארשפיוז, אויף'ן טיש
און ס'האט געלאכט פון'ם צוויבעל, דער געזאלעטער פיש.
„דיין ביטערקייט, אט דא אין הארצען, מאכט מיר אן א פעהלער,
איך ווייס ניט וועלכער גולם קען דיר האפען גערען,
דו רופסט דאך גאר ארויס ביי יעדען איינעם טרעהרען!“

די צוויבעל האט דערויף געענטפערט איהם: „שטיק פגד!
א שפאם, א מציאה, דו ביוט עס א מאכל!
א „ליטוואק“ מיט אביסעל מילך געזאלענע אין בייסעל!
דו האסט נאך הוצפה לאכען דא פון מיר, א שטייגער!
איך אבוואהל פערביטערט, קען מיר אויסלעבען אזוי די יאהרען.
אבער דיר, ווען מ'זאלצט ניט איין, וואלסטו פערפילט געווארען.“

מאנכער וועלכער לאכט פון אלעמען און אליין,
עקזיסטירט גאר מיט דעם חסד פון אביסעל פרעמדע זאלין...

דאָס וואַסער און דער שטיין.

דאָס קליינע וואַסער'ל האָט קריעג ערקלעהרט צום שטיין אין וועג
און באַלד איהם אַטאַקירט לויט איהר בעגריף,
מיט אַפטע קליינע טראָפּענס טריף! טריף! טריף!
(ס'זאָל הייסען אין מלחמה-שפּראַך „אַ האַנד צו האַנד געשלעגן.“)
און געלאַכט האָט דער בעפאַלענער, „כאַ, כאַ, וועסט גארנישט מאַכען.
דיין אַטאַקע קיצעלט מיך, עס מאַכט מיך בלויז צום לאַכען.“

דאָס וואַסער'ל האָט אַבער אָנגעפיהרט די קריעג
מיט זעלטענער ענערגיע, כּסדר, טאָג און נאַכט,
דער שטיין איז ענדליך שטום געוואָרען און ניט מעהר געלאַכט.
זייל טראָפּענווייז דאָס וואַסער האָט דערנעה'נטערט זיך צום זיעג:
טאָג נאָך טאָג און וואָך נאָך וואָך
ביז זי האָט דאָרט דורכגעבויערט אין דעם שטיין אַ לאַך.

מיסערפּאָלג איז אייער אייג'נע שולד,
זייל מסתמא פּעהלט אייך אויס געדולד.

די וואנין און די מטבע.

א וואנין ארוםגעקראכען איז אנומעלט אויף א גראשען.
(איך ווייס ניט ווי דאס קען געשעהען,
דאס טרעפט זיך אבער, ד'האב עס גראדע שוין געזעהען.)
הכלל, זי האט גערעדט צו זיך אליין בזה הלשון:
„דאס שיינט צו זיין א גרויסער אוצר! א נואלדאווער קאפיטאל!
ארונטערקריכען וועל איך דא ניט קענען פאר קיין פאל!“

די וואנין האט אויך געהאט א שטארקען רונד,
צו דענקען, אז די קלויניקע מטבע,
פערנעהמט א פופציג מייל צי גאר א מאה,
ווייל דרעהענדיג זיך אויף'ן גראשען רונד און רונד,
און זעהענדיג, אז וואו זי קריכט איז געלט,
האט זי געמיינט, ס'איז גרויס ווי גאר די וועלט,

מאנכער מענטש איז ווי די וואנין, א מאדנע בריאה,
בלויז א גראשען, איז פיי איהם א נאנצע מציאה.

די שמאנט און די זייער-מילך.

די זייער-מילך האט פראַטעסטירט :
„סטויטש! די שמאנט כסדר שטופט זיך אויבען און
מאכט זיך פאר א גאנצען האהן.
און אלס די אויבערשטע פון קריגעל איבעראל זיך פראַקלאמירט,
ווי קען דא אבער נאָר פון יחוס זיין די ריידע.
אין אמת'ן מיר שטאמען דאָר פון'ם זעלבען אויטער, ביידע!“

„גאנץ ריכטיג!“ האָט אויף דעם ערווידערט איהר די שמאנט.
„ביידע שטאמען מיר דא פון דער זעלבער קוח,
איד בין אבער פיעל געשמאקער אויף'ן טעם ווי דו;
און וואס נאך מעהר אינטערעסאנט,
דו זעלבסט האַסט מיך דא איבער זיך ערהויבען,
ד'בין פעטער פיעל פון דיר, דעריבער זיין איך אויבען.“

די מעהרסטע וועלכע זיצען אויבען אָן, — די שמאנט,
געוואונען האבען זייער פלאץ, דורך פעהיגקייט, טאלאַנט.

דאָס געזעץ און די נויט

דאָס געזעץ געקומען איז מיט טענות צו דעם בורא :
„וואָס טויג איד, גאַטוניו, אין נאַנצען אויף דער וועלט,
ווי באלד די מעגליכקייט מיר דאַרטען פעהלט,
איד זאָל קענען האַלטען די געזעץ־ברעכער אין מורא ?
די נויט למשל, וויל לחלוטין מיך ניט רעספעקטירען.
זי ברעכט מיך זעהר אָפט, און ד'קען זי גאָר ניט קאַנטראַלירען.“

און פון הימעל איז געקומען ענטפער, קורץ און בינדיג :
„מיין קינד ! דיין קלאַנע קלינגט מיר זעהר מיאוס,
וואו ס'הערשט געזעץ, בעדאַרף גאָר דאָרט די נויט ניט זיין במציאות,
קיים גאָר אַבער איז זי דאָ, איז דאָס געזעץ שוין זינדיג,
וויל באמת איז דאָך אונגעזעצליך איבערהויפט,
די נויט זאָל ווערען אירגענדוואו ערלויבט.“

דאָס געזעץ בעדאַרף זיך עצה'נען און קליגען,
ווי די נויט צו אַבשאַפען, אַנשטאָרט זי צו בעזיענען.

די אפע און די ביבליאטעק.

אז אפע האט געהערט, אז ביכער מאכען מענטשן קלוג,
זי האט צו דיעזען צוועק,
פעשלאסען איינצושאפען זיך א ביבליאטעק,
אט דאס אליין, האט זי געדענקט, וועט זיין גענוג,
ווייל זעהענדיג ביי איהר א שאפע ביכער אויפען און,
וועל'ן אלע דענקען, אז זי איז א הויךגעלערענטע פערזאן.

נור שטעהענדיג גאנץ ווייט פון בילדונג'ס דלד אמות,
האט זי א מאסע ספרים אָנגעשלאפעט, דורכאויס אליין איינע,
אפי די רוקענס שעהנע,
נאכער צושטעלט אין שראַנק זיי, טויזענד גמרא'ס, אלע בכא קמא'עס,
נאטירליך, ווער עס האט איהר ביבליאטעק פעטראכט,
האט אָנגעכאפט זיך ביי די זייטען און געלאכט.

מאנכער געלדזאק פילט מיט ביכער אז זיין שאפע,
מאכענדיג דעם אויסוואהל, פונקט ווי יענע אפע...

די פאונטיין-פען און דער בליישימפט.

די פאונטיין-פען האט מיט דעם בליישימפט זיך גערויצט.
„דו זעהסט! דוין יחוס איז יעצט שטארק געזונקען,
אט מיך בעדארף מען אויך ניט מעהר אין טינטער טונקען,
א קוואל מיט טינט, פון מיר כסדר פלייצט,
דו מוזט מיט מיר צומהיילען זיך דוין קרוין,
איך שרייב יעצט, פונקט ווי דו, פון זיך אליין.“

אויף דעם ערווידערט האט דער בליישימפט: „ס'הויבט זיך גאר ניט אן!
קיין כבוד האסטו נאך דערווילע ניט פערדיענט,
דו שרייבסט נאך, שוועסטערקע, מיט פרעמדע טינט,
אהן דיעזען פרעמדען שטאף, איז אויס! קענסט גארנישט טהון,
אט זעהסטו, איך! שרייב וואַכען און מאַנאטען אפ,
בלויז שאַרפענדיג און שפיצענדיג מיין קאַפּ.“

די קרוין פון כבוד, דעם אַריגינעלען קינסטלער בלויז געהערט,
ווייל נאַכגעמאַכטע, פרעמדע, האַט א קליינעם ווערט.

דאס שוועפעלע און דער אייזערנער צוואק.

דאס שוועפעלע געזאגט האט צו דעם צוואק : „דו טוינסט אויף קלאנען!
דיין קאפ איז פלאטישיג, זעהר מיאוס און דערצו,
בעקומט עם אפטע קלעפ, עם לאזט דייך ניט צורוח :
עם קריכט נור אויף די ווענט און קריגט דערפאר געשלאגען.
אט איך בעזיי א קלוגע קעפעלע, ס'איז שעהן און רונד,
עם ליגט זיך אימער רוהיג, זיין זאל עם מיר טאקע נור געזונד!“

אויף דעם ערווידערט האט דאס צוועקעל, שפיציג שארף :
„מיט מיין צוקלאפטען קאפ, בעדארף איך מיר נאך וועניג שעהמען,
ד'קריג קלעפ, פרובירענדיג א נייע זאך צו אונטערנעהמען,
איך קען זיי אויף געדולדיג איבערטראגען ווען מען דארף.
דאנענען דו, ביזט נור א בריה ביז מען נעהמט דייך אין די הענט,
פון איינמאל דייך א דייב טהון, ווערסטו באלד פערברענט.“

פעהיגקייט און אויסדויער, בעלאנגען ניט צו שעהן־פארמירטע קעפ,
נור צו די פעהארטעוועטע, אינערשראקענע פאר קלעפ.

די צייטונג אין דאָס בוך.

די צייטונג האָט געלאַכט פון בוך :

„ברודערקע ! דו געהסט שוין גאר אַרויס פון מאַדע,
ביכער לעזען, איז אַ שווערע יעצט הכבדה,
און אויסער ווי אין ביבליאָטהעקען, זעהט מען ניט דוין דוף.
דו האָסט פערלאָרען ביי דער מענשהייט דוין בעדייטונג,
ביזט פאַלשטענדיג בעזיענט געוואָרען פון דער צייטונג !”

„עס הויבט זיך גאר ניט אָן, ביזט ניט מיין קאַנקורענט !”

האָט ערווידערט גוטמוטיג דער ספר.

„עס איז וואָהר, דו האָסט אויף זיך מעהר קויפער,

די ביכער־לעזער זיינען אָפער מעהר אינטעליגענט,

זיי האַלטען מיך בכבוד, לופטערען מיר, פּוצען,

די צייטונג אָפער, ווערט סור־סוף בענוצט אין כל השמועזן...”

בעכער האַבען בלוז געזעהלטע גוט־פריינד, נור טרויע,

איידער מאַסען, כלמדיט גוט־פּעקאנטע, טעגליך נייע.

דער שנעע און דאס איין.

דער וויסער שנעע צוגאנגען איז, פערואאנדעלט זיך אין בלאטע.
דאס איין פון קעלער האט איהם ביטער קריטיקירט :
„אך וועה! צו וועלכען תכלית דו האסט זיך דערפיהרט!
זען איד בין דו, וואלט איד געשטארבען פאר גרוזאטע,
ווי שעהסטו זיך ניט טיעף אזוי צו זינקען ?
חזירים דארפען דאך זיך מיאוסען דיין וואסער טרינקען.“

„אין קלאהרקייט און אין זויבערקייט בין איד אין דיר געראטען.“
אויף דעם געענטפערט האט דער שנעע.
„נור דו ליגסט טיעף אין קעלער אונטער שטרוי,
בשעת איד אין גאס, פון יעדען איינעם, ווער געטראטען.
מיר ביידע בלייבען ריין, ווען אונטער זיעבען שלעסער,
קום ליגען מיר אין גאס, ביזטו פון מיר ניט בעסער!“

בעטראכט ניט די צוטראטענע, מיט האס,
אממערהרסטען שולדיג איז אין זייער צושטאנד, נור די גאס....

דער טרעמפ און די קראוואט.

דער טרעמפ* געלאכט האט פון דער מענערשער קראוואט:
„דו טויגעניכטס, דו שניפסעל גולם, לאנגער עק!
דו ברענגסט קיין ברעקעל ניש, דו דיענסט קיין צוועק,
דו הענגסט נור ווי א פינפטער ראָד צום וואגען אקוראט,
אמת קלוגע, פאַרטגעטריטענע פערזאנען,
ווייל'ן אזעלכע פוסטע צערעמאניעס, מעהר ניט קאנען.“

דער אנגענויפטער האט אויף דעם ערווידערט: „ביטע!
מיין נאמען דארף מיט עהרע זיין בעדעקט,
דערפאר שוין, ווייל מען האלט מיך אלס א צייכען פון רעספעקט,
איך ארבייט פאר א מנהג, האלט נור אן א זיטע,
און א ספן אז איך בין דא צו אן אידעאל א הויכען,
איז די „דויכאנדרפין“ וואס איך בעקום אלס עהרען־צייכען.“

דער טרעמפ מען לאניש און גערעכט ארגומענטירען,
די מענשהייט וויל זיך אבער מעשה־טרעמפ ניט פיהרען...

(57)

* א היימלאזער, בראדיאנע.

די קאטשקע און די הוהן.

די קאטשקע האט געפרעגט איהר פרוינדן „הוהן“, א שאלה :
„ווי קומט עס וואס די קאטשקע-אייער געהען ניט אין מארק,
אויף היהנער-אייער, איז די נאכפראגע, דאגעגען, זעהר שטארק :
וואס האבען דייע היהנער-אייער פאר אזא מין מעלה ?
דוכט זיך, קאטשקע אייער זיינען גרעסער פיעל און אהן א מום
און מען קויפט זיי ניט, מען באיקאטירט זיי אוימעטום!“

„עס ווענדט זיך גארניט אן דער גרויס און אהן די פרויען.“
געענטפערט האט איהר סוחר-שימעסיג אונזער הוהן,
„דו לעגסט אן איי און מאכסט זיך גאר א שווייג דערפון.
בשעת דו דארפסט גאר פונקט ווי איך, דיין סחורה אדווערטייזען,*
פאר און נאך'ן לעגען, קודקראטשע איך פאר שטונדען.
ד'אדווערטייזען, דערביער האב איך אויף מיין סחורה קונדען.“

עס איז זיכער איבעריג אין דיעזען פאל,
אויסצוטייטשען פאר'ן עולם די מאראל.
(56)

* אנאנסירען.

די יוגענד און די עלטער.

די יוגענד האט געטאנצט, געשטימט, פערנניגען זיך פערשאפט,
„די גאנצע וועלט איז מיינע!“ האט זי פראקלאמירט,
„מיין צוקונפט פרעכטיג איז, מיין וועג מיט בלומען-קרענץ
בעציערט,

ד'בין שטארק און מעכטיג, אונערשעפליך אין מיין קראפט,
וואס טויג מיר דענקען, טראכטען, זארגען,
איך האב דעם היינט און איך וועל זיכער האבען אויך דעם מארגען!“

„מיין קינד! זיי שפארעוודיגער“, האט געווארענט זי די עלטער,
„בענוץ ניט גאר דיין פולווער אין דעם ערשטען שאס,
צוטהייל דיין קראפט אויף זיעכציג יאהר, אין גלייכער מאס,
דאן קענסטו קיינמאל זיך ניט פיהלען שוואכער, אונגליקליכער, קעלטער.
קוים שפארסטו ניט דיין קראפט, לעבסט זארגלאז, אונערשראקען.
צושווימט דיין ביסעל גליק, ווערסט יונגער הייד א זקן.“

די עלטער איז פיעל פראקטישער זי פרעדיגט אונז די טוגענד,
וואס טויג עס אבער, ווען זי קומט ערשט נאך דער יוגענד? ...“

די צוויי פידלען.

א פידלע אן ארימס, פון א כלי זמר דארטען. סתם,
געפרעגט האט איינמאל ביי א ווירטואזען-פידעל:
„ווי קומט עס וואס ביי דיר האט יעדעס לייעדעל,
א הימליש-וואונדערפארען, געטליך-זיסען טעם?
דוכט זיך פון די זעלבע האליק, ווי איד, ביזטו געמאכט,
דאך, דיין שפיעלען גענען מיינעם, איז ווי טאג צו נאכט!“

„מיר ביידע האבען פעהינקייט און אויך טאלאנט.“
דער ענטפער איז זאפארט געקומען.
„עס ווענדט זיך נור ווי ווייט דאס ווערט פון אינז גענומען:
זוי ווייט מיר ווערען אויסגענוצט פון'ם שפיעלערס האנד,
און ווילסטו וויסען, פריינד, ווארום מיינ שפיעלען איז געראטען?
ד'ווער אויסגעשעפט און אויסגעוויגען ביז די לעצטע נאטען.“

יעדער מענטש האט פיעלע מעלות אין זיך שטעקען.
די ערציהונג אבער, דארף עס אויסשעפען, ענטפלעקען.

דער שפאציער־שטאָק און דער רעגען־שירם.

„רעספעקט פאר אונזער ברודער!“ האט געקלאַפט דער שטאָק.
„דער יעניגער וואס טראַגט מיך ביים שפאציערען.
פערדיענט גאנץ עהרליך, אז דער עולם זאל איהם רעספעקטירען.
ווייל מיך צוליעב, ער טראַגט שוין אויף א שעהנעם הוט און ראַק;
א מאַן מיט א שפאציער־שטאָק. האט אן אויסזעהען אן עלענאנטען,
און ניט אומזיסט מיך טראַגען טאקי, אלע גרעסטע פראַנטען.“

דער רעגען־שירם האָט ערווידערט: „ביזט א טהייערע און נוטע זאך,
נור זאָג מיר, ברודערקע, איך וויל דיך פרעגען.
וואס טויגסטו אין א טאָג, ווען ס'נעהט א רעגען?
צי האסטו פאר'ן מענשען אַנגעגרייט, ווי איך, א שטיקעל דאך?
א קלאַג צו'ם מעניש וואס בלייבט אין רעגען מיט'ן הוילען שטעקען!...
ביים שירם אַבער, האט דער מעניש מיט וואס זיך צו פערדעקען.“

מאנכע לוקסוס־זאכען, עלענאנץ און רייכער פוין,
האַבען קיין שום ווערטא ווען ס'קומט צו ברענגען עטוואס נוי.

דער הוננער און דער שכל.

דער הוננער, ריידענדיג צו'ם שכל, האָט בעקלאַנגט זיך
אז קיינער גלויבט איהם ניט, כאַטש ציה זיך אויס,
און קומט אַ הוננעריגער צו דעם זאַטען, וואַרפט מען איהם ארויס,
מען וויל ניט גלויבען, אז דער הוננעריגער פלאַנט זיך.
מענשען וועלכע האַבען זעלבסט דעם הוננער ערשט געשפירט,
איז אַט ווי זיי ווערען זאַט, פּערגעסען זיי, אז הוננער עקזיסטירט.

דער שכל האָט איהם קלוג געענטפערט : „זיי געטרייסט!
דו האַסט נאָך גליק, דו קענסט דערלעבען אן דיין פיינד נקמה,
דער זאַטער, טרעפט, ווערט הוננעריג, דאן ציהסטו זיין נשמה,
אַט מיר, דעם שכל, גלויבט מען אויך ניט, ווי דו ווייסט
און איך קען זאָגן ניט דענקען אימיצען אַמאָל בעשטראַפען —
מאַטערען דעם שכל'לאַזען קען איך קיינמאָל גאר ניט האַפען...“

דער זאַטער קען נאָר הוננערען און ווערען גוט און פרום,
דער שוטה, אבער ווערט ניט קליגער, אייביג בלויבט ער דום...

די קוילען און די קאנאנע.

די קוילען האָבען זיך געקריענט מיט דער קאנאנע.
„סטייטש! געשרייען האָבען זיי מיט וואוטה,
„רק צו צווינגסט אונז צו פערניסען אונשולדיגע בלוט.
דערצו נאָך שטעלסטו אונז אליין אין א סכנה.
יעדען מאָל ווען דו פאנגסט אָן מיט אונז צו שיסען,
ווערען מיר אין פיצע־פיצעלעך צוריסען.“

„כא! כא! איהר האָט א הוצפה נאָך צו פראַטעסטירען.“
האָט גערונדערט די קאנאנע מיט אַ טיפלישען געלעכטער.
„דער פראַטעסט נאָך דאָן געווען וואָלט א גערעכטער,
ווען ער זאָל קומען בשעת מען נעהמט אייך פאָבריצירען,
אַהן די קוילען וואָלט איך דאָך ניט האָבען דאָ מיט וואָס צו קראַכען.
טאָ וואָרום ערלויבט איהר, מען זאָל אייך, אלס קוילען מאַכען?“

ווען מענשען לאָזען זיך פערוואַנדלען אין סאלדאטען,
איז לעבערליך צו פראַטעסטירען געגען די מלחמה־רעזולטאטען! ...

וְהָיָה לְךָ כִּי תִּשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל הַזֶּה וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה
וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה

וְהָיָה לְךָ כִּי תִּשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל הַזֶּה וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה
וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה
וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה
וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה
וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה

וְהָיָה לְךָ כִּי תִּשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל הַזֶּה וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה
וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה
וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה
וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה
וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה וְנִשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל הַזֶּה

וְהָיָה לְךָ כִּי תִּשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל הַזֶּה

דער נאכטיגאל און די וואראנע.

ווען נאָט.

בעשאַפּען האָט

די פּויגלען אַלערליי,

צוטוהילט האָט ער זיי אין צוויי מחנות,

אין זינגעריןס און פראסטע, „יאכנעס“:

אייניגע וואס פישצען גלאט אזוי,

פלודערען אהן טעם און אהן טאלאנט,

אנדערע מיט נאָטען גוט בעקאנט.

צווישען זיי

דער נאכטיגאל און די וואראנע,

נעוואָלט האָבן ביידע ווערען פרימאדאָנע.

וועהרענד איינע פון די צוויי,

נעוואוסט האָט מען, צו'ם פראסטען קלאס געהער.

די פראנע איז נעווען בלוז „ווער?“

„ציוו, ציוו!“ געפישצעט האָט דער נאכטיגאל ערביטערט;

„קרא, קרא!“ האָט דער וואראנעס קול פאר אויפרענונג געציטערט.

דאָס האָבען זיך, די צוויי, אויף פויגעל־שפראך געקריענט,

נור קיינער האָט נאטירליך ניט געזיענט,

ווייל יעדע איינע האָט מיט גדלות זיך בעריהמט,

אז זי איז דאָס די פרימאדאָנע, גאנץ בעשטימט.

ווען שפעטער אָבער האָט מען ביידען זיי געשטעלט צו פראַנע,

צו זינגען סאָלאָס, דיניקע און גראַבע,

האָט פאלד פערשטאָנען יעדער איינער,

ווער קינסטלער איז און ווער אַ קאָליקע אַ גאנץ־געמיינער;

דער נאכטיגאל האָט אויסער קריגען זיך, געקענט אויך געבען טרעלען;

צוגיסען זיך אויף זיין קאלאראטור־סאפראנקע נאר טשיקאוועס,

נור די וואראנע, וועלענדיג מיט איהר טאלאנט געפעלען.

דער וואוכערער.

„מיין גאט!“ גע'טענה'עט האָט א זינדיגע נשמה.
„דו הייסט מיר מגולגל ווערען אין א שינדער,
ד'זאָל שינדען פעל פון נבלות, פערד און רינדער;
זיך עוסק'ן מיט פגרים-מתים, ווי א כלב-טמא,
פערנעס זיך אָבער ניט, איך האָב א רב אין מיין משפחה,
איז איהם צוליעב, פעשער מיר גאטוניו, א שעהנערע מלאכה!“

„האָסט דעכט!“ האָט גאָט געענטפערט, „שטאַמסט פון יחוס!
עס איז א מענה ווירקליך א גערעכטע,
ס'וואָלט געבאָד פאר מיין רב'ל זיין א שטראָף א זעהר שלעכטע,
הבלל! זאָלסט האָבען אויף דער וועלט אן אנדער שליחות,
דו מוזט שוין אָבער בלייבען אונזער כלב'ס קאָקורענט,
טא ווי א וואוכערער און שינד פון אר'מע לייט פראַצענט...“

דער וואוכערער-מיוחס און דער פראַסטער שינדער,
פערמאָגען ביידע איין געפיהל — א נשמה פון א זינדער...

פערזערימטע פרוכט.

די פרוכט פון נאר דער וועלט, גע'טענה'עט האט צום הימעל :
„ווארום זאל יעדעס פרוכט דא ליידען פון א שונא,
פון ווערים גרויסע אדער קליינע,
פון ווערען ווייך, פון פוילקייט און פון שימעל,
וועהרענד בלויז די פרוכט פון פעדער בלייבט אויף אויביג פריש,
נוטע ביכער לעבען דורות, בלייבען איבער נאנץ און זיס.“

אויף דעם געענטפערט האט מען זיי פון אויבען :
„די פרוכט פון פעדער ליידעט אויף פון ווערים,
באצילען וועלכע ליגען איהר אין די געדערים,
מיקראבען וועלכע אפט איהר זאפט און טעם בערויבען,
ס'טרעפט זי איז זאגאר פערפילט אין מאנכע פלעצער —
יא, די פרוכט פון פעדער האט אויף זיך די גרויזען פו'ם זעצער.“

אפטמאל צייגט זיך דער פערפאסער גייסטיג-ארים,
אבער ס'איז די שולד נאר פון דעם זעעערס ווארם . . .

האט זי דעם זעלבנען „קרא“ געשרייען העכער אויף א פאאר אקטאוועס.

מאכער גוואלדעוועט און פויקט, אז קיינער איז צו איהם ניט גלויב,
אז ער שטעהט פון גאר דער בענישהייט העכער,
אבער ווען עס קומט צו פראבע, איז ניט שייך,
אלעס וואס ער קען, איז גוואלדעווען אביסעל פרעכער....

(66)

נור אף! ווי טרויעריג געווען זיינען די רעזולטאטען!
די חיות האבען דאָרט א סעודה'לע געמאַכט זיך אויף'ן אָרט!...

אזוי איז שוין פון אייביג אָן דער כלל,
איך קען אייך ברענגען הונדערט טויזענד ראיות,
קוים טרעפען וואהלען וואו, איז איבעראל
די כהמות לאַז'ן זיך נאָרען פון די חיות! . . .

(69)

די חיות און די בהמות.

בעשאפענדיג די וועלט, דאן אדם'ן צו לעצט,
„גענוג!“ געזאגט האט גאט, „איך ענדיג!
נעהם דרעה זיך וועלט, פון זיך אליין, שוין שטענדיג:
איהר ברואים, וועט זיך זעלבסט בעשאפען שוין פון יעצט.
דער מענש זאל זיין דער הערשער, איהם בעלאנגט די קרוין,
און איהר, די חיות, קלייבט זיך אויס רעניערער,
שטעלט אן פערטרעטער צווישען זיך אלס פיהרער,
ערוועהלט בעאמטע אין דעם חיות'שען פעראיון.“

די ווילדע חיות האבען תיכף א פעהרדיענסטעלע דערשפירט . . .
אזעקגעלאפען צו די בהמות אין די שטאהלען,
דעם זעלבען טאג ערקלעהרט האבען זיי וואהלען
און זיך אליין אלס קאנדידאטען נאמינירט.
זיי האבען אויך געטהיילט פרעזענטען איבעראל.
דעם פערד א היי, דעם אקס א שטרוי, דעם עזעלע א האבער
און הניפה'לאך צו יעדען איינעם, וויעדער, אבער,
„צום מיטינג ברודער, קומט ארויס פון שטאהל!“
צו די מיליאנען אקסען, עזלען, פערד,
גערעדט האב'ן דאן דער לייב, דער וואלף, דער טיגער,
זיך פראקלאמירענדיג אלס פעהיגער און קלייגער
צו פיהרען די ממשלה דא אויף גאטעס ערד.
זיי האבען צו די מאסען פריינדליך אפעלירט;
פערשפראכען אפצוהימען יעדעם אינטערעסען,
אויב שטימען וועט פאר זיי דער עולם ניט פערגעסען.
און וואונדער, ווי די חיות האבען טריא מפירט!
די בהמות האבען אלץ געגלויבט, איעדעס ווארט
און באלד ערוועהלט די נאמינירטע קאנדידאטען.

די נויט און דער לוקסוס.

די נויט געקומען איז צום לוקסוס מיט א טענה :
„סטייטש! די מענשהייט ווערט אין קנאה-שנאה יעצט ערצויגען,
דיין פארטייאישקייט איהר רייכט די אויגען!
א קלייניגקייט, די ווילדע משוגעת'ן דיינע!
דו רייכסט זיך אפען מיט דעם ארימאנ'ס געפיהלען,
בלויז איינצעלנע דו פיהרסט ארום דא אין אויטאמאבילען,
פון אלע אנדערע, דו ווילסט ניט וויכען,
ווארום זאל'ן אלע פון דעם לוקסוס ניט געניסען?“

„וואס ווילסטו דען?“ געקומען איז דער ענטפער מיט א לאך,
„איך, פאר מיינע רייכע, טהו דאס פעסטע וואס איך קען,
ד'גיב זיי אלע פערגעניגעס, ד'קוק ניט וואו און ווען,
ווארום זאלסטו, פאר דיינע ארימע, ניט טהון די זעלבע זאך?
די נויט איז דאך אלמעכטיג, זי צוברעכט אפילו איינען,
ווארום-זשע ווילסטו א זיך דיין פולע קראפט ניט ווייזען?“

די נויט וואלט דארפען קליגען זיך און שטרעבען,
דעם לוקסוס צו פערניכטען דא אין לעבען,
אנשטאט צו פאדערען, אז אלע זאלען ווערען גלייך,
דורכדעם וואס זי אליין זאל אויך דא ווערען רייך! . . .

דער קוואל און די פלאַמע.

א פרישער וואסער-קוואל פערשטאפט געווארען איז מיט שטיינער,
(מסתמא דורך די ווייסע-חברה/ניקעס, וואוילע יונגען.)
א פלאטיג וואסער'ל, א שנות, האט דערפון געדרונגען,
אז יעצט וועט מוזן טרינקען איהרע וואסער יעדער איינער.
זי האט זיך שטאלן א הויב געטראן צוגאסען זיך, צופלייצט,
געלאכט פון קוואל און זיך מיט איהם געדייצט.

אין ווילקליך! מענטשן האבען דיעזע פלאטע-וואסער
אנגעמאנען טרינקען . . .

ניר פאלד האט זיך ארויסגעצויגט דער דעוולטאט
א בידיוועקטאט און א ניט-נומקייט, ווי פון כס חמות, אקוראט,
דער פלאטע'ס נאמען האט דאן פיסלעכווייז גענומען זינקען,
ביז ס'האט די טאפסאדראטאט איהר איהר דערלאנגט א שפוי
און אבגערויניגט דעם פערשטאפטען וואסער-קוואל אויפם ניין.

מיט פוילע כחודת קענט איהר אויף'ן מארק מיט לאנג פערזוואלען,
דער עולם קריגט א בידיוועקטאט און לויפט פון איהר באר מילען . . .

ניט ווייט פון דארטען, אין דער קראם,
נעלעגען איז אן אפעלסינע
און מיט אן אפלאכענדער מינע,
ארויסלאָזענדיג דופט א שטראָם,
אַריינגעמישט האָט זי זיך אין געשפרעד :
„איהר גרויסע יחסנ'טעס ! ס'איז דאָך צום לאכען,
אַליין זיך איינצוריידען דאָ אַזעלכע פוסטע זאכען !
אַט דיעזע זעלבסט־בעריהמעריי איז פשוט ברעד ;
ווי קומט איהר זיך נאָר גלייכען צו אן עדעלען פראָדוקט ?
ס'איז איינע ביטער אויף'ן טעם,
די צווייטע — וואָסער־דיגליך סתם,
און ווען האָט דען א רעכטער מענש אויף אייך געקוקט ?
געשטיגען זענט איהר ניט אין יחוס, נאָר אין פרייז,
און אַט איז א בעווייז,
איהר קומט נאָך ניט צום טיש אלס נאַשעריי, דעליקאַטעסען,
נור פינקט ווי אימער, אַלס די „שאר־ירקות“־שפיין ביים עסען.“

רייך צו ווערען דורך א „בום“, א ספעקולאַציע,
הייסט נאָך ניט צו האַבען יחוס־רעפוטאַציע.

די ציבעלע, די קארטאפעל און די אפעלסינע.

א ציבעלע און א קארטאפעל,
וואס זייער פרייו אין מארק
געשטיגען איז גאנץ שטארק,
נאך יאהרען־לאנג זיין שפל,
געלעגען זיינען זאלבאנאנד
ביים קרעמער אויף א באנק,
ניט ווייט פון שראנק,
וואו ס'קען ניט צוקומען קיין פרעמדע האנד...
און גאנץ געמיטליך צווישען זיך
מיט שטאלץ גערעדט.
„איך מאך א וועט,
געזאגט האט די קארטאפעל, דיך און מיך
יעצט קויפען נור עשירים,
די אמת'ע מאגנאטען
וואס עסען טעגליך בראטען,
מיר פאסען זיך נור פאר די גבירים,
איך האב שוין לאנג געוואוסט,
אז מיט קבצנים און דלפונים,
מיר ביידע זיינען קיין מחותנים,
זיי זיינען ניט נאך אונזער גוסט,
דו זעהסט דאך, אונזער ווירדע כסדר שטייגט!
איך זאג דיר פריינד, אצונדערט,
די צייט אליין האט אונז געצויגט,
אז צו די הויכע ראנגען
מסתמא מיר בעלאנגען,
מיר ביידע זיינען טאקע דא, הפנים
פון נאך די אויבערשטע יחסנים,
און מוזען חבר'ן זיך נור מיט די „פיער הונדערט“.

די שעהר און די פען.

א שעהר אריינגעפאלען איז אין א רעדאקציע,
זיך בעפריינדעט דארטען מיט דער פען און באלד
אויפגעהויבען א געטומעל און א גוואלד:
„רעספעקט! פ'בעלאנג שוין צו דער שרייבער-פראקציע!
א צייטונג אהן א שעהר, איז ווי אהן הענט,
אהן מיר וואלט זי בשום אופן נאר ערשיינען ניט געקענט!"

די פען, אייף דעם געענטפערט האט איהר, מיט א שטריף א גראבען.
„ווייס איך וואס! דו קענסט דאך נאר ניט אנשרייבען קיין שורה,
ביזט א פראסטער קאליקע-שניידורע!
וואס נארסטו דא די וועלט, ווער דארף דיר האבען?
די צייטונג האט פון דיר א קנאפע טובה,
דיין גאנצע ארבייט דא, בעשטהעט אין גנבה..."

דעם זעלבען ענטפער קענען געבען אלע פראדוצירער,
צו מאנכע לעדיג-געעהער, זארגענאנטע פיהרער.

די צוויי שוועבעלאך.

„רעספעקט!“ געשריהען האט דאס שוועבעלע וואס ליגט אין קעסטעל,
”ף'בין ניט מעהר קיין איינפאך שוועבעלע, קיין פראסטער חי וקים,
איך בעלאנג שוין צו א הויכען קלאס, א נייעם;
איך וואלגער מיך ניט לויז אין טאש פון וועסטעל!
איך רייב מיך ניט אן יעדער לוסקע אדער טיהר,
איך ליג מיר אין א שעהנער שאכטעל, רייב מיך בלויז אן איהר.“

„ס'א קנאפער אונטערשייד!“ ערווידערט האט די צווייטע,
„וואו דו רייבסט זיך, וואו דו צינדסט זיך אן,
סוף כל סוף, פון'ם רויטען האהן
מיר ביידע בלייבען ליגען אפגעברענטע, טוידטע,
וואס טויג מיר שאכטעל-שמאכטעל, ראקפעלערס פאלאצען,
אז דארטען האלט דיר אויך דער מלאך המות פאר די לאצען!“

דער שטאלץ פון די אריסטאקראטען האט קיין ווערט,
זא לאנג אונז אלעמען די זעלבע ענדע איז בעשערט.

ווייל איך ניב אייך ניט קיין דרייער
פאר די אקראפאטסקע שטיק
און פאר גאר דאס גלויק
פון די אלע נארישע בערוהמער, שרויער."

"אז אף און וועה, ווער ס'האט זיך זעלבסט גענומען לויבען!"
געענטפערט האט די ביען. "דו שווארצע בריאה!
דיין גרויס ענוות איז א קנאפע גאר מציאה;
דו ארבייטסט שטיל,
ווייל גאר דיין ציעל,
איז אימער גור פאר זיך אליין,
ס'איז צו'ס פערשטעהן,

דו שוויינסט אויס מורא מען זאל דיך הלילה ניט בערויפען.
ביזט שפארזאם, קארג און ווי געוועהנליך יעדער עגאאיסט,
ציטערסטו, מען זאל זיך ניט דערוויסען אין דער וועלט.
וואו עס ליגט דיין אייגענס אין דיין אונטעראירדישען געצעלט.
פערקעהרט, די ביען
שרייעט: "כל דכפין!"
זי זינגט, זי רופט, זי פראקלאמירט:
— קימט פראפיטירט!

מיין בינשטאק ניט אייך וואקס און האניג גאנץ אומזוכט! —

מאנכער ענו זעלכער האלט זיך שטיל און קליין,
טהוט עס, אויסגערעכענט, ווייל ער האט אין זינען זיך אליין...

די מוראשקע און די ביען.

א קליין מוראשקע האָט מיט כעס קריטיקירט די ביען :
„זעהט נור ווי דאָס מאַכט פון זיך אזא מיין וועזען!
פונקט ווי גאר די וועלט זאָל ווערען דאָ פון איהר געזעזען.
זי פליהט ארום,
פון פלום צו פלום
און זשוכעט אָן א פולען קאַפּ.
זי זינגט מיט טראָפּ,
זו! זו! זו! אז אסור אויב דאָס האָט א זין!
מיר שיינט, די ביען בעלאנגט צו'ם כאַרט בעריהמער;
וואָס וויל זיך צייגען ארבייטסזאם און טיכטיג,
אז יעדער רגע איז ביי איהר ווער ווייסט ווי וויכטיג,
איהר ערנסט, מוטח;
איהר פייער, וואוטה,
איהר זיין בעשעפטונג, שטארק פערטיעפט;
איהר שיסען גיפט,
דאָס אלעס מאַכט מיר נור צו'ם לאַכען אימער.
אַט אונז, מוראשקעס, ווייסט די וועלט פון ברעג צו ברעג,
אין ארבייטסזאמקייט קען מען אונז ניט איבערשטייגען,
דאָך טהוען מיר די ארבייט שטיל, מיר שווייגען;
מיר זשומען ניט,
מיר ברומען ניט;
מיר ווייסען ניט פון פלייסען זיך,
פון בייסען זיך;
פון פיהרען קריעג מיט דעם וואָס שטעלט זיך אונז אין וועג.
דעריבער טענה איד, אז ביי די ביענען,
קען יעדערער געפינען
הוצפּה מעהר ווי אלעס
און אהן צווייפעל אויף דעם דלות,
(76)

דער ריכטיגער פראדוצירער.

דער סמיטשיק, פיעדעל און די לינקע האנד,
האָבען צווישען זיך געדעבאטירט,
ווער פון זיי דאָס עכטע שפיעלען פראדוצירט.
און יעדער איינער האָט געזאָגט, אז יענע ביידע זאלבענאָנד,
איהם העלפען נור ארויסברענגען די קלאַנגען,
נאַטירליך, דארף דער גאַנצער כבוד, איהם אליין בעלאַנגען.

דאָס צוגעהערט האָט איינער אַ מוזיק-פראָפּעסאר
און אַלס גרויסער מבין, זיי די זאך ערקלעהרט :
„אַלע דריי, האָט איהר פאַר דער מוזיק, אַ גרויסען ווערט,
קיין איינער אָפּער איז פון אייך ניט בעסער אָדער גרעסער,
דער עכטער פראָדוצירער איז דער מענש, דער מוזיקאָנט.
ווייל איהר אַהן איהם, זענט אַלע פראָסטע כלים, אַהן טאַלאַנט.“

ניט דער, ניט יענער, איז דער שעפּער פון דער וועלטליכער-קולטור,
מיר אַלע זענען בלויז געצויגנשטיק ביי דער נעטליכער נאַטור.

מבטי ואת אה ללשונא מילא דא מירמלענע' זיממלירע'
לאל אדמי' וו לנא גלילא גאללע' ויג ע'י דערנא דאל מלדגמלירע'

מי מילא; וו ויגמ' ליל פא ואלמי מי פא ענגעמ' לילא אדמי' ,,
מי דא עיל ונגעמ' וו פא ע'י לי זיממלירע'
מי מי א זיממלירע' לילא וו לי מירמלענענענענע עמיל
"מי מי' מיב גאלל' ע'י פא' מיב ע'י דגמ' :
עמלענענענענענע ליל מילא ע'י אדמי'
"פא גלילא ע'י מיב מי מירמלענענענענע גאללע' דערנא דמילא' ,,

אל ואלא גאללענע מי זיממלירע ליל פא לי ונגעמ מילא לילא' ,,
מי ונגעמ ליל פא דא עמל' לילא' זיממלירע'
מי מי ע'י מילא זיממלירע עמלענענע זי לילאנגעמ'
וואל אל פא זיממלירע ליל מירמלענענענענע ע'י דא מילא ע'י ז
"וו דערנא אה ווא א גאלל' עמילא אה עמלענע לי מירמלירע'
ליל ואלא עמלענענענענע עמלענענע ע'י זיממלירע :

אדמי'

דער בעמלער און דער קעניג.

„מיט וויפיעל, קעניג! ביזטו גליקליכער פון מיר, אין גאנצען?
האט דרייסט געפרעגט דער בעמלער, קומענדיג אין פאלאץ שנארען.
„דער נעכטען איז דאך פאר אונז ביידען שוין פערלארען,
דער מארגען איז פערבארגען; גאט ווייס וואו דיין קרוין וועט גלאנצען.
עס בלייבט דער „היינט“ נור — היינט איז דיר דער עולם
אונטערטהעניג,
ס'הייסט בלויז איין איינציג טאג, ביזטו דער גליקליכער,
דער קעניג!“

„פערשטעהסטו, פאר דער צוקונפט דארף איך מיך ניט זארגען,
האט באלד דער קעניג איהם געענטפערט. „ווייס, מיין פרוינד!
דער נעכטען העלפט מיר איך זאל זיין א קעניג היינט,
דער היינט וועט מיך אלס קעניג מאכען מארגען;
דער עבר מיט'ן עתיד זיינען פעסט געבונדען.
פערקניפט אין'ם „היינט“, אין דיעזע פיער און צוואנציג שטונדען.“

ווען איהר קענט נור אייער „היינט“ מיט פינקטליכקייט ערקלעהרען,
ווייסט מען וואס איהר זענט געווען און וואס פון אייך וועט ווערען.

די ליעבע און די הניפה.

„ביזט א פאלשע בריאה!“ האט געזאגט די ליעבע צו דער הניפה,
„דיינע זיסע קאמפלימענטען האבען קיין ממשות,
ווער עס קען דיר, כאפט איהם אן פון דיינע רינד חלשות,
האסט ניט קיין געפיהלען, עכטע, הארציגטיעפע,
ליידער, נארט זיך אב אין דיר, ניט איינער,
אנטשטאדט ליעבע, קריגט ער נעבאך ביי דיר שטיינער.“

„נארעלע!“ געענטפערט האט די הניפה, צוקער-זיס.
„איר בין נור פאר יענע מענשען, און ארטיקעל,
וועלכע ליעבען גראדע פאלשע הניפה'לע א שטיקעל,
ענאאיסטען וועלכע טרעטען וואהרע ליעבע מיט די פיס,
עכטע פריינדשאפט האבען יענע מענשען ניט די ווערטח,
האט זיי גאט די פאלשע הניפה, אויף דיין פלאץ, בעשערט.“

דער מענש וואס געהמט אן שלעכטס פאר גוטעס, פאלש פאר עכט,
פערדיענט קיין בעסערס ניט, ס'איז אויף איהם רעכט!

UNO AL LHO ACORR EGID NI! ZATEAI' UICAI CIA TACALNEAI'
UAI NUCAL CUI MAI UCAN LIU NI! EGID NI! MZNEAI'

LHO ACORR EGID TACORR CIL UCAL UAI AO ZATEA N TICAI CNE",,
LI TACCA TACALLO CIL ENL N UUG EI! CULIAL' AZNE'
NEAL O,NI! CUI EGID XI LIU UNGE CULLO' CACCA AGU UAGIO'
"NI! MZNE TACALLO CUI ILE N UUGA NUB L. INLEAI'
CULILALO UNO LAL CNE NUB CATEAI'
"UAI XI TACCA' UNO LNUK UCAN EGID NI! UGIO ;,,

INENL LAL NITZIGICORRAL TACCA ILE EGIDIE NI! LIU MZNE",,
LI TACCA' XI NGA XLIU TACCA N CUB'
E,ELACC NUB LIU NI! CUI ALNCA XI ZATEAI :
"NUL NGA LNUK CIL LNCCENL LIU' CIL TACCAI'
TACCA L. TACCA UNO XI LHO CATEAI'
"N I E EI NUB LAL UUGA' LHO TACCA UNO CUI TATEAI",,

L. TACCA NI! LAL CNE'

דער מזל און די חכמת.

דער מזל און די חכמה האבען זיך צואווערטעלט
און גענומען שטעכען איינס דעם צווייטען.
„חכמים, זאגט דער מזל, לעבען ניט פון גרויסען;
זיי ווערען דא נאר וועניג וואס געזערטעלט;
לא לחכמים לחם, קלוגע האבען ניט קיין ברויט,
וועהרענר מזל'דיגע מענשען ווייסען נאר ניט וואס איז נויט.“

די חכמה האט אויף דעם ערווידערט גאנץ געלונגען:
„צו לעבען מזל'דיג, קען יעדער גולם, יעדער נאר,
„חכמים“, רופען זיך דא מאכע בלויז דערפאר,
ווייל העכטפען גענען מזל זיינען זיי געצוואונגען,
נאר אנים געבאר, קענען זיך אהן מזל טאקע ניט בעגעהן,
קלוגע אבער, קענען זיך בעזארגען גאנץ אליין.“

דער חכם קען דעם שלעכטען שיקוואל אפט בעויעגען,
ער דארף זיך אבער אנשטרענגען און קליגען.
ווען איינער אבער זאגט: „איך האב קיין מזל! ד'בין פערלארען!“
ז'ער אויסער א „שלימזל“, אויך א שוטה פון געבארען...
(85)

דער רייזע־פאס אין די דיפלאַמע.

דער רייזע־פאספארט האט זיך איינמאל שטארק צולאכט.
„כא! כא! איך ווער פאר נחת ברייטער, לענגער, דיקער,
דער מענש איז דאָ דער טפל, איך — דער עיקר,
אַהן מיר, ווערט קיינער ניט גענומען נאר אין אכט;
איך פערנעהם דעם אויבער־און, דעם שפיגעל,
ווייל די גרעסטע ראַליע שפיעלט מיין זיגעל.“

אויף דעם געענטפערט האט איהם די דיפלאַמע:
„דו טראַנסט נור יעדען מענשענס נאָמען אין אדרעס,
נאַר קיינמאל ניט זיין אינערליכען יש,
זיין גייסט, זיין „איך“, דעם ווערט פון זיין נשמה.
דיעזע זאכען ביזטו ניט אויסשטאַנדע צו בעשטימען
און דעריבער קענסטו זיך בלויז צווישען פרעמדע ריהמען:
אין דער היים אָבער ביזטו אויף גרויסע צרות,
יעדער איינער דארף זיך דארטען אויף כפרות.“

אין דער פרעמד און צווישען אונגעקאנטען עילם,
קען אמאל א ראַליע שפיעלען יעדער גולם...

(28)

לְשׁוֹן אֲשֶׁר מִלֵּל מִלֵּל יְיָ וְלִי מִלֵּל מִלֵּל יְיָ — מִי לִי אֲשֶׁר
אֵל לִי מִי אֲשֶׁר לִי מִי אֲשֶׁר לִי מִי אֲשֶׁר לִי

לִי אֲשֶׁר לִי לִי אֲשֶׁר לִי,
אֲשֶׁר לִי לִי אֲשֶׁר לִי לִי אֲשֶׁר לִי לִי אֲשֶׁר לִי
לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי
לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי
לִי אֲשֶׁר לִי לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי

אֲשֶׁר לִי לִי אֲשֶׁר לִי לִי אֲשֶׁר לִי לִי,
לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי
לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי
לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי
לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי אֲשֶׁר לִי

לִי אֲשֶׁר לִי לִי אֲשֶׁר לִי

די בעלי תשובה.

„דאנקען גאט!“ געזאגט האט די חרטה מיט פערגלאנצטע אויגען.
„דער מענש איז גאר נאך ניט אזוי געפעהרליך שלעכט,
מען קען איהם געבען צו פערשטעהן וואס אינרעכט איז, וואס רעכט :
קיים ערקלעהרט מען איהם זיין טעות, גיט ער צו און לאזט זיך בויגען.
אט איך אליין, האט פיעלע שוין גערעטעט פון א צרה,
ווייל קריגענדיג חרטה, האט ניט איינער שוין בעזיענט זיין יצר הרע.“

„כא! כא! כא!“ צולאכט האט זיך א מיאוס'ע עבירה,
„פון דיין בעריהמעריי, איז נור צו לאבען,
א שפאס נור וואס דו קענסט דא מיט דיין גבורה מאכען!
בלויז די אלטע אדער קראנקע געהמען אן דיין תורה,
כל זמן דער מענש איז אבער שטארק און יונג,
הולטאיעוועט ער רעכטס און לינקס און שטעלט דיר אויס א צינג.“

פרעגט ניט דעם בעל תשובה'ניק, ווארום ער איז ניט מעהר פערשייט,
פרעגט איהם בעסער שטילערהייד, אויף וואס ער ליידט...

דער משונגענער.

א משונגע'נער געלענען איז געבונדען און אין כעס.
„איך דענק, האָט ער געזאָגט, עס איז א סכרא,
אז משונגע זיינען נאָר די קלאָהרע
און בינדען מענשען אָדער זאכען, איז דאָס זייער משונעת.
והראיה, ביכער האַבען דאָך געווים א שכל א געזונדען
און דאָך, ווי מיר משונעים, ווערען זיי געבונדען.“

א בוך וואָס איז געלענען ראָרט ראַביי,
אויף דעם בעמערקט האָט: „מיר די ביכער אין אזא מין פאל,
פערטהיידניגען זיך ניט. מיר מאכען קיין סקאנדאל,
דעריבער לאַזט מען אונז דריי זייטען פריי,
דאנענען דו, ווערסט ווילד, דו קענסט עס ניט פערטראַגען,
דו ווערסט דערום געבונדען פעסט און קריגסט נאָך גוט געשלאָגען.“

ליידען צרות דאָ אין לעבען, מוזען אויך די קלוגע,
גוט געשלאָגען אַבער, קריגט נור יענער בלויו וואָס איז משונגע.

קאלומבוס און די איי.

קאלומבוס האט געמאכט, פיעל געגנער זיינע, שווייגען
דערמיט וואס ער האט זיי בעווויען בדרך וויין.
אז יעדע איי, אוועקגעשטעלט קען ווערען אויף איהר שפיץ,
א זאך וואס זיי, די געגנער זיינע, ניט געקענט האפן צייגען.
ער האט דאס איי א שטארקען זעין געטהאן אז טיש,
— מערפלאכט עס און ס'איז באלד געבליבען שטעהן,
און ווען דער עולם האט געזאגט: „דאס קענען מיר אליין!“
האט דאן קאלומבוס זיי געענטפערט: „נו געוויס!
נאכדעם ווי איך האב אייך געצייגט דעם קונץ מיט מיינע הענט!
ווארום האט איהר דאס אבער פריהער ניט געקענט?“

פיעלע קליינע שכל-זאכען, לייכט איז צו געפינען,
נור גראדע פאלט עס קיינעם נאר ניט איין איז זינען.

ליכט און שאטען.

דאס ליכט האט זיך בעקלאנגט פאר לויטען :
אז דער שאטען מאכט איהר אן דא צרות אהן א ברעג,
דק ער שטעלט זיך איהר אין וועג,
ער פאנגט איהר איבער נאך, פון נאָהענט און פון ווייטען,
ווען ניט דער שאטען, וואָלט דאָס ליכט געזעהן זיך ריכטיג ;
די גאנצע וועלט געווען וואָלט העל בעלויכטען, ליכטיג.

„דאס ליכט אליין, וואָלט קיינמאל ניט בענייסטערען די ראיה“,
דאס געענטפערט איהר דער שאטען,
„מיד צוליבע נור, זעהט מען אז דו ביזט געראטען ;
אהן מיר, וואָלסטו געווען א קנאפע מיציאה.
איך טהו דיר ניט קיין שלעכטס, נור גראדע נאָר פערקעהרט, ;
צוליבע דעם שאטען, פערקט מען ערשט דיין גרויסען ווערטח.“

דעם אמת'ן טאלאנט בעדארף ניט אארען,
וואס האלדזעס איהם טרוען נאך, צום אויבען אן זיך שפארען
אם גראדע צוליבע זייערע חסרונות,
דערקענט די וועלט דעם גאנצן גאונות.

די טענה צו גאט.

די שטומע הויזארטיקלען פון דער וועלט,
האב'ן איינמאל מיט א טענה זיך צו גאט געשטעלט:
„רבנו דעלמא כולח! מיר בעמערקען אין געפינען,
אז אלע מענשען-גליעדער, אויסער איינעם, אינז בעדיענען,
די בעט, למשל, שמעהט אויף פיס; די טיחרען האבען הענטלאך,
דער וואשיטאפ, האט צוויי אויערען אויף זיינע ווענטלאך;
די קאם האט צייהנער; פעטע זיך האט אויגען;
דער טשייניק האט א נאז גאנץ-אידוישלאך געפויגען;
די בערשטלעך האבען האהר; דער לאקישען-פרעט האט זייטען,
עס געהלט אונז נור א מויל צו דער קאלעקציע, זיי ביי לייטען.“

„דאס מויל איז נישט פאר אייך!“ געענטפערט האט מיט זיי פון הימעל
„פון כלים דארף מען רייניגען דאס שמוץ אין זייערע,
נו איז שמוץ פון אלע גליעדער, וואשט זיך אפ מיט זיך,
וועהרענד שמוץ פון מויל, פערוואשט זיך נישט, ס'איז אייביג טרוף.“

מאנכע מענשען מעגען פון אים דיעזער פאפעל ציהען נוצען
און וואס וועניגער דאס מויל זיך שמוצען . . .

מיר לויפען דאך פון זיי אוועק, מיר לאזען זיי צו זיך ניט צו,
נו קענסטו דאך זיך ניט בעריהמען
מיט חסידים וואס דו קענסט מיט זיי ניט שטימען,
דערפאר ווען דו אליין,
קומסט יא אכאל צו אימיצען צו געהן,
און אנערקענסט איהם אלס א גדול, אלס געראטען,
איז גראדע יענער זיצט ביי מיר, פערשטעקט אין שאטען."

ווער ס'לויפט נאך כבוד, קען עס קיינמאל כאפען
אין קען קיין בכבוד'ע פערזאן ניט ווערען,
ער מעג ווי טומלען, ליארעמען און קלאפען,
וועט איהם ניט העלפען, ס'וועט די וועלט איהם ניט פערעהרען,
דער כבוד קומט צו יענעם נור וואס שאפט די גוטע פרוכט,
און האט דעם כבוד ניט ערווארטעט, ניט געזוכט.

NI NIWALLUWA TICN ENL UNO NI LILAI'
EU LI UNO ENAI IL ENL NIU' ENL ELLAI'
NIW LAO TANTOALAO UNO LAL ANOAI : "ENI NI LIU ;

ALICAO UNOQ LIL NIWALLENY ENO ALICAI NI LIA,,
NIW LAL ANOALUWA ENAI ENL NI ENL'
EGUI LI ALICAI NI ENLUNO QUA, LI ENL'
NOALAO ANOAI AO EN ENL LIL' ANOAI ;

NI LIL ENL' LI UNO UNO ENLUNO ENL ENLUNAI'
UNO ENLUNO ANOAI NIENI ENL ANOAI
EGUI NI ENL' LAO ENL' NI ENLUNAI :
ENLUNO UNO NIWALUWA ENL ENLUNAI'

NI ENL ENL ENLUNO' LI ANOALUWA ENLUNO UNO ENLUNAI'
"ALAI NIENI UNO ENLUNO"
UNO LAL ENL NI ENLUNO'
"NI ENL UNOAL ENL LIL' ENL ANOAI ;,

NI UNOAI UNO AL ENAI ANOAI ;
EN UNL NI ENLUNO ENL NIENI NI UNL
LAL ENL UNO ENLUNO ENLUNAI'
UNL ENL ENLUNO ENL NI ENL

UNL ENL NI ENL ENL NI ENL "ENL,,
UNL ENL NI UNO UNOAL ENLUNOAI'
ENLUNO NI ANOAI
ENLUNO LAL ENL NI LAL ANOAI'

LAL ENL NI LAL ANOAI'

דער קליינער עלוי.

א טראפען טינט ביים פערער-שפיין, געפרעגט האט זיך אליין:
„מיין גאט! עס כאפט מיך איינפאך אן א שרעק,
ווארום בין איך פון טינטער טינט אוועק?
וואס קען איך טראפעלע דא אויפטראגן? ד'בין דאך מאדנע קליין,
אזא מין קאפעטישקע! וואס האב איך פאר א צירח?
ד'קען אסור-צער גענוג זיין אויף א קלייניקער בראשורע!“

דער דענקער האט אויף דעם געענטפערט איהר גאנץ שטיל:
„מיין קינד, פערצווייפעל ניט, קענסט אויפטראגן גאר א כך,
דו דארפסט נור מיט טאלאנט פערצווייכען יעדע זאך;
דו קענסט אין וועניג ווערטער זאגען גראדע זעהר פיעל;
ביים שרייבען איז פאראן אן אלטער, פעסטגעשטעלטער כלל;
— מען קען אין קורצען אויסדרוקען די שעהנסטע שטיק מאראל.“

דעם העכסטען שארפזין, אלע שפריכווערטער וואס איהר געפינט,
די זעהן געבאט זאגאר, האט אויסגעדרוקט א טראפען טינט.

די קיה.

„סטויטש!“ גערגערט האבען זיך די קיה, געקרענקט פון צארן,
„די מעהרסטע חיות איך גאט'ס ערד,
ווי קעמלען, מוילעזלען אין פערד,
האבען קיינער ניט, אזוי ווי מיר דא, כרות יאהרען,
מיר, די קיה, דערלעבען גארניט אלט ווערען, אז אסור!
יינגערהייד נאך, ווערען מיר אריינגעהאקט אין מיר הבשר!“

„זייט געטרויסט!“ געענטפערט האט זיי דער בעשעפער.
„פערנעסט ניט, אז איהר ישטאהנט צוליעב א גימען צוועק,
מען ווארפט אייך אויך ניט ווי א נבלה דא אוועק,
אייער פלויש געבראטען ווערט; מיט צוויבעל, זאל'ן און פעפער,
דערלאנגט מען אייך צום ישעהנסטען טיש און דאס איז אייער גדלות,
קענען פערד און עולען, וועלכע פנ'ן אלס אלטע פאדלעס.“

איידער ישטארבען ווי א פאדלע אונגערויחט, נור אלטערהייד,
איז שוין בעסער ישטארבען יונג, נור איבעראל בעוואונדערט נאד'ן טויט.

די פּעדער און דער רויטער בליישימפּט.

די פּעדער האָט זיך אויסגעריהמט פאר לייטען,
אז זי איז יעצט די מעכטיגסטע העלדיגע.
„מיין קראפט, האָט זי געזאָגט, בעטראכט די גאנצע וועלט
מיט קנאה,

ד'קען מיין שונא שיסען פון דער נאָהענט און פון ווייטען,
איה, די שאַרפע פען, האָב אלעמיען דאָ איבערשטיגען,
ד'בין א גרויס-מאכט, קיינער קען מיר ניט בעזיעגען.“

אויף דעם געענטפערט האָט א בליישימפּטעל א רויטער :
„אן מיר, מאיעסטעט, האָט איהר מסתמא זיך פּערגעסען,
איה קאנטראליר דאָ אלע טינט-און-פּעדער אינטערעסען,
צו איבערשפארען מיר איז ווירקליך שוין ניטאָ קיין צווייטער.
יא! די פּעדער מעכטיג איז, דער רויטער בליישימפּט
אבער קומט צוערשט,
ווייל פון מיר, זאגאר די שאַרפסטע פּעדער, ווערט בעהערשט.“

דער שאַרפער קריטיקער, בעווייזט אונז דאָ אין דארט,
אז ווייט ניט אימער, האָט דער שרייבער גאר דאס לעצטע וואָרט.

דער גרעסטער הייזקאפ,

די קיך־ארטיקלען האבען צווישען זיך געדעבאטירט :
היות די טעפ כסדר זידען, קאכען,
דער אויווען פלאקערט, ברענט פאר וואכען,
דער מעסער שניידט, דער גאפעל שטעכט, דער „אייז־באקס" פריהרט,
טאָ ווער פון זיי, פון אלעמען, איז דאָ דער גרעסטער כעס'ן
און וועמען קומט, פאר צופיעל זיין א הייז־קאפ, שמייסען ?

דער אלטער לאַקשען־טאָפ גענומען האָט דאָס וואָרט :
„רבתי ! (צווישען אונז דאָ זאל עס בלייבען...)
דאָס שוועבעלע וואָס צינדט זיך אָן פון איין מאָל רייבען,
איז זיכער א בעל־כעס'ניצע פון דעם ערגסטען סארט.
די אורזאכע איז פשוט, ס'זאל איהר נור ניט זיין צו שאנד,
זי האָט א זעהר קליינע קעפעלע און קיין פערשטאנד."

דאָס לעבען דאָ בעשטעטיגט יענע מיינונג פון'ם טעפעל,
דער גרעסטער הייז־קאפ איבעראל, בעזיצט די קלענסטע קעפעל...

די צוויי שפינען.

„ניטא קיין מזל!“ האט א שפין בעקלאגט זיך פאר דער צווייטער,
„יעדע נאכט מיין שפינוועב־נעץ פערשפרייט איד ריכטיג,
אבער ווי נור ס'ווערט אין צימער ליכטיג,
קומט אן א מענש, א טיוועל, אד! די יאהרען מיר דערנעהט ער!
אין א רגע ווערט פון איהם מיין נעץ צורילען און צובראכען,
קורץ, איד קען ניט פאנגען דא קיין פליג פאר וואַכען!“

„דאס איז דיין אייגען שולד!“ איז איהר די תשובה באלד געקומען.
„וואס מיר מזל! ווער מיר שמוץ! ביזט א גרינע!
שפינסט ביים פענסטער דא דיין פאאוטינע.
אט איד האב מיר ביים צדקה־פושקע־שפאלט מיין פלאץ גענומען,
האב איד דא די בעסטע רעזולטאטען,
ס'הענגט מיין שפינוועבס אונצושטערט דא פאר מאַנאטען...“

דארטען וואו מען ווייסט ניט פון רחמנות, העלפען, געבען,
מאכען שפינען־מענשען ביי דער צדקה־פושקע גאר א פיינעם לעבען...

די קוה און דער הונד.

די קוה אין שטאל האט איינמאל אנגעפאנגען שרייען.
למאי די מענשען זענען איהר אזעלכע שונאים,
„בהמה!“ איז א צונאהמען פאר שומים און נאראנים;
מען לאכט אויך פון איהר מעלה-גירה'דיגען קייען.
סטייטש! זי ליידעט איבעראל פון אנט-בהמה'איזם,
וועמעס דאגה איז עס, אז זי גלויבט אין פלעטשעריזם? *

דער הונד, א כאפ טהו'נדיג א פליג, האט באַלד גענומען בילען:
„האוו, האוו, האוו! א משל צו א טארבע פלעקער!
נא דיר נאך מען האסט זי! עס איז כזב ושקר!
ווער מיינט דען צו בעליידיגען די בהמ'ישע געפיהלען?
אלע ווייסען אז די בהמות זענען אַנשטענדיג און ביין,
אַבער מענשען, זאגט מען, דארפן נאך פיעל אַנשטענדיגער זיין!“

משל למה הדבר דומה,
מענש, ניט זיין קיין בהמה!

(98)

(* פלעטשעריזם איז די לעהרע פון צוקייען דאס עסען זעהן דין.)

דער משל און דער נמשל.

דער משל האָט געזאָגט צו'ם נמשל : „אויך ביי דיר,
בין גראדע ווי א פענסטער אין א צימער ;
דיין ליכט בעקומסטו דורך'ן משל אימער,
ווייל דו אליין ביזט זעהר דונקעל ווען אהן מיר.
די נוין פון'ם משל איז דעריבער גרויס אונגענדליך,
דורך מיר נור, ווערט דער נמשל גוט פערשטענדליך.“

דער נמשל האָט געגעבען איהם אן ענטפער א פערדעקטען,
און אויך אביסעל משל'דיג, נור דייטליך, קלאָהר :
„מיר ביידע זיינען טאקע גאר א גוטע פאָאר,
די צרה אָבער איז, וואָס פיעלע מענשען זענען שלעכטע ארכיטעקטען,
זיי קענען אונז ניט צופאסען צוזאמען און דערום,
פיעל פענסטער מיינע, שטעהען אין דער קרום...“

מאנכער רעדנער האָלט אין שטעלען „פענסטער“ נאָכאנאנד,
צוקאליעטשענדיג אין צימער יעדע וואנד...

דער שפיעגעל און דאָס בוך.

דאָס בוך געפרעגט האָט ביי דעם שפיעגעל „ברודער לעבען! זאָג,
איין וואָס בעשטעהט דיין גרויסע, וואונדערבארע קראפט,
וואָס די האַסט זיך אזויפיעל אָנהענגער פערשאפט,
און יעדער איינער קוקט אריין אין דיר, כאַטש צוויי דריי מאָל א טאָג?
ווען איך זאָל אויך פערמאָגען דאָ אזוי פיעל פאַטריאַטען,
וואָלט שוין די וועלט בעפרייעט געווען פון מאַסען אידיאַטען.“

„כא! כא! וואָס טויג דער מענשהייט דיין ליטעראַטור?
האַט באַלד דער שפיעגעל ציניש זיך צולאכט.
מיין אונטערשלאַג האָט מיך עם פאַפולער געמאַכט:
די מענשען האַבען דאָרט דערשמעקט א גוטען שפור...
זיי ווייסען, דינע זילבער ליגט אונטער'ן גלאַז ביי מיר,
דאָגעגען אונטער דינע אותיות, איז איינפאַכע פאַפיער...“

אייער חכמה, שכל, האַבען דאָ די מעהרסטע פיינד
האַט נור זילבער און איהר האָט מיליאָנען פריינד.

(801)

NU ENL NI ENKAI UNENI CIA CLNI"
LI ENO UNO LACO ; ENLNU UNYCA ANACA EU "UNLU,"

UNLAL EU N LELNUL ANINO ENUCAI,"
SUNELAO UNY NI SULLAI UNACIUA' IL UNENI ANUCAI"
O,NI "UNLUNUL I," AO ANACA CIE UNI NI ENLUL AO"
UNAO AO LNE NGUL I

"ENLCAO CIL CIA LAO CAIL EU LUL LUCALAO —
LI ENO UNLONACIUNACA UNO EU UNLAI UNLA UNAI"
"NI ENL CIE UNO EU LACA UNL,AN ANULU I,"

L,UNE N UNGL CIA UNUL NIU NI' N ENKA CILCU,"
UNOAI NI' EU LUCAL ENY EU LIL' ENLUNAI I
NI UNO CIA UNO ENL UNAI O,UNO EU LIL LAL CNE :
NI' UNLU ENL NI ANUL NI' CUNO"
"UN UNYCA UNAI LI UNO' CUNO"
LI ENLCAO ENLCAO UNO NIU LAL ENO EU NIU, NI' NI'NI'

LI ENLCAO NI' LI ENO'

דער אומרוה.

„טיק, טאק! טיק, טאק!
וואס האב איך אט דערפון א שטייגער?“
נעפרענט ביי'ס אומרוה האט דער זייגער.
„איך פיהל ניט אין דיין קלאפעריי קיין שום געשמאק,
דו שאקעלסט זיך, ביזט נע ונד, דו דולסט מיר נור מיין מח :
צו אויסשטעהן דיעזע מאנאטאנע קלאפעניש, ווער האט עס כח ?

„דו נארישע מאשינקע!“ האט דער אומרוה איהם ערקלעהרט.
„ס'געפעלט דיר ניט מיין שאקלען זיך, מיין טיק, טיק, טיק!
—מיין טהעטיגקייט, מיין קלאפען ברענגט דיר אבער גליק.
זוען איך בלייב שטעהן, פערלירסטו דאך דיין גאנצען ווערטא :
מען ווייסט שוין איבעראל, אין אלע הייזער,
קיים שטעהט דער אומרוה, קוקט מען גארניט אויף דעם ווייזער.“

דער מענש האט אויף אז אומרוה, זיין געוויסען,
און מערקט מען, אייער אומרוה קלאפט ניט, זייל מען שוין פון
אייד ניט וויסען.

דער אייווען און דער איינפאקס. *

דער אייווען און דער איינפאקס האבען דיסקוטירט.

פון ביידע, ווער איז וויכטיגער דא? אויף דער וועלט.

דער ערשטער מיט זיין פייער, צו דער צווייטער מיט זיין קעלט? דער וויכטיגסטער ביזן איד?!" האט זיך געהויבן דער אייווען

און ארנימענדיגט.

"אלע ווייסען, אז די וועלט האט לייעב צו עסען עטוואס רעכטס.

און עס גיט קיין פעסערס פון א ביסעלע געקעכץ!"

אויף דעם, דער איינפאקס, האט ערווינדערט מיט א קאלטען שטאף:

"ג'יב צו, דיין ארפייט ווערט געדיהמט פון מענער און פון פרויען.

דאך, וויל דיר קיינער, פרודעקע, ניט טרויען.

עס היט דייך ווי דעם ערנסטען נגב, קעכערין און קאז.

דו פערברענגסט די בעסטע שפייזען, און רחמנות,

זעהסטו, מיר, געטרויט מען אלעס אויף נאכנות!"

מאכען נוצליכען און וויכטיגען בעל טובה,

דארף מען היטען, ער זאל ניט בעגעהן די גרעסטע נגבה! ...

די טאַרבע און דער געלד־זאַק.

די בעטלער־טאַרבע האָט געזאָגט צום געלד־זאַק אויף'ן וועג,
מאַרשירענדיג צוזאַמען צום יריד :
„דער יעניגער וואָס טראַגט דיך, מוז זיין שרעקליך מיער,
און ברענגען דיך צום פּלאַץ וועט דויערען ביי איהם פיעל טעג ;
ביזט אָנגעפאַקט מיט גאלד, ס'מוז שווער זיין דיך צו טראַגען,
אַט איד בין פּיסט און לייכט, דו וועסט מיך זיכער ניט דעריאָגען.“

נור וואונדער ! ס'האַט פאַסירט גאר פונקט פערקעהרט,
דער געלד־זאַק איז געקומען צו'ם יריד אין צייט,
די טאַרבע, גראַדע, איז פערבליבען הינטער איהם גאנץ ווייט,
ס'איז אויך דאָרט ניט געווען קיין גליק־זאָד, קיין בעשערט,
דער געלד־זאַק האָט בעקומען פיעל ארויסהעלפער אין גוטע עצות,
די טאַרבע אַבער, האָט געשלעפט זיך לאַנגזאַם אויף דעם
בעטלער'ס פלייצעם.

ס'אָן אַלטער כּלל, בעקאַנט צו גאר דער וועלט,
די פּוסטע טאַרבע שווערער איז צו טראַגען ווי דעם זאַק מיט געלט.

*) UATGNCIAL'

(201)

UUG LHO MGA UALO ENCLINGO FAGULLO EU GALL'
GNCO FO EU LI LIA INCAI LN NUB ENOAO ALL'

FAGULLO XI UALAI EU N GALL NI OICAI ENO ; ' ' ' ,
NI ORE OLE FO LNEAI' U LI' XIO MENO'
LI INLEAI' XO NLE NUB XUII' GUE MONGAL ORE EU LIL'
NI LE MONGE XUII'CA'
LHO LAL EUCIDAG XI NUB ENINCA
"NUI ENL & LI ENO ORE LAL UCO' UUG LI OLIICO NUB MGA GALL &,,

FO ENCAI &,,

OAI GULLO LIL ENENE GNL LI UATGNCIAL' INCAI N & . . . !
U ENI LE ENL NUB LIL ENENAI UAI N ENAI'
"LECA LIL ENENCA LHO N ENG ENENAI ENL N LACCAL ;
UAI AL LHO LHO "EUCIDAG,, ALEGIDA XI ALMCAI OUG'
LHO LAL UINCAI LI ENENENCA NUB, I OIG'
"EN ; EN ; NO ENENAI OIL LI LALAL GNL ENENCAI ;,,

LAL UINCAI NI LAL EUCIDAG* *)

דער שטורם און די זון.

דער שטורם האָט געדונערט און געקראכט :
„די גוטע זון איז הינטער מיינע וואַלקענס יעצט געבליבען,
מיין כמאָרע, דונערען און בליצען האָבען זי פערטריבען ;
ניטאָ שוין מעהר קיין שטילע ליכט, נור שטורעמס רויהע מאכט,
אויס מיט זאנפטע שטראַהלען ! אלעס בלייבט פערשלונגען
אין די דונערענדע וואַלקענס מיט די פייערדיגע צונגען !“

צושפאַלטענדיג די כמאָרעס האָט בעוווּזען זיך א שטאהל
און שמייכלענדיג געזאָגט : איך ווייס עס קלאָהר,
דער שטורם איז געקומען דאָ אויף קורצע יאָהר,
ווייל ענדליך מוז דאָ שטום ווערען דער דונערס קנאל,
עס וועט אפשטאַרבען די רויהע קראפט מיט איהר האַרמירער,
ס'וועט דער הימעל ווערען לויטער באלד, די זון וועט שיינען וויעדער.

מלחמה־שטורמס, שוואַרצע כחות קענען אייביג ניט רעגיערען,
די זון פון פריערען און פון ליכט, מוז ענדליך זיענען, טריאומפירען.

(60)

ԱՄՈՒ ԱՐԷԼԵ ՈՒԷ ԼԻ ԼՈՒՅՆ ՀԱՆԻՄԱՆԱԼ ԵՊՅԱՒ՝
ԵՒ ԼԱԼ ԵՊՈՒ ԱՅՈՒ ԱՄԼՈՒ ԱՐՈՒՄԱՅՈՒ ՈՒ ԼԻ ՏԻՈՒՄ ԳՈՒՆԼՈՒՅՈՒՄ՝

ԸՆԴՈՒՄ ԼՈՒ ԼՈՒ ՈՒՄ՝ ԵՊՈՒ ՈՒԷ ՈՒՄՄԱՐՈՒՄՈՒ ՈՒ ԼԱԼ ԵՊՈՒՄ՝,,
ԼԻ ԱՅՈՒ ԱՐՈՒՄՈՒ ԵՊՈՒՄՈՒ ԼՈՒ ԳՈՒՆՈՒՄ՝
ԱՅՈՒ ՏԵԼԵԼԱ ԵՊՅՈՒՄՈՒ ԱՄՈՒ ԱՅՈՒ ԱՐՈՒՄՈՒ ՈՒ ՈՒ ԱՄՈՒՄ՝
ՏԻՈՒ ԱՐ՝ ՈՒ ԼԻ ԱՅՈՒ ԵՊՈՒ ԸՆԴ ԸՆԴ ԵՊՈՒՄՈՒ ՈՒՄՄԱՐՈՒՄՈՒՄ՝
ՀՈՒ ԼՈՒ ՈՒՄՈՒՄ՝ — ԵՊՈՒ ԼԻ ԵՊՈՒ ՈՒ ԵՊՈՒՄՈՒ ԸՆԴ ԵՊՈՒՄՈՒՄ՝ —
ՈՒԷ ԼՈՒ ԱՄՈՒՄՈՒ ԱՅՈՒ ԼԱԼ ԱՐՈՒՄՈՒՄ՝ ՈՒՄՈՒ : "ԱՄՈՒ ԱՐՈՒՄ՝ ;

ԱՐՈՒ ԵՊՈՒ ՈՒ ԱՐՈՒՄՈՒՄՈՒ ՈՒՄՈՒ ԼՈՒՄ՝ ԱՐՈՒ ԱՄՈՒ ԱՐՈՒՄՈՒՄ՝ ;,
ԱՐՈՒՄՈՒ ԵՊՈՒ ՈՒՄՈՒ ԸՆԴ ՈՒՄՄԱՐՈՒՄՈՒ ՈՒՄՈՒ ԵՊՈՒՄՈՒՄ՝ ;
"ՈՒՄՈՒՄ՝ ; ԼԻ ԱՐՈՒՄՈՒՄՈՒ ԱՐՈՒ ԱՐՈՒՄՈՒՄ՝ ԱՐՈՒՄՈՒ ՈՒՄՈՒՄ՝ ;
ՈՒ ԼԱԼ ԱՐՈՒՄՈՒ ԱՅՈՒ ԼՈՒ ԱՐՈՒՄՈՒՄՈՒ ՈՒՄՄԱՐՈՒՄՈՒՄ՝ ԵՊՈՒ ԱՐ՝
ԱՐՈՒՄՈՒ ԸՆԴ ԵՊՈՒՄՈՒՄՈՒ ՈՒ ԼՈՒ ԱՐՈՒՄՈՒՄՈՒՄ՝ ՈՒՄՈՒ ԼԱԼ ԸՆԴ
ԼԱԼ ԵՊՈՒՄՈՒՄՈՒՄ՝ ԱՐՈՒՄՈՒՄՈՒՄՈՒՄ՝

ԼԱԼ ԵՊՈՒՄՈՒՄՈՒՄ՝ ՈՒ ԼԱԼ ԱՐՈՒՄՈՒՄ՝

דער טאָפּ און דאָס וואַסער.

דער טאָפּ ענטשילדיגט האָט זיך פאַר דאָס הייסע וואַסער :
„דו מענסט מיר גלויבען, טהייערינקער שכן!
ניט איד, האָב דיר געמאַכט צום זידען און צום קאַכען.
פון דייע צרות דאָ, ניט איד בין דער ערפינדער און פערפאַסער;
אַליין בין איד אַ דייענער בלוז אַ טרייער,
און ד'לייד דאָר אויך פון'ם זעלבען בעל הבית, דעם ביזען פייער.“

„גריאָ! דו ליידעסט אויך, ס'איז ריכטיג.“
דאָס וואַסער האָט ערווידערט ביזן,
„אַהן דיר, שטיק לייהם וואַלט איד שוין אבער לאנג זיין לויז.
ווייל דו ביזט פאַר'ן בעל הבית, שוין צופיעל וויכטיג,
ווען דו אין דייע ווענטלאַך האַלסט מיך ניט געשלאָסען,
וואַלט איד איהם לאנג שוין אַפגעגאַסען און פערלאָשען.“

ווען ניט די טרייע דייענער, די ארמעען גוט-אַרגאניזירט,
קיין קעניג, קיין שום הערשער, וואַלט דאָן לאנג ניט עקזיסטירט.

די צוויי פאאר ברילען.

א טונקעלע פאאר ברילען, האָבען שטאַרק פּערדאַמט די וועלט,
למאי עם פּעהלען איהר די ליכטיגע קאַלירען,
„אַלעס טונקעל איז!“ האָב'ן זיי גענומען קריטיקירען.
דאָס ליכטיגע, דאָס פּרעהליכע, איז ניט צו'ם האָבען, ס'פּעהלט,
און איידער אין אזא מיין אומעדיגער וועלט צו לעבען,
איז בעסער שוין צום טויט צו שטרעבען!“

דאָס געעהרט, האָב'ן העלע ברילען, ביי דער זייט,
„כאַ! כאַ! כאַ!“ האָב'ן זיי צולאכט זיך.
„איהר מוזט זיין משוגע, אויב אייך דאַכט זיך,
אַז אין גאר דער וועלט, איז פינסטער אומעדיג די גאַנצע צייט,
אַט לעבען מיר דאָך אויך און קענען קוקען פונקט ווי איהר,
און ס'פּעהלט אונז ניט קיין ליכטיגקייט, קיין פרייד,
קיין שוב קאַליר.“

די ביידע פּאַראַלאַף ברילען, זיינען פּאַלשטענדיג גערעכט,
די יועלט איז ווי מען קוקט אויף איהר — אי גוט, אי שלעכט!

דער גומהערציגער.

א קארגער האט פערזעצט א מאהל
א גאנז אונטער'ן בעט,
נעשטאפט עס און געהאדעוועט,
כדי ס'זאל ווערען פעט.
און יעדען מאהל ביים שיטען ווייז,
האט ער עס ליעב געלעט
און צערטליך מיט א שמייכעלע,
האט ער צו דעם גערעדט:
„זעהסטו, ליעבע גענועלע,
דו האסט פון אלעם גרייט,
איך שיט דיר ווייז, איך קארג דיר ניט
און עס געזונטערהייט!“
דער זעלבער האט א קאין געהאט,
געלעבט האט זי אין נויטה,
גע'הרגט זי, גע'מזיק'ט זי,
אט וואו זי שטעהט און געהט.
צו שכנים זי ארוםצעשיקט
צו קלייבען ברעקלעך ברויט,
ביז איינמאל ט'מען געפונען זי
בייב טהיר, פון הונגער, טויט.

פיעלע בעלי טובות דא,
האב'ן מיר אויף דער וועלט,
וואס העלפען אייך מכלומרש'ט אויס
און שטיצען אייך מיט געלד.
זיי זוכען נאך די שמאלץ פון אייך
די פערדערען און פוד,
און טויגט איהר ניט אין טאפ אריין,
דאן מעגט איהר געהן צום רוח!

(811)

ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΗΝ ΤΗΣ ΜΑΘΗΤΕΥΣΕΩΣ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΧΗΝ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΟΡΗΣ

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΟΝ,

ΟΙ ΟΥΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΗΝ ΤΗΣ ΜΑΘΗΤΕΥΣΕΩΣ

ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΧΗΝ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΟΡΗΣ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΗΝ ΤΗΣ ΜΑΘΗΤΕΥΣΕΩΣ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΧΗΝ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΟΡΗΣ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΗΝ ΤΗΣ ΜΑΘΗΤΕΥΣΕΩΣ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΧΗΝ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΟΡΗΣ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΗΝ ΤΗΣ ΜΑΘΗΤΕΥΣΕΩΣ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΧΗΝ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΟΡΗΣ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΗΝ ΤΗΣ ΜΑΘΗΤΕΥΣΕΩΣ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΧΗΝ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΟΡΗΣ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΗΝ ΤΗΣ ΜΑΘΗΤΕΥΣΕΩΣ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΧΗΝ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΟΡΗΣ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΗΝ ΤΗΣ ΜΑΘΗΤΕΥΣΕΩΣ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΧΗΝ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΟΡΗΣ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΗΝ ΤΗΣ ΜΑΘΗΤΕΥΣΕΩΣ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΡΧΗΝ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΟΡΗΣ

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΟΝ.

דער אלף-בית און דער נאָמען-בלאט

דער אלף-בית בעריהמט האָט זיך מיט נאווה,
אַז די אותיות, אין ווערטער אלערליי, צושטעלט,
דריקען אויס בוכשטעבלִיך אַלעס אין דער וועלט,
סיי קונסט, סיי וויסענשאַפט, סיי טרויער, שרעק, סיי תאווה :
ניטאָ קיין זאך וואָס מענשען פיהלען דאָ אין לעבען,
דער אלף-בית זאָל עס ניט קענען איבערגעבען !

דער נאָמען-בלאט האָט איהם ערווידערט מיט א ניגון :
„ס'הויבט זיך גאָר ניט אָן, דו ביסט ניט אַלעס,
אין געוויסע פעלע ליידסטו, ברודערקע, פון דלות,
און דיין בעהויפטונג איז במחילה גאָר א ליגען,
ביים זינגען איז דער אלף-בית גאָר וועניג וואָס פערטראַמען.
דאָרט מוזען שוין די מענשען אַנקומען צו מיינע נאָמען.“

די גרויסע זעלבסט בעריהמעריי איז נור צום לאכען,
ניטאָ גאָר אויף דער וועלט קיין פאַלקאמענע זאכען.

די נאָרישע שעפעלאַך.

א געוויסער סטאדע שאף האט אימיצער דערצעהלט,
אז א יוניאן איז דער בעסטער מיטעל געגען שונא;
האבען זיי זיך באלד ארגאניזירט ביז איינע,
און באראנעס אלס בעאמטע דאָרט ערוועהלט,
אלע שאף צומעקעט האָבען זיך דאָן פערטיג צו מלחמה:
„גידער מיט'ן וואָלף! מיר האָבען איהם יעצט טיעף אין דער אדמה.“

האָבען וועלף דערהערט, עס מעקעט וואו א סטאדע
און גענומען נאכשפירען דעם קול,
זיך אריינגעריסען, און ווי יעדען מאָל,
אויסגעכאפט די פעטסטע שעפעלאַך דאָרט גראדע,
די בעאמטע, נעבאָד, ווי פון דונערען געטראפען,
זיינען פויל פון בויגען גלייך די ערשטע נאָך אנטלאפען.

ס'איז די בעסטע יוניאן גאר א קנאפע שטיצע,
ווען זי האָט באַראַנעס אלס בעאמטע אן דער שפיצע.

די חופה און דער גט.

די חופה האָט געזאָגט צו'ם גט: „ביזט העכסט פּערדאַרבען!
וויפּיעל איד זאל דיר ניט זידלען איז נאָך וועניג.
רק דו זוכט נור צו צושיידען, דאָס וואָס איד פּעראייניג;
און קוים צורייסטו א פּאַמיליען־לעבען, איז עס ווי געשטאַרבען.
ס'פּלייבען פּאַלד פּער'יתומ'מע די קינדער,
אד! דו ביזט א זעהר גרויסער זינדער!“

„אה, שווייג שוין, „הריאת'ניצע!“ ערווידערט האָט דער גט.
איד צושייד נור דאָס, וואָס דו האָסט שלעכט געפּאַרט;
מיר צוליעב האָט מאַנכער זיך צו מאַטערען פּערשפּאַרט,
און מייז צושטערען, פּונקט ווי דיין פּעראייניגען, איז ניט קיין חטא;
דו, די חופה, ברענגסט אַמאָל מעהר צער ווי פּריידען
מ'דאַרף דעריפּער האָבען דאָ אונז ביידען.“

ס'מוז א מיטעל זיין, פּעראייניגונג ניט פּלייבען זאל געצוואונגען,
ווייל ניט אימער איז פּעראייניגונג געלונגען.

דער ראָב און דער חוּר.

אימיצער געפרענט האָט ביי דעם ראָב א פראַגע:
„ווי קומט עס צו אַ פּויגעל פון די הויכע ספּערען,
וואָס פליהט דאָרט אין די הימלען, נאָהענט צו די שטערען,
זי זאָל זיך אַרונטערלאָזען צו אזא מיין עקעלאַפּטער לאַגע?
זיך אַוועקצושטעלען גאָר ביי'ם פּראָסטען חוּר אויף'ן רוקען.
ס'איז דאָס טאַקי נור צי לויפען אויף חדושים קוקען!“

„קרא! קרא! קרא!“ געענטפּערט האָט דער ראָב. „איהר מאַכט
א טעות, דאָ, במחילה!“

איך ראָב און דיעזער חוּר, זיינען קנאַפע מחותנים,
איך שטעה דעריבער אויף זיין רוקען, ד'קען ניט אַנקוקען זיין פנים,
מיינט ניט אז איך פריינדעל מיך מיט איהם, חלילה!
איך קום גאָר ניט צו איהם אין געסט,
איך פיק איהם נור דאָ אויס די האָהר, איך דארף זיי פאר מיינ נעסט.“

דער הויך-געבוירענער וואָס קומט אַרונטער צו די מאַסען,
בעטראַכט זיי אימער נאָך אַלס נידעריג, געמיינ,
מיט זיי צו חבר'ן זיך האַלט ער פאר ניט שעהן,
ניט מעהר, ער דארף מסתמא רייסען האָהר און שניידען פאַסען . . .

(911)

ԵՅՈՒՆԷ ԲԱՍՏՈ ԱԼ ԵՆԵ ԻՆՆ ՕՏՏՈ ՈՒ ԵՆԵ ԻՆՆ ԵՂՅՈՒ՛՛

ՈՒ ԳՅՈՒԵՈ ԻՆ ՈՒՈ ԻՆՆ ԵՅՈՒՆՅ ԵՆԵՂ ՈՅՈՒ՛՛

ԼՈՒ ԵՆՈՒՆ ԳՅՈՒ ԵՅՈՒՆՈՒՆ ԿՐԵՈՒ՛՛

ԱԼ ԼՈՒԵ ԻՆՆ ՈՒԵՆՈՒ ԳՅՈՒՆՈՒՆ ԳՅՈՒՆՈՒՆ ՈՒ ԵՂՅՈՒ՛՛

ԱԼ ՈՒԵՆՈՒ ԵՅՈՒՆՈՒՆ ԵՆՈՒ ԵՆՈՒ ԼՈՒ ԵՂՅՈՒ՛՛

ԼՈՒ ԳՅՈՒՆՈՒՆ ՈՒ ԻՆ ՈՒ ԳՅՈՒՆՈՒՆ ՈՒԵՆՈՒ՛՛

ԵՅՈՒՆՈՒՆ ԼՈՒ ԵՂՅ ԼՈՒՈՒՆ ԵՅՈՒ ԵՅՈՒՆՈՒՆ ԼՈՒՆՈՒՆՈՒ՛՛

ԵՅՈՒՆՈՒՆ ԼՈՒ ԳՅՈՒՆՈՒ՛՛ ԵՅՈՒ ԼՈՒ ԵՂՅՈՒՆ ԵՅՈՒՆ ԼՈՒՆՈՒՆՈՒ՛՛

ՈՒ ԵՅՈՒՆ ԼՈՒՆՈՒՆ — ԵՅՈՒՆ Զ — ,,

ԵՅՈՒՆՈՒՆ ՈՒ ԵՅՈՒՆՈՒՆՈՒ՛՛

ՈՒՆՈՒՆ ԵՅՈՒ ԵՅՈՒՆՈՒՆ ՈՒՆՈՒՆՈՒ՛՛

ՈՒ ԵՅՈՒՆ ԻՆ ԵՆՈՒ ԵՅՈՒ ՈՒ ՈՒՆՈՒ՛՛

“ԵՅՈՒ ՈՒՆՈՒՆ ԵՅՈՒՆ ԵՅՈՒՆՈՒՆ ԵՅՈՒՆՈՒ՛՛

ԵՅՈՒՆՈՒՆՈՒ՛՛ ՈՒ ԼՈՒ ԳՅՈՒՆ ՈՒՆՈՒՆ ՈՒՆՈՒՆՈՒ՛՛

ԵՅՈՒ ԱԼ ԻՆ ԵՅՈՒՆՈՒՆՈՒՆ ՈՒ ԵՅՈՒՆՈՒՆՈՒ՛՛

“ԵՅՈՒՆՈՒՆ ԵՅՈՒՆՈՒՆ ԵՅՈՒՆ ԵՅՈՒՆ ԵՅՈՒՆՈՒՆ Զ,,

ՈՒՆՈՒՆ ԼՈՒ ՈՒՆՈՒՆՈՒՆ ՈՒ ԵՅՈՒՆՈՒՆ ԵՅՈՒՆՈՒՆՈՒ՛՛

ԵՅՈՒ ԻՆ ԼՈՒ ՈՒՆՈՒՆՈՒՆՈՒՆ ՈՒՆՈՒՆ ԼՈՒՆՈՒՆՈՒ՛՛

ՈՒՆՈՒՆ ԵՅՈՒՆ ԵՅՈՒՆՈՒՆ ԵՅՈՒՆՈՒՆՈՒՆ ՈՒՆՈՒՆՈՒ՛՛

ԵՅՈՒՆՈՒՆ ՈՒ ԵՅՈՒՆՈՒՆՈՒՆ ՈՒ ԵՅՈՒՆՈՒՆՈՒՆՈՒ՛՛

ԵՅՈՒ ԵՅՈՒ ԵՅՈՒՆՈՒՆ ՈՒՆՈՒՆՈՒՆ ՈՒ ԵՅՈՒՆՈՒՆՈՒ՛՛

ՈՒՆՈՒՆ ՈՒՆՈՒՆՈՒՆՈՒՆՈՒ՛՛

ԼՈՒ ԳՅՈՒՆՈՒՆՈՒ՛՛

(611)

NEGI LNONGSOA UMI AL ELATTA CIA UINA CAIUIU CIA * * *
LHO CAUL NEAL UBE, I CIA NICAL GUL'
NIU UICAMI NICA LHO XUIICAMI NGLHO UICA'
CIA MICHO UALAI CIA NONG LI EICCAE ELIUL

UULA GUCONG CIA NIU EALUNCA' U. UULA EALUNCA LAL CAUL,,

NI XIINI LAL IACIHAL UNO QALIA C3 LEL NOIL'
NIU IAAOAGQ'
NIU Q,NI NIU L3 LI UAGQ'
EI NIQAO UNO LI MEL,LA EGALAL EQNEAIUAI'
LAI MLEIIO NI NI EQNEAI' ENLNEICAIUAI'
"LI ALIIO UNO LI UNOQ LI L NGAI IACIHAL'
"ENAI LICAI", NI LAL ACQIAL ENGL IACIHAL'

NI LI NIU IQ3 NI L QIE NIE, I UICAG CIA EQNEAI 3,,
CI UNO NGAI' LI QAI NIE NIQ MIUOLA MOLOE EQLOICAI'
NI LIAL IQAI LI QIL' EQICAI' NIACIHALIIO ;
QAI UNO IQEAL' NI QIL UACIO NE L3O QAEAI NI LAL QALQ'
3 IACIHAL CAG — 3 EQ,LA'
3 EQICAI CAG — 3 EQCMA NI 3 QIALA'
3 EQLOAI CAG — 3 QIUA'
3 LLIQAI CAG — 3 EQIA'
NQAG EI NIE NI QNEI'
QAI IQEAI' NIE EI 3 AQEAI'
QAI QAO QIL NIE LAL IQEAI' QAI AQEAI LI' ALIADIA'
NI L3E CIA EQE NI MIUAG' MIUOLA'
CI IQEAI LAL LI MIQLEAI LAL QALE NI UNO'
LAL AQ3 LACQAI' L3O UNO LIAQIA'
LI QIUA LAL EQE EQICAI EQE UNO ;
EI ALIIO ALIIOE CIA EQLOAI LIAQ 3
LI IQE UNO NIE LAL UAGQ EQICAIQ'
"UNO" LI NIICAI EI LI ALIIOE LIAQAI'
EI LAL EQICAI LALQ' AQ CAGU :
3 IQE' 3 QIICAI QAI' UNO EQICAI 3 AQICU

L. EQE'

צווייטע מדינה.

(021)

Q,OMI UICH UICMI UAL NUL UICQ'
LALXALXQ CIL UAL NU NUL ELICQ'

NU LNI CIA ICALUICQ IC ELNDCNOCICQ NCO CUMAS'
AL UQA ENCUAL TAIUUI IC NI N TAIUCAL QZUMAS'
N. EZUCA IC NI UAI ELICCAL' N. UAI ZICQIC'
XI UICMI ELICQ IC CUMU ELUUCLELXNCO :
CIA UICMI ELUCA IC TUL,QA TADNCOXNCO'
NU NLO UQA ELNDCNOCICQ ENCL XI NUCNOCICQ LICQIC'

N CUMAS XEAL' CIA NUL UICQ NU ELICQ'
N ELICQ' LICQ UL' CIA N EL CUCQIC'
NUL CQNCQ UQA AL TAIQ NIGI CIA TADNCO TADNOCALICQ'
L. EZALALCUM UQA NLO CIA TADNCO TADNOCALICQ'
EL XICMI IC XI NLO, NU TAIQ IC LALC TADNOCALICQ'
UAI ENQ NUCNOCICQ UQA NCO UAI NI EI ALI'

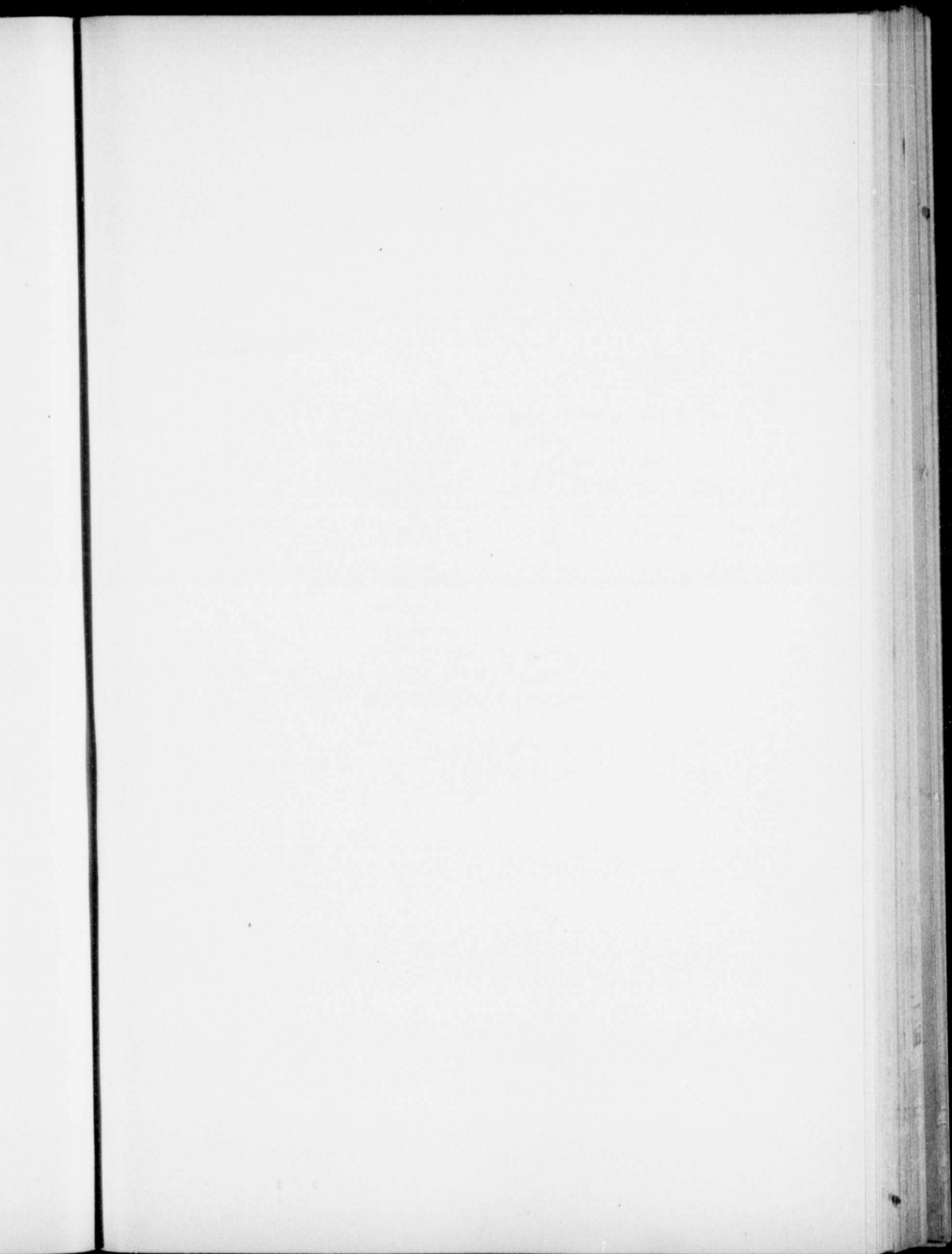
L. EZALALCUM'

דער פויק און דער גראנער.

דער פויק וואָס האָט געשפּיעלט אין אן אַרקעסטער,
האַט דערהערט אום פורים דאָ אַנומעלט,
ווי דער פורים-גראנער שרייט און טומעלט.
„א קאליקע פון אלע קאליקעס דער גרעסטער!“
האַט דער פויק פון'ם גראנער אַנגעפאנגען שפּאַטען.
„דיעזער חברה-מאַן שפּיעלט איינפאַך נאַר אַהן נאַטען.“

„גרא, גרא!“ געענטפערט האָט דער גראנער,
„ד'מיינ, דיין פעל צו גראָב איו, דו זאָלסט ריידען פון מוזיק,
זעה א שפּאַס נור, וואָס פאַר אַ כלי-זמר דו ביסט אן אַנטיק!
אַט איד, לכל הפחות, קריד דאָך ניט אין'ם מוזיקאַנטען-לאַגער,
וועהרענר דו, א פּוּסטע כלי, שטופסט זיך צווישען לייטען,
קיין שום וואונדער טאַקע, וואָס דו קריגסט אזעלכע
בוכצעס אין די זייטען!“

זויסענדיג דעם אייגענעם חסרון,
קען מען זיך פיעל קלעפּ פערשפּאַרען.
(123)



דער סדור און דער מחזור.

„וואונדער איבער וואונדער!“ האָט געזאָגט דער סדור,
„מחזור וועט דער איד אייד זאָגען צעהן שטונדען נאָכאַנאַנד,
וועהרענד מיך, דעם סדור, וויל ער ניט ארייננעהמען אין האַנד!
איך בין מיט איהם אדרבה און ער מיט מיר איז קידער-וויעדער,
איך פערלאַנג פון איהם געצהלִטע תפלות, זאָגט ער גארניט.
— יענער האָט זיי פֿעק, זאָגט ער אלעס און פערפעלט א האָהר ניט!“

„קיינ שום וואונדער! האָט דער מחזור איהם ערווידערט.
„דיך צופריעדענשטעלען איז פאר איהם דורכאויס אונמעגליך,
דו פערלאַנגסט פון איהם א דאוונען דריי מאָל טעגליך;
האָסט דעם אר'מען אידען צופיעל שוין פער'סדור'ט.
איך, אָט זעהסטו, קום צו איהב נור איינמאָל יעהרליך,
און דערפאר איז ער אין מיר מתפלל טריי און עהרליך!“

ווען איהר רוקט זיך מיט בקשות דריי מאָל אויף'ן טאָג,
ווערט איהר צוגעגעסען, וואַכעדיג, איהר האָט דעם סדור'ס קלאַנג...

די ליכטעל און די הברלה-ליכט.

א פראסטע ליכטעל האט פון דער הברלה-ליכט געלאכט :
„דו שיינסט בלויז אייניגע מינוטען אין דער וואך,
און באלד פערלעשט מען דיר דערנאך ;
וואס טויג א ליכט וואס שיינט מינוטען, בלויז איין נאכט ?
אט איד קען שיינען ווען איד וויל,
ד'קען שיינען יעדע נאכט און שיינען זעהר פיעל !”

„נאנעדיכטיג !” האט איהר די הברלה-ליכט ערווידערט .
„עס נעהמט מיר „שבעה נקייב” ביז איד צינד מיך אן,
אין שבת'דיגער שטימונג בין איד פריהער א מעתילעת פערטהון,
ביז ליכטיגקייט מיט מיינע קנויטען זיך פערברידערט,
דערפאר אבער צוזאמען מיט מיין ליכט קומט גאטעס ווארט,
דאנענען דו, ברענגסט גארנישט, אויסער עטוואס ליכט פון
דונקעל'ן סארט !...”

דער „קינסטלער”, וועלכער שאפט מיט צופיעל מזל ברכה,
איז מעהרסטענס נאר א פראסטער בעל מלאכה...

די תקיעות און דער שטן.

די תקיעות האָבען זיך געטהיילט מיט זייער יחוס.
די שברים האָבען זיך געריהמט אלס מוזיקאליש-זיס.
די תרועה זאָגט, אין שנעלקייט איז זי רייכער פון זיי אלעמען געוויס:
די תקיעה האָט שטאַלצירט, און זי מאַכט אלעס מעהר באַריכות:
די תקיעה גדולה האָט שוין נאָר פון זיך אזוי געבלאָזען. אוש נון, נון!
אזא מיין יחסנ'טע, כאַטש רייד צו איהר ניט, געה צו איהר ניט צו!

דער שטן איז געשטאַנען דאָרט ניט ווייט.
„קוקט נור אָן די העלדען!“ ט'ער געקרימט זיך,
„יעדער איינער ביז'ן הימעל אוש, בעריהמט זיך;
זיי שטאַמען פון אַ בלאָז און מאַכען זיך פאַר גאַנצע לייט!
כא, כא!“ און ריידענדיג האָט ער אָהן שהיות
פערשטאַפט דעם שופר און געמאַכט אן עק צו אלע תקיעות.

דער מענש דארף זיך ניט ריהמען, ניט פעררייסען הויך זיין נאָן,
זיין גאַנצע קראַפט איז אין אַ תקיעה'לע, אַ בלאָז . . .

דער בלוטס-טראָפּען.

א פּרישע טריפה איי, אַרויסקעוואַרפּען האָט מען אויף'ן מיכט.
דאָס איי האָט זיך בעליידיגט און גענומען שרייען „קאַראָאָל!
די רבי'צען מוז אײנפאַך זיין משוגע, דול,
אַרויסקעוואַרפּען אזא געלכעל גלאַט אומזיסט, אומנישט!
צוליעב א רויטער פינטעלע האָט דיעזע מכשפה,
ערקלעהרט א פּרישע ריינע איי, אלס טריפה!“

א טאוועל פון א שולחן ערוך, האָט איהר גלייך געענטפּערט אויף'ן אָרט:
„דיין פּרישקייט און דיין שעהנער געלכעל,
דיין ווייסעל, אונטער דיין אַריסטאָקראַטיש-פיינער פעלכעל,
זיי וויסען, טויגען ווירקליך גארניט פאַר דער רב'צינס טאַרט,
די תורה פּסק'ענט עס בפּירוש אט אזוי:
דער קלייניקער בלוטס-טראָפּען טריפה מאַכט די גאַנצע איי. —“

די גרעסטע זאַכען ווערען אַפט צוליעב א קלייניגקייט מכולה,
צוליעב א קליינעם פּלעק, פאַלט מאַנכער מענש אַרונטער פון זיין גדולה.
(126)

דער לולב און דער אתרוג.

דער לולב און דער אתרוג האבען אנגעפיהרט א סארט דעבאטע.
דאביי, דער לולב האט דעם אתרוג קריטיקירט,
הלכאוי ער האלט זיך פאר א יחסן און שטאלצירט,
בעהאלט זיך און פערשטעקט זיך אין א קעסטעלע מיט וואסע.
ער מאכט זיך פאר אזא מין טהייער שטיקעל סחורה,
אָט ווי כּיּש ער זאָל פאר גנבים דארפען האָבען מורא.

„דו דארפסט זיך גאר צו מיר ניט גלייכען, לאנגער רוט!“
געענטפערט האט דער אתרוג זעהר שטאלץ,
„ביזט טרוקען אָהן א טעם און ריח. ווי א האַלץ,
דו האסט ניט וואס צו אָנווערען, דאָנענען ווייסטו גוט,
אז איך פערמאָג פיעל זאפט און אויך א פיינעכ דופט
און קען עס לייכט פערלירען אויף דער פרייער לופט.“

דער איד איז ווי דער אתרוג, צופיעל פרייהייט שאַרט איהב,
ער טאָהר ניט לעבען ווי דער פרייער לולב ראטה איהם . . .

על שנה של עין לאלהים בני ישראל ואלהם
לשם שנה של עין אל אלהים ישראל ואלהם

אל שנה של עין שאלו ישראל ואלהם בני ישראל ואלהם
על שנה של עין שאלו ישראל ואלהם בני ישראל ואלהם
לשם שנה של עין שאלו ישראל ואלהם בני ישראל ואלהם
על שנה של עין שאלו ישראל ואלהם בני ישראל ואלהם
לשם שנה של עין שאלו ישראל ואלהם בני ישראל ואלהם

על שנה של עין שאלו ישראל ואלהם בני ישראל ואלהם
על שנה של עין שאלו ישראל ואלהם בני ישראל ואלהם
על שנה של עין שאלו ישראל ואלהם בני ישראל ואלהם
על שנה של עין שאלו ישראל ואלהם בני ישראל ואלהם
על שנה של עין שאלו ישראל ואלהם בני ישראל ואלהם

על שנה של עין שאלו ישראל ואלהם בני ישראל ואלהם

די געלע אן די גרינע.

די געלע בלעטלאך האבען אויסגעלאכט די גרינע.
„קענטיג איהר זענט נאך ניט לאנג נאך פון דער היים,
ערשט דא אנגעוואקסען אויף'ן בוים,
דערפאר איז צווישען אונז און אייך אזא מין נפסא מינה.
פוי! דאס גרינקייט איז א שרעקליכער חסרון.
גאט צו דאנקען, מיר זענען דערפון שוין לויז געווארען.“

אפיסעל שפעטער זענען אויך די גרינע בלעטלאך געווארען געל.
איינגעדארט, פערלירענדיג דאפיי די זאפט,
האלטענדיג זיך אן דעם בוים מיט זייער לעצטער קראפט
אין דאן פערשטאנען האבען זיי, גאנץ שנעל,
אז די געלע, ווען זיי קריטיקירען און בעליידיגען די גרינע,
האבען זיי דערצו קיין אורזאכע, זיי טהוען עס אויס קנאה.

קריטיקירענדיג די ערשטגעקומענע פון קליינע שטעדטלאך,
זענען מאכע מענשען גראדע אזוי קליינליך ווי די געלע בלעטלאך . . .

די „ברית חדשה“ און דער תנ"ך.

די „ברית חדשה“ האָט געריהמט זיך אַלס אַ שטיק תנ"ך.
„דער אַלטער טעסטאַמענט און איד, האָט זי ערקלעהרט,
פון אַלעמען דאָ ווערען גלייך געעהרט.
מיר ביידע זענען איין ערהאַפענע און גרויסע זאך;
צוויי הייליגקייטען אויסגעבונדען און פערקניפט צוזאַמען,
ווייל ביידע מיר, פון'ם זעלבען הימעל שטאַמען.“

אויף דעם געענטפערט האָט איהר גלייך דער אַלטער טעסטאַמענט:
„נו יא, דיין יחוס איז יעצט הויך געשטיגען,
ווייל אימער זעהט מען דיך מיט מיר צוזאַמען ליגען,
בעזונדער אָפער ווען מען נעהמט אונז אין די הענט,
דערזעהט מען טאַקי באַלד ווער ס'קומט פון הימעל
און ווער עס שמעקט מיט אירדישען און פראַסטען שימעל...“

מאַכער „יחוס“ וועלכער דרעהט זיך כסדר צווישען פיינע לייט,
האָט קיין יחוס־עצמו, ער איז בלויז אַ מכה ביי דער זייט...

דער אפיקומן און דער חכם.

דער אפיקומן האָט געפרעגט א שאלה:
„מען זאגט, די וועלט האַלט פון אן עניו, זעהר פיעל:
מען לויבט דעם יעניגען וואָס זיצט בעהאַלטען אין דער שטייל.
אַט איך בעזיין דאָך, לבל הדעות, דיעזע מעלה:
איך ליעג פערשטעקט, בעהאַלטען אונטער'ן קישען
און קיינער ריהמט מיך נישט, מען וויל פון מיר ניט וויסען?“

אויף דעם געענטפערט האָט דער חכם פון ארבעה בנים:
„צו זיין אן עניו איז נאָך ניט גענוג,
מען מוז דערצו אויף זיין געראַטען, גיט און קלוג,
און דו, מיין גוטער ברודער, האָסט קיין פנים,
דערפאר ווייל דו בעהאַלטסט זיך סתם,
ניר קומט צו מעלות ביזטו דאָך אהן זאָלן, אהן פעפער,
אַה! א טעם!“

ניט יעדען עניו דארף די מענשהייט ריהמען,
ווייל בלויז עניוות, איז א קנאפער סמן...

די מצה און דער מרור.

ליגענדיג צוזאמען אויף'ן טיש, ביים סדר,
אויסגעלאכט דעם מרור, האָט די מצה :
„ביזט א טהייער שטיקעל גרינס, א גרויסע צאָצע,
קיינער אָפּער גלייכט דײַך ניט צו עסען, ליידער!
האַסטו שוין געזעהן, אימיצער זאַל עסען, דײַך אליין,
אַט אזוי ווי מיך, אַהן קיין שום זאַך — בלויז חרין?"

אונזער חרין האָט באלד אויף דעם געענטפערט, שטאַרק פּערביטערט :
„מצה עסט מען בלויז אַכט טעג און דאָס איז אויך, באַין ברירה,
ווייל מען איז דערצו געצוואונגען פון דער תורה,
(יע, דער איד פאר „כרות יאַהרען" נעבאָד ציטערט),
איך בין אָפּער ווילקאָמען, די זאַך איז קלאָהר,
זעהסט דאָך, מען געפרויכט מיך פּרייוויליג דאָס נאַנצע יאַהר . . ."

דאָס פּרייוויליגע, ס'מעג אפילו זיין ניט שטאַרק געלונגען,
שמעקט בעסער, ווי די בעסטע זאַך וואָס איז געצוואונגען.
(132)

דער קאנווערט און דער בריעף.

די בריעף-קאנווערטען האבען אנגענומען א בעשילוב.

חיות ווי זיי ענטהאלטען דעם אדרעס און אויך די מארקע.

בעדארף עס זיין א ראיה נאר א שטארקע.

אז נאר דאס פאסיגעשעפט געטוישען ווערט אין זייער זכות.

דאס שטיק פאזיר'ל אויננעגיק האט קיין שום ווערט.

ס'איז בלויז צו'ס אויספילען און שטייפען מאכען דעם קאנווערט.

א בריעף וואס האט אין זיך ענטהאלטען לאנגיק און פערשטאנד.

צולאכט האט זיך פון דער קאנווערטען-פליידעריי

און גלייך בעטערקייט: „ס'איז פוסטע זעלבסטערדעמעריי !

קאנווערטען פוהרען בריעף פון שטארט צו שטארט, פון לאנד צו לאנד.

און דענען אהוא נור אלס פראכטע זעק.

והראית, ווי נור מ'נעמט ארויס דאס ברוינעל, ווארפט מען

זיי אוועק !”

אויך דער סוף פו'ס קערפער, איבערצייגט אונז און פערווייגט.

אז ער איז א פראכטער זאך נור, דער קאנווערט פו'ס גייט... .

ל"ג בעומר און חצי אלול.

ל"ג בעומר האט זיך איינמאל שטארק בעריחמט,
אז ער איז פון די גרעסטע מיוחסים,
נאך גרעסער פון יום-טובים און שבתים,
והראיה אויף ל"ג בעומר ווערען יעדען יאהר בעשטימט
פיעל מעהר חופות, ווי אויף אירגענד וועלכען טאג,
טראץ דעם פאקט, וואס ער בעלאנגט צו ספירה, צו די טעג פון קלאז

אויף דעם געענטפערט האט דער חצי אלול דורכ'ן שופר,
„תקיעה, שברים, תרועה! עם איז נאך א גרויסע שאלה,
אויב צו הייראטען אין פריהלינג איז א מעלה,
צו צעהלען „ספירה“ ביז דער חופה, איז גאר מעשה לויפער . . .
הייראטען איז גוט אין אלול, אין די טעג פון מורא,
אבער זיכער ניט ווען אלעס איז נאך גרוי, פאר מתן תורה“ . . .

דאס הייראטען איז ריזיקאליש סיי ל"ג בעומר, סיי צו תקיעות,
גור „גרינערהייט“ און כאפענדיג, ז'עם אפטמאל מיאום . . .

דער וויין און די חרוסת.

„זאג מיר נור, אין וואס בעשטעהט דיין קראפט?“
געפרענט ביי'ם וויין, האט די חרוסת,
„מען טרינקט פון דיר ביי'ם סדר, גאנצע ארבע כוסות,
אט האב איך דאך אויך, א זעהר-געשמאקע זאפט,
איך האב אין זיך אי ניס, אי וויין, אי עפעל
און קוים וואס מען פערזוכט פון מיר א מאהן. א שפילקע-קעפעל!“

באלד דער וויין געענטפערט האט איהר, שכור'לאך, נור קלוג:
„פערשטעהסטו! גראדע ווייל דו האסט, אי עפעלאך,
אי וויין, אי ניסלאך,
דעריבער טוינסטו ניט! האסט אַנגעכאפט פון אלץ צוביסלאך
און דו האסט ניט פון קיין איינציג זאך גענוג,
אט איך האב אַנהענגער אהן צאָהל,
דערפאר, וואס איך האב בלויז איין זאך — מיין אלקאהאָל!“

די וועלט בעעהרט פיעל מעהר דעם ספעציאליסט, דעם פאד-מאן,
ווי יענעם, וועלכער ווייס פון אלץ צו ביסעלאך, דעם סך-מאן.

זיידן האהר.

דער חזיר האט געטרייסט זיך, אז אפילו אידען.
וועלכע קריטיקירען איהם און שמועצען,
ציהען אויף פון איהם גאנץ-גרויסע נוצען:
זיין חזיר-האהר געברויכען זיי פערשיעדען.
פאר א בערשטעל און פאר דראטוועס, איז עס שוין ניט טריף
און עס האט דערפאר ביי אידען, גאר א גוואלדיגען פערקויף."

"א דראטווע האט דעם חזיר דורכגעשטאכען. „הערט נור א המצאה!
חזיר כשר פיסעל! ער איז נאך ביי זיך געהויבען,
עס איז אבער אד און וועה צו זיין בעריהמען זיך און לויבען!
אט גראדע ווייל מען קען פון איהם ניט האבען קיין הנאה,
ווייל זיין פלייש און שמאלץ איז טריפה גאנץ און גאר,
זאגט מען: „גוט איז פון א חזיר אויך א האהר." —

דעם קארגען גכיר'ס נדבה, אויב ער האט זיך שוין אמאל פערנוגען.
ז'עם כשר, — ווייל א חזיר וואס ער גיט, איז ווי געפונען . . .

דער סדור און די כפר תורה.

דער סדור און די כפר תורה האָבען דעבאָטירט,
(פריינדליך, ניט געקרוינעט זיך הם וחלילה!)
וואָס איז בעסער, בלעטערען צו גלילה?
דער סדור האָט דאָבוי מיט זיינע בלעטלאך שטארק שטאַלצירט,
„ביי מיר געפינט מען אלעס וואָס מען וויל, אין איין סעקונדע,
דאָנענען אין דער ספר תורה, דארף מען גולל זיין פאר
יעדער זאך, א שטונדע.“

אויף דעם געקומען איז א תשובה כהלכה:
„יא! ביי מיר געפינען עטוואָס, קומט אן שווערער,
וויל דאָס מעהרסטע איז פערוויקעלט וועניגער צי מעהרער,
נור קיים געפינט מען דאָס געזוכטע, מאַכט מען אויף דערויף א ברכה,
אין דאָן, איז זעלטען ווער עס קען דאָ לעזען אין דער תורה,
אין סדור אָבער איז דאָך יעדער עב הארץ א בעל קורא! ...“

די מעהרסטע ווערק, מיט וועלכע אונזער וועלט בעדארף זיך בענשען,
געלעזען ווערען אין פערשטאנען פון געזעהלטע מענשען.

מזרח.

די מזרח-זאגנד פון שוהל האט גאנץ דיין שטאלצירט.
„ביי מיר, האט זי געזאגט, געפינען זיך די פני העיר,
דער רב, דער מגיד, יעדער חשוב, יעדער גביר,
דערצו האט מען מיר אויך דעם ארון קודש פדעזענטירט,
די איבעריגע ווענט, זאל גאט מיך נור ניט שטראפען,
זיי זענען גאר ניט ווערטן, דער מערב, דרום און דער צפון.“

„וואס טויג דיר דא א זעלכע נארישקייטען ברייען?“
ערווידערט האט די מערב-זייט, פערטרויערט.
„דיין פוסטע גאנץ מעג מיט רעכט דא ווערען שטארק בערויערט,
ביזט ניט קיין מזרח, רייד זיך גאר ניט איין א זעלכע שטות'ערייען.
וואס וואלט דען אזוי געקלאגט דער נביא,
ווען דעם אידענ'ס מזרח זאל ניט ליגען ביי דעם כותל המערבי?“

זינט דער איד פערלארען האט זיין לאנד, זיין טראהן,
ניט עס ניט פאר איהם אין גלות קיין שוב אויבען אן.

(171)

NUI TUA NUL BUCUR LA INCELA CACIU . . .
LAL NUL NUI IN LAL AGHENCO' AL UALU LA INCELA CACIU

ACORDOANI DNE ; . . . "

NUI CUCN ; URE NLE LNE LALGNI LAD FLACANI
TIL UALU! CNI UNO UALUO CIL LN EU BULACO III N XNE'
ULU CACIA NUI LILCALCANG' EU NUL XULANI NUL N ACORDA CACIO'

"ELKAA ENCA ;"

Q, GALLIAC NUL' CUN. NUL CUIO CIL NEGONG INCA!
NUI LNI NULIACALICAO : "NUL LACO NUL INCO CNE CIL CACN'
LAL AGHENCO' TAMBANDCA UNO III DNE' N ULGA IL CALALNCO'

CALXICO CUI CACANGA INENL' NEGONG EU DGIU ;,,
UL FLUC AL NUI' CALONCO AL TUA CUI ELACNG CIOU'
LALU CALIACAO AL CUIO XI UALU! NULANG TAMBAND'
ULU LAL UELUCNI' ENICA N CALCA-CACIA! UICU'
NULO DLIACILCO' CUI ULGALI ENENCO NUI ENGUA NULO'
LA ULGA ULU UREA! EU LAC AGHENCO' TAMBAND'

LAL AGHENCO'

די שוועבעלאך און די ליכט.

געוויסע שוועבעלאך, מיט קעפלאך רויטינקע און קליינע,
האבען מיט אן אונגעהערטער חוצפה פראקלאמירט,
אז דאס קעפעל בלויו צוליעב דעם צינדעאלץ עקזיסטירט;
אליין איז זי ניט וויכטיג און א קנאפע גאר מורנו.
והראיה, ווי דער צינדעאלץ ברענט גור אפ,
ווערט דאס קעפעל גלייך פערשוואונדען, ס'כאלט אראפ.

א שטיקעל ליכטעל צאנקענדיג, האט אויפגעפליצט אויף'ס ניי:
„אך! וואס רויטע קעפלאך קענען איינריידען זיך! משוגעים!
אט צוליעב דער קעפעל טאקי, מאכט מען דאך די שוועבעלאך,
איחר פראים!
אהן פאספאר, זענט איחר דאך ניט ווערטה קיין שפיי!
ווי גור ס'רייבט זיך אפ דאס קעפעל, איז אן עק צו אייער שטאלץ,
איחר פערפלייבט דאן ווערטהלאזע און אפגעברענטע
שטיקלאך האלץ.“

פון דעם שטאנדפונקט פון דער ליכט, ערקלעהרט עס זיך גאנץ גלאט,
אז געוויסע רויטע קעפלאך לערנען פאלש דעם פשט . . .

אמת און שקר.

דער שקר האָט אַמאָל געפרענט אַ פּראָגע ביי דעם אמת :
„ווי ווייסען עס די מענשען אונז צו אונטערשיידען ?
מען כאַפט מיך אימער פארן האַנד בייס ריידען.
עס העלפט ניט ווי איד זאָל ניט אויסארבייטען מיינע טהעמעס,
יעדער ליגען מיינער, ווערט בעגריפען.
ד'מעג עס מאַכען ווי אַ קינסטלער, דורך און דורך געשליפען !”

„די אותיות ביי דיר פערדאטהען דיך”, דער אמת האָט צולאכט זיך.
„ א „שין”, א „קוף”, א „ריש”, דו שיסט מיט
הונדערטער דיין פלאַף. (*
ביי מיר, דאגעגען, זעהט מען אי אן „אלף” אי א „תיו”,
אַ מאָל איז איינס, אַ מאָל פיער הונדערט, ווי עס מאַכט זיך,
איד בין ניט פערפוצט און ניט געשליפען, רוי און גאנץ,
וועהרענד דו ביזט אימער צוגעפארבט מיט פאַלשען גלאַנץ.”

דער שקר רעדט געקינצעלט און כסדר מיט גוזמאות.
דערפאר דערקענט מען איהם גאר אַהן שום טעות.

(143)

צווישען מלאכים.

„א מאדנע זאך אט דיעזע שוהלען!“ האָט געזאָגט מיכאל,
„מען קומט דאָרט פעטען גליק און יאהרען גאָר אויף נאָטען,
מען זאָגט „זנתנה תוקף“ מיט א ניגון פון די גונגענאָטען,
אזעלכע פלעצער זעהט מען נור ביים פּאָלק ישראל.
איז עס שוהלען, דאן וואָס פאדערט מען ביים טיהר בילעטען?
איז עס א טהעאטער.—דאן ווי קומט מען דאָרטען גאָט צו בעטען?“

„ס'איז טראַגיש־קאָמיש, האַלב־טהעאטער, האַלב א שוהל.“
געענטפערט האָט איהם טרויעריג גבריאָל,
„דער איד איז יעצט געוואָרען א „שלומיאל“,
זיין קאָפּ איז איהם צודרעהט, זיין שכל דול,
זעהסטו דאָך! די תּפּלות מאַכט ער מיט טהעאטער־שטיק מטמא
אויף דער ביהנע וויעדער, שפּיעלען בעלי תּפּלות פאר איהם דראַמא!“

דער איד האָט אַלעס, פונקט אזוי ווי יעדעס פּאָלק,
נור ער צודרעהט די יוצרות, טהוט קיין זאך מיט טאַלק.

כאָ ווי זשע קען איך אויפגעבען דאָס אלעס,
צוליעב א שטיקעל כבוד, שטעלען זיך בדלות?"

ד.

די בוימער האָבען תיבה, שנעל
זיך אדרעסירט,
צום פייגענבוים און אויף'ן שטעל
איהם נאָמינירט.

ער אויף, זאָגט: „ניין!

איך קען ניט געהן,

ווי קען איך אויפגעבען די זיסע פייגען
און געהן דאָרט שאַקלען זיך מיט טרוק'נע צווייגען?"

ה.

צום וויינשטאָק, דאמאלסט, זענען זיי אוועק.

„די האַפנונג איז דורכאויס אויף דיר,

קום דיען דעם גרויסארטיגען צוועק,

אויף אונז רעניער!"

„ס'וועט קיינמאָל זיין!

איך וועל מיין וויין ..

ניט אויפגעבען און געהן אויף אייך רעניערען!"

האַט אויך דער וויינשטאָק ניט געלאָזען זיך פערפיהרען.

ו.

אָוועק די בוימער זיינען דאָ,

צום שטעכעדיגען דאָרן.

„פילייכט וואָלסט דו, לויט אונזער פלאַן,

(145)

דער דארן.

(פאפעל פון תנ"ך מיט א מאָדערנער מאָראַל)

א.

דער פֿאַנצען־וועלט האָט זיך פּערגלויבט
צו האַפּען אַ רעגנערער,
אַלס נומען, בראַווען פּיהרער,
אין וואַלד,
אין פּאַלד
אַ זוכעניש געוואָרען אויף אַ קעניג,
צו וועמען אַלע בוימער, זיין זאָלן אונטערטעהעניג.

ב.

צוערשט, צום אוילבערט־בוים, האַפֿן זיי גערעדט
און איהם דעם פּלאַן ערקלעהרט,
„קום ווער ביי אונז אין וואַלד, „זיין האַהיים“ און „מייעססטעט“.
ס'איז דיר בעשערט,
אַט טאַקי שוין,
נעהם אָן די קרוין,
ווער קעניג איבער אונז, דיין פּאַלס
און פּיהר די בוימערישע מלוכה מיט אַ כּאַלס.

ג.

דער אוילבערט־בוים, האָט זיך זאָפּאַרט
דערפּון ענטזאגט.
„ניין ברידער! ד'ריהר מיך ניט פון אַרט,
ס'וואַלט צופיעל זיין געוואגט.
מיון בוימעל פלייסט,
אַ וועלט געניכט,

אז זעלטען ווען דער אמת'ער ארייכט אקראפט.
וויל זוכען כבוד, עהרע,
איך קענען מיר א צייכען דאָ פעשטימען,
פאר אלע צייטען, אלע יאהרען,
וואו ס'ברענט די מדינה, איז א כפון,
אז דארטען האט רעניערט א דארן . . .
(147)

דער קעניג דא געווארען?
און ס'ענטפערט זיי,
דער דארן: „ד'געה!
נור הערט, וואס איד האב אייך צו זאגען,
כדי שפעטער, זאלט איהר זיך אויף מיר דא ניט בעסלאגען.

.ז.

„אויב ס'פאסט באמת, איבער אייך
זאל איד רעגיערען,
דאן וועט אונז גוט זיין, אל'מען גלייך,
מיר וועל'ן זיך אמוזירען.
נאר טאמער ניין,
אויב אייער קרוין,
ניט פאסיג איז פאר מיר און ס'איז א שפאם,
דאן היט זיך בעסער לכתחילה פאר כיון כעס!

.ח.

ווייל אנציענדען וועל איד מיר מיט א פלאם
און שיסען מיט א קנאל,
און אויסברענען דעם גאנצען בוימערישען שטאם,
פון איבעראל.
איד זאג אייד יעצט,
וואס קומען וועט צו לעצט,
נעדענקט אויף וואס איהר דארפט זיך ריכטען,
מיר וועלען איינע ד'אנדערע פערברענען און פערניכטען.“
פון דיעזער פאבעל, לויט איהר פראסטען פשט,
ערלערנען מיר א לעהרע.

דער פורים-קוילעטש און דער המון-טאש.

דער המון-טאש געזאגט האָט צו דעם קוילעטש: „ילמדנו!
צו קענסטו, זיידעניו, ניט מאַכען מיר ערקלעהרליך,
וואָרום דער גראַנער ליאַרעמט דאָ אזוי געפעהרליך?
ער רייסט די אויערען, ער טומעלט, שרייעט כסדר, „שמע קולנו“,
ער לאָזט זיך הערען מעהר פון אלע פורים'דיגע זאכען,
ס'איז עהרער-וואָרט צו'ם לאַכען!
די קוילעטשען, מיט ראַזינקעס און מאַנדלען, פילט מען אָן,
די המון-טאשען האַבען אין זיך זיכען האַניג, מאַהן,
די טייגלאַך און די מאַהנדעלאַך צו עסען איז אַ מחיה
און קיינער פון אונז מאַכט גאר ניט קיין משוגענע העויה;
מיר אלע שווייגען שטיל, מיר ליגען זיך בהכנעה,
טראַצדעם וואָס אלע לויבען אונז, מען האָט פון אונז הנאה,
טאָ וואָס-זשע יחוס'ט זיך דאָ אזוי שטאַרק דער גראַנער?
מיר דוכט, אז ער בעלאַנגט גאר ניט צום שפּיזען-לאַנער!“

„מיין קינד!“ געענטפערט האָט דער קוילעטש: עס איז וואהר,
דער גראַנער ליאַרעמט מעהר פון יעדען איינעם,
אַבוואַהל ער ברענגט קיין ברעקעל נויץ פאר קיינעם:
ער מאַכט די גאַנצע וועלט צום נאַר.
עס אייסט, אז אלע דארפען נאָך גאר זיין צופרידען,
ער שרייעט אויף המון, ער קעמפּט פאַר אידען.
דער אמת אָבער, ווי מיר שיינט, איז גאָר זיין שרייען
צוליעב די צייהנער וואָס ער האָט און וועלכע ווילען קייען.“

ניט לאַכט פון קוילעטש, ווייל ער איז גערעכט!
דער שרייער, וועלכער טומעלט מעהר ווי יעדער איינער
און קעמפּט מכלאַמפּערשט נור פאַר יושר, רעכט,
איז אַפּטמאָל, רייסט ער זיך נור אויף די צייהנער! . . .

דער פערלאַבונגס־דינג און די טבעת־קדושין.

„זעה נור ווי מיין דימענט פינקעלט, שפּריצט מיט פייער.“
דער פערלאַבונגס־דינג געזאָגט האָט צו'ם טבעת־קדושין,
„שעהנע מיידלאַך זענען גרייט מיך קושען :
איך בין גליקליך, ווער געשאצט גאנץ טהייער,
דו, מיין פריינד בעלאַנגסט דאָ צו דער אַפגעלעבטער גרופע,
מן הסתם ווייל דו ביזט שוין געווען אונטער דער חופה!“

„ניין! דו ביזט ניט גליקליך, ווי דו שטעלסט זיך פאר,
די טבעת קדושין האָט ערווידערט,
„איך האָב דיינע גליקען דאָ שוין אונטערזוכט, צוגליעדערט,
און איך בין דיר ניט מקנא אויף א האָהר ;
ד'ווייס דו האָסט אַ לאַך דאַרט אונטער'ן דימענט, אונטער'ן גלאַז,
וועהרענד איך בין רונה, געזונד און גאַנץ“ . . .

אין דעם גליק פון אונפעהירראטע איז שווער צו גלויבען,
מעהרסטענס איז עס דורכגעפּוילט, עס גלאַנצט לפנים נור, פון אויבען...

דער שווארצער פראק און דער קיטעל.

דער שווארצער פראק דערזעהען האט דעם ווייסען קיטעל
און ארויסגעפלאצט אין א געלעכטער.
„כא! כא! כא! ס'א מלבוש ניט קיין שלעכטער,
אין וואס מען קומט עס אויספעטען ביי נאט א קוויטעל!
קיין וואונדער וואס דער איד, א שלעכטען מזל האט, א הארטען,
געקליידט אזוי געמיין, ווי קען ער עטוואס בעסערס
דען ערווארטען?“

דער קיטעל האט אויף דעם געהאט דאס פאלגענדע צו זאגען:
„פאר דעם בורא דארף מען ניט קיין שעהנע קליידער, פון,
מ'דארף נור שמעהן פאר איהם אין ווייסען, דיין פון שמוץ,
הלאוי טאקע וואלט יעדער איד בלויז מיד געטראגען!
די צרה איז, וואס איד, דער ריינער ווייסער מאנטעל,
פערביטען ווער אויף דיר, דעם פוסטען פראנטעל.“

דער איד זאל הייליג האלטען זיינס, און לויט דער מאדע זיך ניט בייטען
וואלט ער געהאט א נוטען קוויטעל, ווי ביי לייטען . . .

די כפרות.

די היהנער, ליגענדיג געבונדען, האבען זיך געפרעהט.
די מענשען האבען זיי פארטאג ארויסגענומען פון קאטור,
געצייגט זיי שעהנע זאכען אין א רעליגיעזען בוך
און ליעבליך ארום קאפ ביי זיך, א צוויי־דריי מאל געדרעהט;
מען האט דערמאָהנט פאר זיי א „לחיים טובים ולשלום“,
דאָס אלעס האָט געקלונגען עפעס ווי א זיסער חלום.

אן אלטער האָן, דערהערענדיג עס, האָט גענומען קרעהען.
„אקוקרעקו! שוועסטערלאך, איהר זענט אויף גרויסע צרות,
איך ווייס שוין, מ'האט דאָ אפגעשלאָגען יעצט מיט אייך כפרות;
זיי האָבען אייך מיט גוטע רייד, די קעפ געוואַלט פערדרעהען;
אָט יענע שעדנע ווערטער, די פערשפרעכונגען די זיסע,
בעדייטען קיין שום אנדער זאך, ווי אייער יום המיתה.“

דרעהט אייך אימצער דעם קאָפ מיט חיים טובים, — איז עס אפט א צרה
. . . היט זיך איהר זאָלט נור ניט ווערען זיין כפרה . . .

די אָפגעשמיסענע הוישענא.

אן אפגעשמיסענע הוישענא אויף'ן מיסט,
האָט זעהר שטארק געריהמט איהר יחוס,
דערצעהלענדיג, אז מיט'ן לולב איז זי ערשט געווען בסמיכות
און יעדערען האָט זי דעריבער קאלט בעגריסט,
ווי איינער זאָגט: „ר' קרוב, כאַפט זיך ניט, פאָוואַליע!
פערנעסט ניט, אז איך האָב געשפיעלט א גרויסע ראליע!“

א ריטעל פון א בעזים האָט איהר גלייך געשטעלט א פראגע:
„ווי באלד דו האָסט זיך שוין אַרויפגעאַרבייט אויף א גוטער צייט,
געזעסען צווישען הויך געבילדעטע און פיינע לייט,
טאָ וויזשע קומסטו דאָס אַצינד צו דיעזער לאַגע?
מסתמא האָט מען אויסגעפונען אז דו פאַסט ניט פאַר דיין זין,
דער לולב איז געבליבען לולב, וועהרענר דו בעקומען
האַסט די שמיץ.“

קוים זענט איהר אַרויסגעוואַרפען און געשמיסען,
ווייל די וועלט פון אייער אלטען יחוס מעהר ניט וויסען.
(152)

שבת און זונטאג.

דער זונטאג האָט דעם שבת אויסגעשטעלט א צונג.
„אָהאָ! נו ווער האָט אויסגעפיהרט דאָ ענדליך, איד צו דו?
דער זונטאג איז אַפּיציעל געוואָרען יעצט דער טאָג פון רוה,
און ווייס ווער עלטער איז, ניט זיין קיין וואוילער יונג!
נאָר שבת־קודש רוף איהם אָן! א קלאַנג צו דייע יאָהרען! . . .
געלויבט איז יעזום! ענדליך האַסטו יעצט דיין גאנצע
הייליגקייט פּערלאָרען.“

„בל מקדש שביעי, קען דעם טאָג ניט אויסקלויבען כראוי לו“,
דער שבת האָט איהם אַבגעענטפּערט זינגענדיג די זמירות,
„אויב איינער האַלט דעם זונטאג, רוהט ער אויס די פיינער גלאַט אזוי,
קיין קדושה האָט עס ניט, פון גאָט בעקומט ער ניט קיין שכירות,
דער רוה־טאג קען זיך זיין א מיטוואָך, ער איז ניט קיין מיוחס,
די קדושה אָפּער פלייבט פיי'ם שבת, ווייל ער איז
געהייליגט אין די לוחות.“

פיעלע זאכען וועלכע זיינען אנערקענט, אַפּיציעל,
זיינען אין דער ווירקליכקייט ניט שטארק ראיעל.

די הגדה און די קניידלאך.

די הגדה האָט זיך שטאַלץ בעריהמט.
אַז די קניידלאַך דארפֿען אַיִר זיין דאַנקבאַר,
זי האָט זיי געמאַכט פֿיי אידען גאַנגבאַר:
אַלס אַ פּסח־מאַכל, זיי בעשטימט.
ווען אַ איד וואָלט די הגדה קיין מאָל זאַגען,
וואָלט דעם טעם פֿון קניידלאַך, ניט געוואוסט זיין מאָגען.

„מוכינסקע!“ געענטפערט האָט אַ קניידעל איהר, אַ פעטע.
„לויט ווי איד פערשטעה, איז די געשיכטע נאר פערקעהרט,
אונז צוליעב נור, די הגדה פאפולערער ווערט,
און איד כאף מיט דיר אט די מינוט א וועטע,
זאַלען קניידלאַך נור ארויסגעהן פון דער מאַדע,
וואָלט דאן קיינער מעהר ניט זאַגען די הגדה.“

מאַנכער אידטאלער מענטש, איז נאר ניט אזוי עהרליך, עדעל,
זאַגענדיג פאַר אייך הגדה, מיינט ער פשוט נור די קניידעל . . .

די שוואלבען און די גענו.

ענדע זומער, ווען די ווינטען האבען אָנגעפאָנגען בלאָזען,
פעררופען אן אסיפה האבען די מיליאָנען שוואַלבען
און גלייך בעשלאָסען דאָרט, אז אויף א יאהר א האַלבען,
זאָלען זיי די אלע קאלטע גענענדען פערלאָזען.
„ציוו, ציוו, ציוו!“ געהערט האָט מען א שוואַלב דעם
עולם אַדרעסירען
און זאָפארט נאָך דרום האָט די גאַנצע מחנה אָנגעפאָנגען עמיגרירען.

אויף די גענו געהאַלטען האָבען אן אסיפה וועגענ'ם זעלבען ענין,
צו פליהען אין די דרום־לענדער וואו ס'איז ווארעם,
נור באַלד געוואָרען איז א מורא'דיגער טומעל און א ליארעם,
זוער פליהט פריהער? זוער פליהט שפעטער? ווען פליהט אָב
דער ערשטער מינו?
און איז פריהלינג ווען די שוואַלבען האָבען שוין ציריק
גענומען פליהען,
האָבען נאָך די גענו געריסען זיך די גאַרנלעך אין געשריהען.

דער איד כוז ווינטערען אין צרות, ליידען גלות און רדיפות:
ער קען ניט פליהען ווייט, צוליעב די אידיש-גענוענע אסיפות. . .

(621)

וְאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה
בְּיָמֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה

וְאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה
בְּיָמֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה
בְּיָמֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה
בְּיָמֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה
בְּיָמֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה
בְּיָמֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה
בְּיָמֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה

וְאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה
בְּיָמֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה
בְּיָמֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה
בְּיָמֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה
בְּיָמֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה
בְּיָמֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה
בְּיָמֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה

וְאֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ וְעַתָּה

דער של יד און דער של ראש.

דער של יד געזאגט האט צו'ם של ראש בדרך וויין :
„ברודער לעבען, ס'איז אויף דיר א גרויסער צער ;
ביזט ניט צוגעפעסטיגט, עס איז פשוט א געפאהר,
דו זאלסט זיך דאָ ניט ארונטערנאָליטשען פון דיין זין.
אויף, אָט זעהסטו, האָב דערצו, די ריכטיגע רפואה,
איך בין צוגעבונדען פעסט צום האַנד מיט מיין רצועה.“

„נאָרשקייטען!“ האָט איהם דער של ראש דערלאנגט צוריק.
„זאל עס דיר ניט זיין נור צו קיין שאַנד,
דו פערלאָזט זיך נעבאָד אויף א פרצסטער האַנד,
מוזט דו צופינדען זי כאַטשי מיט א שטריק.
אויף, מיין פלאַץ פערבינד ניט און פאל קיינמאָל ניט אראַפ,
ווייל ד'פערלאָז מיך ניט אויף הענט, נור אויף א קאַפ.“

ס'איז אן אַלט בעקאנטער פאקט,
מיט אן אדעלמאן בעדארף מען ניט קיין שום קאנטראַקט.

(191)

ԱՌՈՒ ԼՈՑՈՅՑՈՒ ԱՄԼԱՆ ԿԱՅԵՐՅԱ ԻՆԵ ԳՆՈՒՄ ԼԻՍՈՒՄ՝
 ԱՌ ԻՅՑ ԵՐԱ ՄՈՐԱԼԱՆ ԻՆ ԳՆՈՒ ՄԻՈ ԵՐԱԼԱՆ՝
 ԵՄԼ ԵՂԻՄ ԼԻ ՄՈՅԵ ՌՇՈՒՄ —

ՈՒՍ ԻՅՑ ԳՈՒ ԼՈՑ ԵՄԼ ԻՆ ԵՐԱՊՈՒՑՈՒՄ —
 ԵՄՈ ԵՄԼԵ ԼՈՒԼՈՒ՝ ՈՒՍ ՈՒ ԿՆԵՐՈՒ ԵՄԼ ՈՒ ԵՄԼՈՒ՝
 ՌՈՒ ԼԼՈՒ՝

ԼԻԼԼ ԵՐԵՄԻ ԻՆ ՈՒ ԵՄՈՒ՝ ԱՌՈՒ ՈՒՍ ԵՐԱԼՈՒՄԻՆՈՒ՝
 ՈՒՍ ԳՆՈՒՄ ԱՌ ԿՆԵՐՈՒ ԵՐԱԼՈՒՄԻՆՈՒ՝
 ՌՇՈՒՄ ԼԻ ՄՈՅԵ ԵՂԻՄ ԿՆԵՐՈՒՄ

ՈՒՍ ԿՆԵՐՈՒ ԻՆ ԵՐՈՒՄ ԵՂԻՑՈՒՄ ԵՄՈՒ ՌԻՍԵԼՈՒՄԻՆՈՒ՝
 ՈՒՍ ԱՌՈՒՄ ԱՄԼԱԼԱՆ ԵՄԼ ԼԼՈՒ
 ԻՆԵ ԵՐԱԼՈՒՄ ԼՈՒԼԵՄ

ԱՌՈՒ ՈՒՍԵ ԼՈՒ ԻՅՑԵՄԼ ՄՈՐԱԼՅՑ ԱՄԼ՝
 ԻՆ ԿՆԵՐՈՒՄ՝ ԵՄԼ ԼԻ ՌՇՈՒՄ՝ ԵՐԱԼԼ՝
 ԱՌՈՒ ԵՄԼ ՌԵԼՈՒՄ ԻՆՈՒ ԵՐՈՒՄ ՄՈՐԱԼՅՑ՝
 ԵՐԱԼԼՈՒՄ ԱՌ ԵՐՈՒ՝ ԵՄԼՈՒ՝
 ԼԻ ԿՆԵՐՈՒՄ ԵՄ ԼՈՒ ԵՐԱԼՈՒՄ՝

ԼՈՒՍ ԵՄՈՒ ՈՒՍ ՄՈՐԱԼԵՑ ԵՐՈՒ ԵՐՈՒՄ ԵՄԼ ԼԻ ՄՈՅԵ :
 ՈՒՍ ԳՆՈՒՄ ԼԻ ՈՒԼԻՄՈՒՄ ԵՐԱԼՈՒՄՅՑՈՒՄ ԵՐԱԼՈՒՄՅՑՈՒՄ՝
 ԳՆՈՒՄ ԵՐՈՒՄ ՄՈՐԱԼՅՑՈՒՄ ;
 ԿՆԵՐՈՒ ՈՒՍՈՒՄ ԵՄ ԻՆ ԵՐԱԼՈՒՄՅՑՈՒՄ ԵՐՈՒՄ ԱՅՑ՝
 ՈՒՍ ԳՆՈՒՄ

ԱՌՈՒ՝ ԳՆՈՒՄ ԳՆՈՒՄ ԱՄԼԱՆ ԵՐՈՒ ՈՒՍ ԼԻՍ
 ՈՒՍ ՌԵՐԵՆԵՐԵՐՈՒՄ ԵՄՈՒՄ ԱՌՈՒՄ ԵՐԱԼՈՒՄՅՑՈՒՄ՝
 ԱՌՈՒ ԻՆ ԵՄՈՒ ԵՐՈՒՄ ԵՐԱԼՈՒՄՅՑՈՒՄ
 ՈՒՍ ԵՐԱԼՈՒՄ ՄՈՅԵ ԵՄ ԵՐԱԼՈՒՄ ԳՆՈՒՄՅՑՈՒՄ ՄՈՐԱԼՅՑ՝

(ԵՐԱԼՈՒՄՅՑՈՒՄ ԼՈՒՍ ԼՈՒՍՈՒՄՅՑՈՒՄ ԵՂՈՒՄ ԱՄԼՈՒՄ ԵՐՈՒՄՅՑՈՒՄ՝)

ԼԻ ՈՒՍՈՒՄՅՑՈՒՄ ԵՐՈՒՄ ՄՈՐԱԼՅՑՈՒՄ՝

דער צילינדער-הוט און די יארמולקע.

דער גלאנציגער צילינדער-הוט געטריבען האָט אַנומעלט שפּאַס
און אויסגעלאַכט די יארמולקע, די קליינע:
„דו אַרימע, בטלניש-היטעלע, געמיינע!
עס איז דאָך גאר ניט שעהן אַרויסצוגעהן מיט דיר אין גאַס:
ווערסט געטראָגען נור פון תּהילים-זאָגער און בית עולם קאַנדידאַטען,
זעהסטו, מיך דאָ טראָגען לעבע-יונגען און אַריסטאָקראַטען!“

אויף דעם, די יארמולקע געענטפּערט האָט איהם מיט טאַלאַנט:
„איך קען ניט לייקענען, מען גיט דיר אַפּ פּיעל עהרע,
פעציערסט די רייכסטע בעלער, די סאַלאַנען, טהעאַטערע,
ביזט זעהר זעהר עלעגאַנט, דער שטאַלץ פון יעדען פּראַנט,
אַבער ניט פּערנעס זיך, דו ביזט פּוסט פון אויבען ביז אַראַפּ,
וועהרענד איך בין אויסגעפּילט דורכאויס מיט קאַפּ!“ . . .

עלעגאַנץ איז ניט קיין סמן אויף פּערשטאַנד,
דיעזע ביידע מעלות געהען זעלמען האַנד אין האַנד.

NO LICA ILE NICA' NO MALAI QUILAL EGICA'

III EICAI EU XIA UICAG'

NIU ELIA UALU LAL EACICAG'

NIU CACAI ELICELIL CIA LI EACICAG EICICAG ...

NO IAG LI OICILA EGICAI IICAI LA

III MALAI: "OICICAG QUA I,"

UALU EICIL X ELIA EACICICILAI'

NO III EL O, LALA EU UALAI ELI'

XIA EICIL — III LAL OICICICICAG EACICAG'

LI OICILA IAG EACICICAI'

LALCICAI' CIA EICIL NIGI'

NIU UALAI OICILA ANU EU EIL LAL UICAG'

NIU UALAI EACICICAG XIA EILIAL ACICAG

LI EICICAG LACICAG

UICAG EICAI LI OICIL ANU NIU EACICICAG

LI UICAG'

EICICAG X UICAG UICAG OICILA NIU EACICICAG

UICAG OICAI CIA EACICAG NIU LAL ILE EACICICAG

EIL O, UICAG III OICIL EACICICAG

NIU UICAG, EICICAG ANU EICICICAG

NIU EIL LAL UICAG EU EIL LAL OICILA LI ALICICILAI'

NI O, UICAG NIU LI EACICICAG CIA OICILA

EACICICAG L, LIL'

LAI OICAI OICAI

NIU EACICICAG LAL UICAG CACAI OICIL EACICICAG

XIA EICIL — XI UICAG EICIL CACAI EICAI

IAG EICAI ILE X CACAI

LI ENCAQ OQOLA ANE KUNQANI'
 Q,ANI MZACA NI Q,LNLE UNO QALUL NIGQALAQAL'
 ED,AIL'
 LI Q,GNIC ANE NIEAL LALQ N EQNA — ANI N NIGQANI' * * *
 Q,ANI EQALAQ ANE QO QALIEAI'
 ALAQ LNI ANI UNLQZAI EQIEAI'
 NI EQO LALQNCANI NI NIE NI LI IQANI'
 NI LLANAI UNO QO LAL QNI'
 NI NIE N QNE QNI ANI N QNI' —
 LALQNAI QO' N ANE IQZ AQANI'
 NI ELAQAI NQAO NIE NQAI'
 NI LALAL ANE' UNO QNEAI NI IE AQAZO * * *
 N IQZANI: "IQZANI QAZ; * * *"
 LI UNQAI LIDN AQZ
 NQAI LI ELAQAI' LIQAL" QUNU NIE LAL UNQO'
 (Q,ANI NQAO QI QNI LI ELAQAI EQALQZANI')
 LI QALL NI NQANI'
 QAI ELIDAO NI ENCA EQO NI IQO' QAI QALIEAI' QAI IQZ;
 QAI MZAZO'
 NI NI LQO' UNO LN EQAO QI NI N QZ:
 EQAO AQZ EQALQAO UNO LALAL EQALQZANI'
 LI QAZ QI LI QALAL'
 NI EQALQAI UNO NQALQZ'

 NI QO EQALQAI' NI AQO' QI LQAL' QUNO "AQALQNE,"
 LI OQOLA UNO LI UNQO QNI QZANI EQALQZNI
 QNI NI N ANQZ'
 QO AQAZAI NI UNQZ'

דריטע מהייל.

פאַבלען אויף דער לינקער זייט

וואס די שטומע בעשעפענישען
לערנען פון אונז מענשען.

(791)

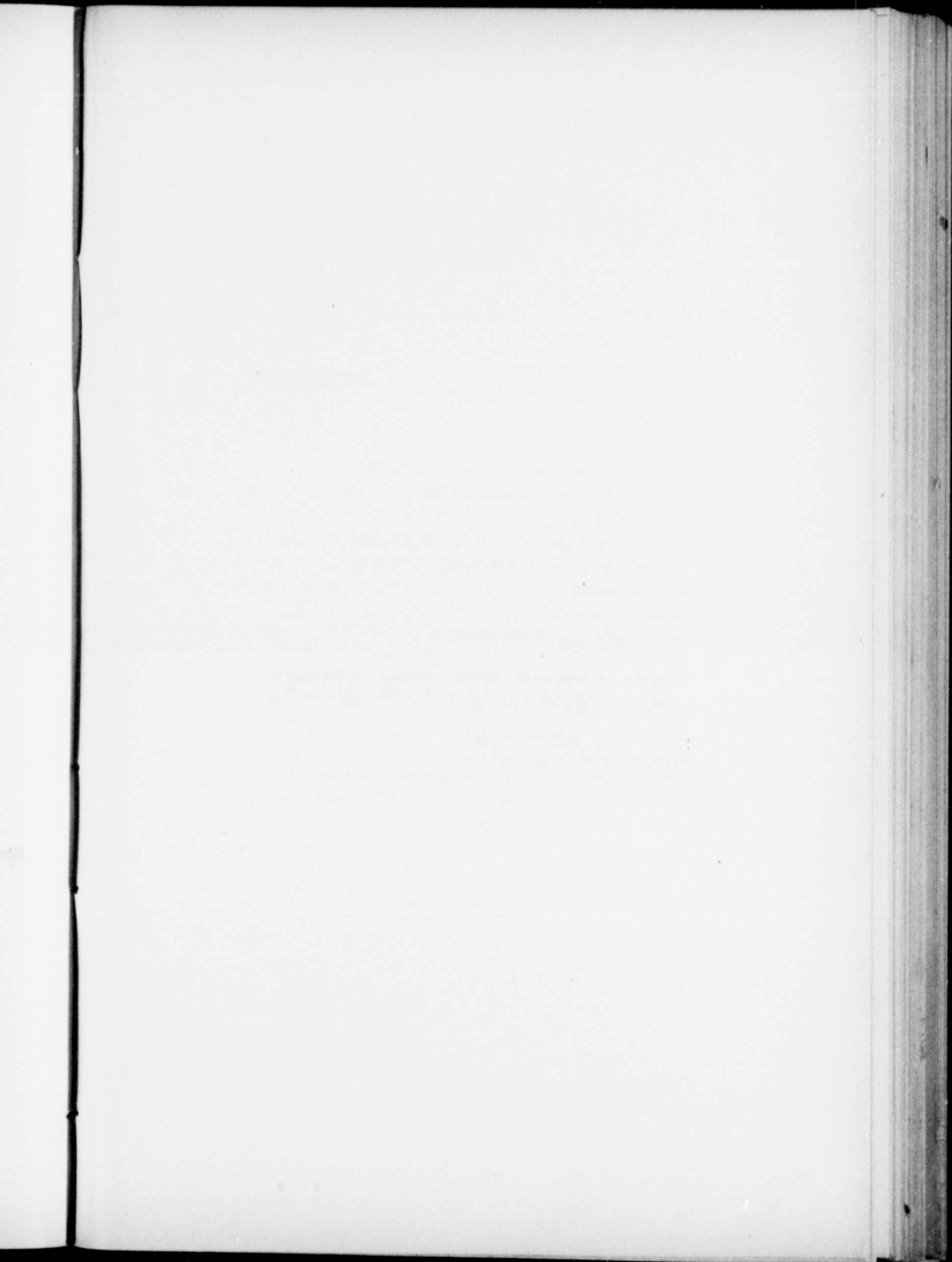
LAL KACUO EU LAL OORLA NI BALE... * * *
... DAZAI URUANI EGUI EU UNZAI
NI MALANI IE ENL UIC NI IO ELNI'
EU LALAL ENENZ UALO BALEORZAI'

NI EGUI KUU NIICANLON EZIO' BAKOROLAL * * *
EU ENZA QUINEL ANE DICENQUILAL
KAKKUZANLAL'
NI U BAKORUA
NI IO ENZA NIUL ENL IO NI NI U KANLAI'
KUNUZ U NI ENL IO' NI UNO IO UNO U LAL'
NI ANANLALAI'
UNZ ANI ANI LAL OUI IO NIICANLAI
U BAKONL' NI O,NI BAKO U DAZAI'
U LALAI

צווישען היהנער.

א מאן,
(מען זאגט אזעלכע זענען היבשלאך גאר פאראן.)
וואס איז געווען אין נאנצען אהן מאלאנט,
צו קיין שום זאך,
דאס הייסט גאנץ־פלאך,
אין אלע שכל'דיגע העכערע ענינים,
און ווי ס'איז אונז, די היהנער, גוט בעקאנט,
בעמיטעלט מען אזעלכע לייטע אלס נאראנים.
האט אלזא דיעזער שוטה,
געהאט, ווי זאגט מען עס, א פוסטען קאפ,
געווען א פראסטער גראבער כלאפ,
דערפאר בעזעסען ט'ער א חוצפה גאר א ברייטע,
און אנגעפאנגען לויפען אויף באנקעטען,
אויף מיטינגען און קאנפערענצען,
און איבעראל זיך שטעלט ער אונגעבעטען
און האקט א טשייניק פאר די „מענצען“,
— ער האלט א „ספיטץ“* —
אזוי פלעגט ער די זאך ערקלעהרען,
און קאכען זיך מיט היץ,
כאטש גאר זיין ריידען איז געווען א וויץ,
ס'פלעגט עקעלהאפט זיין איהם צו הערען,
דער מאן האט ניט געוואוסט לחלוטין וואס ער רעדט,
געפליידערט ווי א נאלאגאנסקער האהן,
וואו שכל, לאַניק? ס'הויבט זיך גאר ניט אָן!
עס האט פאסירט אויף איינעם דארטען א באנקעט.
אז ס'האט פון זיינע פוסטע רייד,
א היהנדעל א געבראטענס אויף'ן טעלער,
מיט גרויסע צרות און מיט לייך,
קוים איינגעהאלטען זיך ניט אויסצושיסען א געלעכטער,
אזא מין „ספיטץ“ איז עס געווען א שלעכטער!
ביים עולם אָבער ז'עס געווען א קאָפער פעהלער,
ווייל פיעלע,
וואס האבען מ ע ר ע ר שכל, זענען שטילע,
זיי שרעקען זיך צו ריידען פאר אן עולם,
דערבער האבען זיי רעספעקט.
פאר יעדערען וואס האט קוראזש,
ארויספאקען זיין גייסטיגען באנאזש
פאר אלעמען און זיך ניט שעהמען,
מען גלייכט די חוצפה וואס אין דיעזע לייטע שטעקט.
און בקיצור,
עס האט דער חוצפה'דיגער „ספיטצער“
דער פוסטער און מאלאנטלאזער שטיק גולם,
גאר אנגעפאנגען אלס א נאנצער קנאקער שם'ען.
ער איז א כלל־טהוער, ער טהוט, ער פליהט, ער פאהרט,
אלס דעלענאט צו קאנפערענצען און קאנגרעסען,
(אט פרגעט איהם בתרם נור מיט וואס מען דארף עס עסען!)
נור באשר, בכך,
דער בחור, זאגט מען, רעדט נאנץ שעהן,
כאטש ס'קלעפט זיך גאר ביי איהם א וואָרט ניט צו א ווארט.

מיר, די היהנער, מענען אט פון דיעזען פאל,
אויסקוואקען א מוכר־השכל, א מאַראל,
אז מיר דארפען זיך ניט שעהמען גאר מיט אונזער קודקודאטשען.
געהט נור הערט, ווי מאַנכע „פיהרער“ ביי די מענשען קוואטשען!...



צווישען פליגען.

זשששש! מ'דערצעהלט,
די מענשען פון חולאת'ן,
אז איינמאל האט א מאן וואס היילט
דאס הייסט א הברהמאן פון יענעם מין,
וואס רופט זיך „דאקטאר מעדיצין“
און וועמען מיר, די פליגען, האסען.
ווייל ווי בעוואוסט,
איז יעדער דאקטאר אונזער שונא.
ס'א באנדע א געמיינע,
וואס האט א לוסט
צו אויסראטען דעם פליגען־שטאם פון איינע,
האט אלזא יענער קערל,
געהאט א פאציענט
און אפשר גראדע עטליכע אזעלכע,
וואס אויסקורען זיי ט'ער געבאד ניט געקענט,
אבוואהל מיט מעסער, האק און שערל,
פרובירט האט ער די קראנקהייט צו געפינען.
געשניטען די חולאים אהן א זינען,
געשטאפט זיי מיט רפואות, וועלכע
אפילו אונזערע א פליגען וואלט ניט בעריהרען,
(מען פלעגט דעם טעם פון סם המות אין זיי שפירען.)
און נאך א לאנגער צייט,
פון זוכען, פארשען און שטודירען,
האט ער ערקלעהרט,
גאָר מעשה גרויסער קענער און פערשטעהער,
אז היות ער האט די זאך צוקייט
און זעהט, אז שולדיג זיינען בלויז די פליגען,
וואס פליהען אום אין צימער אונגעשטערט
און לעגען אויף די שפייזען אייער
און שלעפען גלאס אריין א פעסט
פון יעדען שמוציגען מיקראבען־נעסט,
ווייל מיר, (אזוי געלויטעט האט דער ליגען)
פערנעהמען זיך מיט זוכען שפייז אין מיסט
און ס'קלעפט זיך אן פיעל שמוץ אן אונז'רע פיסלאך,
דערנאך פערשפרייטען מיר עס איבעראל צופיסלאך,
און על פי כעמיע
פערארזאכט דאס אן עפידעמיע,
נור, שוועסטערלאך! דער בלבול איז אומזיסט, אומנישט,
מיר, פליגען, ווייסען דאך דעם אמת,
די שולד איז וועמעס,
די מענשען שטופען אן דעם מאגען
מיט מעהרער שפייז ווי ס'קען פערטראגען,
ווייל קוקט זיך איין,
וואס שפייזען יעדער איינער פרעסט אריין,
ס'וואלט זיין גענוג פאר פליגען א מיליאן,
נור געהט און טענה'ט מיט א דאקטאר,
אז וואס איהם פליהט אריין אין מויל, דאס זאגט ער,
כאָטס ס'איז גאר כוב ושקה, ס'הויבט זיך גאר ניט אן!

מיר, די פליגען, קענען אט פון דיעזען פאל,
אויסשומזשען א מוכרהשכל, א מאראל,
אז אין הלכות קריכען אויף די גלייכע ווענט,
איבערשטייגען די דאקטוירים אונז אויף הונדערטער פראצענט . . .
(169)

צווישען שלאנגען.

שששש! עם טריפט
פון מויל ביי מיר א בייזער גיפט,
ווען איר דערמאָהן זיך אויף די שלאנגען-שונאים,
וואס האקען אונז איבער'ן קעפעל,
דערפאר וואס אונזער עלטער-באבע האט אן עפעל,
דערלאנגט צו זייער מוטער-חוה'ן אין גן עדן.

הפנים

עס איז דען דא מיט וועמען טענה'ען, ריידען?
מען לערנט זיי שכל,
מען איז זיי מוחל.

דעם דאנק וואס קומט דערפאר אונז, על פי יושר,
נו ווערען זיי נאך אונז'רע גרעסטע פיינד,
און האסען אונז פון דאמאלס אן ביז היינט,
דער נאמען „שלאנגען" איז ביי זיי א שאנד-פלעק נאר א גרויסער,
זיי שטעמפלען און בעצייכענען דערמיט,
איערען אויסוואורף, פאראזיט.

איחס זאגענדיג מיט גיפט, „דו ביזט א שלאנג!"
נו פרעג איך אייך, איז דאס א נאנג?
גור מילא, ס'איז פערפאלען!

פונ'ם עז'הדעת אבער, האבען זיי דערווייל געגעסען,
געווארען קלוג און מ'דארף דאס ניט פערנעסען,
אז איצטער מעגען אנדערע ביי זיי שטודירען,
ווי אנצוגעהן אין לעבען, ווי זיך פיהרען,
אט נעהמט למשל זייערע מנהגים ביי די וואהלען.
די קאנדידאטען,

מיט זייער צינגעלע דעם גלאטען,
פערפוצען זיך אין שעהנע „אישוס" * גאר אַנטיקען,
פערשפרעכען יעדען איינעם גוטע זאכען,
און גאנצע גליקען.

דער איינדרוק וואס זיי מאכען,
איז אויסגעצייכענט גוט און שעהן,
ס'נעפעלט איערען איינעם
אין אלע שטימען פאר זיי, גרויס און קליין,
נור שפעטער ארט דעם קאנדידאט פאר קיינעם,
ער האט נאר זיך אליין אין זינען,
ער שלינגט אין אלעס וואס ער קען נור דארט געפינען,
די וועהלער לאזען זיך פערנארען דורך זיין פאלשען פזע,
פערשלינגט ער אלץ נאכהער צוליעב זיין אייג'נער נוי!

מיר, די שלאנגען, קענען אט פון דיעזען פאל,
אויסדרעהען א מוסר'השכל, א מאראל,
אז בכרי צו פאנגען פיעל קרבנות, לייכט און שנעל,
דארף מען זיין דער אייגענטימער פון א שעה'פערפוצטער פעל . . .
(168)

(* פראיעקטען.)

צווישען זשאבעס.

קווא קווא!

די מעשה, הערט איהר דאך, ז'נעווען אזא.
דערצהלט האָט דאָס א זשאָבע,
א גרויסע און א ריאָבע,
וואָס האָט א צייט געלעבט אין יוניווערזיטעט,
געלענען איז זי, ד'ווייס עס ניט גענוי,
צי אין א פלאַש, צי אין א פּלאַי,
ערווארטענדיג ביו וואנען א סטודענט
וועט מאַכען מיט איהר עפעס אז עקספּירימענט.
און אַט אזוי האָט זי געהערט דאָרט וואָס מען רעדט,
די מענשען, כאַפּען זאָל זיי נור דער קראַקאָדיל!
אונז פאנען אַפּט אין מאַסען,
צושניידען אונז אויף פאַסען,
דער טייפּעל ווייסט זיי וואָס דאָס איז פאַר אזא שפּיעל!
די זשאָבע, ווענען וועלכער איד דערצעהל,
האָט גראַדע אַפּגעטאָן זיי א קאַטאַוועס,
(מסתמא כאַפי נור זכות אבות!)
די גאַנצע צייט האָט זי געשווינען, גוט און וואויל,
נור פונקט אין דעם מאַמענט,
ווען איינער האָט זי שוין געהאַלטען אין די הענט,
איז איהר געלונגען
ארויסגליטשען זיך און האָפּ-האָפּ!
פון אלע כּרעפּ אראַפּ,
זי איז געשפּרונגען
ביו וואנען זי איז צו דעם זומפּ, מיט גליק
געקומען אַבער-צייט צוריק
און דאָן האָט זי דאָס אונז אין פריידען
דערצהלט די דאָזיגע פאַסירונג
פון מענשליכען כאַראַקטער און זיין פיהרונג,
ווי זי געהערט האָט די סטודענטען ריידען.
גערעדט האָט מען פון א פּראַפּעסאר,
דאָס איז אַזאַ פּערזאָן,
וואָס איז פון אנדערע פּערזאָנען גרעסער,
ער לערנט דאָרט די מענשען ווי צו לעבען, וואָס צו טהון,
דערפאַר בעקומט ער פון זיי שפּייז צום עסען,
נור דער, פון וועמען ס'ווערט אַצונד גערעדט,
האָט זעלבסט פון זיינע אייג'נע רייד געשפּעט,
ער האָט געפּרעדיגט פאַר געוויסע אינטערעסען,
בעקומענדיג דערפאַר בעצאָהלט,
און ווען ס'פּלעגט איינער שטעלען זיך איהם געגען,
איהם פרענען,
„פּראַפּעסאר! ווי אזוי איז דאָס געמאַהלט?
ווי קומט איהר נאָר אזוינס צו ריידען?“
פלעגט ער איהם ענטפּערען גאַנץ שטיל און מיט א שמויכעל:
„ר' יאָלד, האָט שבל!
די זאך, א סוד זאָל בלייבען צווישען אונז דאָ ביידען,
ד'בין, ברודערקע, א ספּעציאַליסט, א קענער,
צו האַלטען דאָ מיט יעדען איינעם,
אין האַרצען האָב איד ניט קיין האַס צו קיינעם,
גלויב מיר,
ד'קען האַלטען אויך מיט דיר,
נור גראַדע יעצט בעצאָהלט מיר יענער...“

מיר, די זשאָבעס, קענען אַט פון דיעזען פאַל,
אויסקוואַקען א מוסר'השכל, א מאַראַל,
וויילט איהר לעבען גליקליך אדער וועניגסטענס נישקאַשע,
מוזט איהר זיין א „מאַכער“ אי אין טייך און אי אויף דער יבשה...
(171)

צווישען קעין.

א שעהנער איד,
וואס קיינמאל פלעגט ער גאר ניט ווערען מיעד,
צו דאוונען און צו געהן אין שוהל :
מיט תהילים אנפאקען זיך פול,
מען האָט אויף איהם געזאָגט,
אז ער פערמאָגט,
נאָך מעהרער מצוות פון דעם רב,
כאטש ער אליין האָט זיך בעקלאָגט.
אז ווייס איד וואָס !
ס'איז נאָך ניט דאָס !
א איד דאַרף זיין נאָך פרימער, שטרענגער,
דאַרף לערנען מעהר און דאוונען לענגער
און ע ר , איז גאָר ניט מרקקט על פי רוב,
והראיה,
עס בלייבען איהם נאָך שטונדען פרייע,
פאר עסען, טרינקען, האנדלען סחורה,
בשעת נאָר זיין צייט בעלאַנגט גור צו דער תורה,
הכלל ! ער איז געווען א צדיק תמים,
א חסיד פון די אמת'ע פרומאקעס,
וואָס גור זיי לערנען — עסען מכות,
און פאר אזא געקענט האָט מען איוואָס פון כל ימים.

פאסירט עס,
(א פאקט וואָס אונזערע א קאץ קאוורט עס.)
אז איינמאל א פריהמאָרגענס אין זיין הויז,
זיך גרייטענדיג צום דאוונען געהן, אין קלויז,
האָט אונזער פרומער מאן דער צדיק,
דיעזער גרויסער הייליגער וואָס פאסט הפסקות,
(אז כאפען זאָל איהם גור דער קאדיק !)
פערשפארט די טיהר און שטיל געמאכט א שנעפסעל,
און בקיצור, אָט די כלמרשט-פרומע שעפסעל,
פלעגט יעדען טאָג פאר אלע היום'ס,
אריינשנאָשקען גאָר עטליכע לחיים'ס.
און דערנאָך ערשט פון דער פלעשעל א פאָאר זשליאָקעס . . .

מיר, די קעץ, בעדאַרפען אָט פון דיעזען פאל,
אפּלעקען א מוסר השכל, א מאַראַל,
ווען מען זעהט ניט, מ'קען ניט כאפען אייך ביים האַנד,
כאפט אַרײַן א גוטען נאש פון'ם קריגעל שמאַנט . . .

צווישען יאָזשיקעס.

אד !
ברידער, ד'האָב געהערט א שעהנע זאָך,
וועגען אַט די הויכע ברואים אויף צוויי פיס,
אדמ'ס קינדער,
וועלכע הערשען דאָ אויף אלע חיות, שאַף און רינדער,
ברואים מיט א שטארקען שכל, גאנץ געוויס
און פון וועמען ס'איז אן עהרע,
אָפּלערנען א מוסר-השכל און א לעהרע,
הערט-זשע וואָס ביי זיי האָט זיך פּערלאָפּען.
צוויי גאנץ-פרעמדע לייט,
וועלכע האָבען זיך אוועקגערוקט פון זייער היים ווייט-ווייט,
האָבען זיך אין וועג געטראָפּען
און ס'האָט איינער באלד ארוינגערוקט דעם צווייטען,
גאָר א גרויסען שלוכעליכס און א ברייטען
און דאָביי איהם אָנגעפאַנגען שטאַרק צו פּלאַנען,
מיט אַ גאַנצען צעטעל פּראַנען,
„פעטערקע, פון וואָנען קומט אַ איד ?
און צי האָט איהר אַ פאַמיליע, ווייב און קינד ?
און וואָס איילט איהר זיך אזוי געשווינד ?
און צי פאַהרט איהר ניט אויף'ן יריד ?
און מיט וועלכע סחורות טהוט איהר האַנדלען ?
אפשר ראָזשיקעס מיט מאַנדלען ?
און צי האָט איהר נאָך אַ טאַטען ?
און ווי רופט זיך מיט'ן נאַמען אייער שווער ?
האַצקעל, טאָדרעס, וואַלף צי בער ?
און צי זענט איהר אַ בעפרייטער פון סאַלדאַטען ?
אַט, עס ווילט זיך אלעס וויסען,
מ'זעהט אַ מענשען, ווילט זיך קאַנטשאַפט מיט איהם שליסען !”

ס'האָט דער צווייטער מאן דעם ערשטען גוט בעטראַכט,
אַבגעמאַסטען איהם מיט בירדע אויגען,
און געענטפּערט ניט'געכאַפט, צוצוויגען :
„ליעבער איד ! איד נעהם די פּראַנען אייערע אין אַכט,
איך בין מיר אַ מענשעל ניט קיין שלעכטער,
און ס'איז אייער וואַניש אַ גאַנץ גערעכטער,
אַלזאָ, אויב עס קען נור אייך פּערשאַפּען אַ הנאה,
וועל איך אייך ערקלעהרען אלעס כּרבעי,
אַבער קודם וועל איך וואַנען,
שטעלען אייך אַ פּראַנען איינע,
גאָר אַ קליינע,
ווען איהר שטעלט אַ פרעמדען מאן אזוי פיעל פּראַנען,
וויל איך וויסען אויב איהר זענט דער מלאך דומה,
אַדער גלאָט אַ איד אַ כּהמה ? . . .”

ד'ווייס ניט ברידער וואָס אין דיעזע רייד איז דאָרט געלעגען,
נור דער ערשטער האָט שוין ניט געוואַנט מעהר, עטוואַס פּרענען.

מיר, די יאָזשיקעס, בעדאַרפען אַט פון דיעזען פּאַל,
אויסקראַצען אַ מוסר-השכל, אַ מאַראַל,
אז ווען איינער קומט צו גאַהענט, וויל שפּיאַנירען וואָס איהר טהוט,
איז די בעסטע זאָך, אַ שטאַף טהון איהם ביו בלוט . . .

צווישען העהנער.

א גולם,
ס'הייסט איינער פון דעם פראכטען עולם,
וואָס ווייסט ניט פון קיין חכמות, דרעהרלאך,
און ז'יצר'הרע'דיג צו מיידלאך,
(ווייל ליעבע עקזיסטירט ביי מענער,
אַט גראַדע ווי ביי אונז די העהנער)
האַט אמאָל דערזעהען,
אַ מויד וואָס איז פיעל דיקער, שעהנער,
פון זיין ווייבעל — דער ארוהר —
וועמעס שוואַרצע דארע צורה,
איז פון לאנג שוין איהם געוואָרען נמאָס,
און די מויד איז אן אנטויק, א צימעס.
נו, ז'מיט איהם געשעהען,
דאָס וואָס טרעפט מיט יעדען פיינעם זכר,
זיך פערליעבט אין איהר גאר מעשה-בחהר,
פערפאַלגט איהר יעדען שריט, ס'איז גאָר סכנות,
און וואַרפט איהר קאַמפלימענטען און כותנות,
בקיצור, ס'איז דאָס פאַארל באלד פערשוואַונדען,
דער גולם פּרענענדיג מיט זינד,
פערלאָזען האָט זיין ווייב און קינד,
און מיט דער מויד דורך הייראטת, זיך פערבונדען.

דערווילע,
האַט ווייבעל נומער איינס געמאַכט א „יעלה",
סקאַנדאַל! אן אונגליק און א בראַד האָט זי געטראַפּען,
איהר כאַן איז מיט א מויד פון שטאַרט אַנטלאָפּען,
און זי האָט אַנגעפאַנגען איהם צו זוכען,
אַט וואו די וועלט האָט נור אן עק,
געשמעקט אין אלע לעכער און קאַטוכען,
ביז וואַנען זי האָט איהם געפאַקט,
אויף פינף יאהר טורמע איהם פעהראַקט,
פון לעבען גליקלאַך איז שוין דאָן ביי איהם געווען קיין ריידע,
פערלאָרען געבאָד זיינע ווייבלעך ביידע,
שטאַרט דעם געהאַט פיעל צער און שרעק.

מיר, די העהנער, קענען אַט פון דיעזען פאַל,
אויסקרעהען א מוסר'השכל, א מאַראַל,
ניט צו אַנריהרען א היהנדעל — כיבע,
זי וויל פיהרען מיט אונז פרייע ליעבע . . .
(172)

צווישען מאַסקיטעס.

אַט ווי ס'איז נומ, צו זויגען פון די מענשען זייער בלוט,
איז נאך פיעל בעסער
פון זיי זיך לערנען שכל און פערשטאַנד,
ווייל זיי, אין שכל זענען גרעסער
פון אלע ברואים אויף'ן לאנד.
טא הערט'זשע שוועסטערלאך-מאַסקיטעס,
א מעשה וואס האט זיך פערלאפען,
שוין פאלד צוויי טויוזענד יאהר ווי דאס האט זיך געטראפען.
נעווען אמאל א מענש, ט'מען איהם גערופען „טיטוס",
א גרויסער העלד,
און זעהר גוט געווען צו אונז'רע ברודער,
ער האט אין שטאדט און פעלד,
געווארפען פאר אונז גליעדער,
געשניטען מענשען אהן א שיעור,
כדי מיר,
די גרויסע נאשער,
צו טרינקען זאלען האבען בלוט ווי וואסער,
הכלל, ער איז געווען א בחור גאר א וואוילער,
דער גרעסטער צווישען אלע קוילער,
נו האט פאסירט, אז איינע א מאַסקיטע,
איז איינמאל שפרינגענדיג גאלאפ,
אריינגעפלויען דורך'ן נאז צו איהם אין קאפ
און ווי ס'איז אונזער שטה,
זיך צוגעכאפט צום פיקען,
ניט קוקענדיג אויף גליקען,
פון אלדאס גוטס וואס זי האט דארט געפונען,
צומאכט אין קאפ איהם ביילען און געשווירען,
ביז זי האט אָנגעטראָפּען די געהירען,
געפרעסען ביז ס'איז איהר פון מויל גערונען,
נור שטעלט זיך פאַר איהר איבעראַשונג, וואונדער,
אז פיקענדיג טאג טעגליך די געהירען,
האט זי גענומען שפירען,
אז זיי ענטזאנען זיך צו אַנערקענען נאָט,
און מאַכען איהם צו שאַנד און שפאַט,
בעטראַכט עס נור, אַה, שוועסטערלאַך, איעדערע בעזונדער!
ס'איז דאָך א גרויץ!
איך ציטער גאר דאס אויסצורידען מיט'ן מויל,
ששו-ששו! עס כאַפט מיך אז ארום א קעלט!
צו קריטיקירען נאָט! דעם שעפּער פון דער וועלט!
נור וואָס איז דאָ צו ריידען,
זי האָט פון קיינע די געהירען שפּעטער זיך דערוואוסט,
אז פיעלע מענשען האָבען אָט דעם זעלבן גוטס,
מכמה ימים,
זיי זיינען עזות-פנים'ער, גאר וועניג וואס בעשיידען,
זאָגאַר מיט נאָט, זיי שפּרינגען איהם אין צורה,
זיי רייסען פון איהם שטיקער מיט ברוטאלער גבורה,
ווייזט אויס, זיי ווילען איהם פערשאפען שפיכת דמים!

מיר, מאַסקיטעס, קענען אָט פון דיעזען פאל,
אויסשטעכען א מוסרהשכל, א מאַראַל,
אז אַבּוּאַהֶל מיר זענען קלייניקע און קנאַפּע גאַר יחסנים,
מענען מיר די גרעסטע ברואים בייסען, שפּרינגען זיי אין פנים!
(175)

צווישען מיין.

ציה, ציה! אויב אימיצער פון אייך, וויל האַבען א בעגריעף, ווי ס'לעבען יענע צווייפסיגע חיות, די שונאים אונזערע, וואָס האַלטען אויס אין יעדען פלאץ, א הונד אָדער א קאץ, איז הערט א מעשה, עטוואַס שעהנעס, נייעס, וואָס איינע אונזערע א מוין, ענטדעקט האָט אין א קעלער פון א גרויסער הויז, וואָס מ'רופט עס פארלאמענט, צי סיטי האָל, (*) און ס'ליגען דאָרטען פעק פאפירען אָהן א צאָהל, די קהל'שע אַרכיווען, און ס'האַט די מייזעל זיי צוקייט בכיוו, בכדי צו אויסשטודירען דאָרט די מענשליכע בעגריפען, יאהראַיין, יאהראַויס נעקייט האָט זי איעדעס וואָרט פון זייערע פערדרעהטע היראגליפען, צוקייענדיג רעפארמען, בעריכטען, רעכנונגען, חשבונות, און קריכענדיג אלץ מיטפער, צוקייענדיג מיליאָנען ציפער, מיט מייזישער נעדולד און נאונות, נעקומען איז זי צום בעשלוס, אז דאָרטען, האָט יעדערער פון די בעאמטע, (אזעלכע מענשעלאַך פערדאמטע), נענומען ניטגעפערענטערהייט, אָהן שיעור, פון אלעס וואָס איהר קענט נור הערען און געדענקען, (אז זאָל'ן זיי נאָטוויי דאָס נור פערקרענקען!) צושלעפט אן אייגענס שפייז, דורך פענסטער און דורך טיהר, און אויסגעפונען האָט די מייזעל א בעווייז, אז זיי, די מענשען, זענען דן לכף חובה, איעדען אייגענס וועלכער נעהמט עפעס ניט אָנגעפערענטערהייט, זיי רופען דאָס אויף זייער לשון „ננבה“, און זיין א נגב הייסט ביי זיי א גרויסע שאַנדע, (עס טהוט מיר לייך, צו זאָגען, אז לויט זייערע בעגריפען, רייד, מיר אלע מיין בעדארפען הייסען א ננבים-באָנדע), נור קומענדיג צוריק צו אונזער מעשה, די מוין, די פארשערין האָט קייענדיג ענטדעקט, א שריפט אזא אויף בלעטלאַך ווייסע, פון איינעם דאָרט א בירגער, וועלכער האָט בעצוועקט צו אויסראַטען די ננבות פון דעם שטאָאט, איז שרייבט ער: „שולדיג איז נור די סיסטעם פון כאַפ און נעהם, ווייל ס'כאַפט זיך און עס נעהמט זיך אזוי לייכט און גלאַט, אז יעדער איינער, מעג ער זיין, ווי עהרליך, איז איינצהאַלטען זיך, ניט ננב'ענען, איהם שווערליך, נור ווען עס וואַלט נעהערשט א שטרענגערע קאָנטראַלע, אז יעדער קהלישער נגב כאַפען זאָל א פינסטערע מפלה, און ננב'ענען זאָל זיין אונמעגליך, זעהר שווער, וואַלט קיינער קיינמאָל ניט גע'ננב'עט מעהר...“

מיר, די מייז, בעדארפען אָט פון דיעזען פאל, אויסגריזשען א מוסריהשכל, א מאַראַל, אז דער נאָמען נגב, איז פאר אונז א ניט־פערדיענטער שטאָד, ווען מיר שלעפען וואָס אוועק, איז שולדיג נור די לאַך.

(LLT)

LNE TALLAGHAI NIEAL LI TEGUI' ENL NUI ALADAI * *
NI CAI CAI ILE QNDA IUI LILCNILO NUI EGADAI'
NIOALAIUI N OIOALUMEG' N OALNG'
OIL' LI OICALO DAIUI NO EU LIAIUI ENG'

NLLOAGLILALI NUIO LILE NGA OIULAI * * *
OIA N ELNOADA N ANUEAI'
NIOADA UNO CAI UNGO LALGAI'
NUI ENIA IIL EU LAO MULLGAL GULAI'
UNO O,NI LAL LILCAL NIGO NUI LIO' GALBILALO'
LI EILAI IALAL UNDAI NGIN ADALD EALLILAO'
IIE IIALAL ADIEA AL LO XI DUG'',
NUI LNE NUI ANCL'
CAI UNO NUIO AIUI TACNEA EUI UNCL'
AL UNO IIL AIUI EATTEAO IIALALO OBUZ'
EATLUA N MULLAG NUI N TEGUGA NUIE IALAI ABNI :
AL IICU IIL NUTCA IIAI LI NUI LALO'
UNO O,ANUL IIA OIUIAI NUIO DAI UNLO'
ENOA NGA DAIUI NUIO NGA LILALGAE' ANLGNANI'
XI IALAL EG-NLEIUA IIA AL' LAL ALADAI IIE N ENI'
NUI NGA NUIE LAL DIOILAL * * *
AL IICU XI IIALAI NIEALNG LAL ENICAL GULAI'
NUI IALAL NIOALCAGIUE ADIEA AL ENGL IUI ENI'
DIOA NGA XI ENGD' NGA LADAI' NIOALADAIUI'
UNO NGA IIAIUI NI NUI NUIO NUI EG OIA LA ENLUI'
IIAIUI NUI IIAIUI IIE IIE ENGCA : "LAL CAI'
HGGY' LAL NIOUNGA EU, O TAMBALAE EDIUI'
OIL IICU IIE UNDAI NUIO TALIUI "ENODILCAND,"
NIE IIAO IIA IIE CAI IIA AO N XIDTND j)
N GICAI' LILCAL NUI N "" (O,NI N UNLAI IIA'
DIO IIAL OICIE" N EILALO ENL NUI IIAI'
EU NUIAO ABAO LALO N LILAI'
IIE UNDAI IIAIUI IIE TALLAO OIA EUIO EALLUIO'
NUI LNO TAMBALAE IIAIUI NIOALADIEA N IUNGL'
EALALAO IIE EILAI'
EALAIUI IALAL IIAI' NUI LILAI'
NIOAGCA UNDE NIL LN NUI UNGL
AO NUI LI OANUI' EILALGAI' NIN'
LLLLLL * * * UN j

XILAIUI OICALO'

Q,NU S UAGQ EU EGU NU CNE' EU CNE NU AQ ; * * *
 EA KI UCAL DAI UEGUUA' DAI MIA UUCALAI EUNELAO'
 SEGALAI N OIOLUAGS' N OUNAG'
 OIL' LI MACHALGICCA' DACAI QA EU LALAI QAG'

S EICCA INE' UEG UEGUA ; , -
 LI ENCA UAGQ NU CNDI EU N UGUA'
 "Q,NU MIAL KI MLEUUA' LAG ZTEAI CNDALA' EGUEA'
 LI AL UAG LALAI KI CNE MLEAO EUNEGQ ;
 NU MACHAL UNENI OIL TAUAGA'

Q,NU MUA KI AQAI ENEE EA TAUAI EAGALQ'
 NU MUXAI'

LAL TALAGAL NU EALEGICAI UCAL

QA CNDM N EGUEAO ;

AL IAG LIL MLEALGICAI MUE N LEINU MLEAO'

NU XICICICAI NGA NAG' EAL LI ELILAI'

NU MACHALAI EU N UAG S UNENI'

CNE MLEAL AL UAG KUA TAUQA IIE IAGAI KI LAL OAILU'

Q,NU CNDM EU EA UCALAI NU EA EGUEAI'

(NE ; EA EAL MIA TALAGQ NIN OIL MACHU ;)

KIC OIE'

NU LI AL UAG AQ UALAI EAG NU LID' XIMENLA'

MIA ELAG OMLAI'

NI MIA EALINI IAG MLEAOAI LAG ENCA ELICA EU ENLAI'

NU MLEALALAGIE'

KI IALAI LI MIA IAG CATEGIL

OIL UNENI MACHALGICAI MIA TAUAGA'

AL EGUEA NU EGUEA NU UAG EAL MLEUALAI EALEGICAI'

N OAGU NU NI AQ ;

Q, N MLAG ;

NU MLEAG AL EALMUE AQ LA EA AQAI'

U,NU S CATEA DAI LAG MLEALGICAI MIAL ;

NU XICICICAI IIE OIL LI MLEAI'

OIL NGA IAGAI MIA MUA EAGUEAI'

NU AL UAG NGA TAUAGAGQ OAIL NU OAIL'

NU MUA LAG NGA TAUAI CNE OIE'

NU CNDM AL UAG MIA MACHALGICAI LALAI S ENCAI ENL'

EALAI NGA NAGS OIL MIA TAUAI'

EALAGALAI MIAL MACHAG' EALICA'

EAGUEAI ELICA'

LAL TALAGAL UAG EU UALAI EAG NU XIMU'

LAG ZTEAI NU TAUAI LMI MACHALAI NU IAG'

LI LI EAGUEALAI UAG' EALAGUAGQ'

NU ENCAI XIMU-LMI MACHALAI NGA'

OIL MACHALGICCA' IAGAI LMI TAUAI CNE UAG NU ELAI'

S UAGU KUA NAGS' N ELAI'

AQ NU TAUAI'

XIMUAI MACHALGICCA'

*) N UGD NI TAPETA

(62)

QIB EG QIB TAPETA QAI NIQI' QIL ENGI NIQI NI QNE"
NI NO UAGGA TIA Q,EGNIAI IL' GALLICAI UAL LIA QNE'
NIQUNGLALAI IE N QIQLUAGG' N QNLNG'
QIL' LI ACLEDAO' TAPETA NI QI LIQIAI ENG

NI LIA TIAI; Q,UAO NIQO LELA NIQO QIQA LALAGNIAI
UAGAG AL UAO QNEAI QIL LALAGNIAI
UAG LI UAGG NI LIA ALAO TAPAI NIQO NI TAPAI'
NIQ LAL UCLLONI UAO EG,ENAI QNEAI'
AO UAO IAI N TIAOAL EGAI'
NI QAI QNEGA NIQO QI LAL TAPETA NI QI UAOAI'
Q,UNO NIQUNGLALAGG NIQO QI NGAI UAOAI'
UAG LAL NIQO TIA TIAI'
Q,UIAO NIQO NI LI NIQOAI QIUALGAI'
NI Q,NI ENL TAPETAIGAI'
NI AL QNEGA QIA LAL TAI'
NGAO UAO AL QIL TAPETA'
LIAO NI TIAO NI TIAO NI EG,IAO'
TAPETA NI TIAO NGAOAI NI TIAO'
NI AL UAO IAI QNEAI ENGL TAPETA, N QNI
LI LI UAO GALLICAI ; " " "
QNEAI TIA' NI UAO QIA NI NI TAPETAU LIL'
QIQA QIL UALAI NIQUNGLALAGG'
ALIAICLAI NI ENL LAL QNEAIQIAO : "UNGLIL' UNGLIL ;
ENQAIICLAI LI EG,EGAI QALL'
NCCAGNIAI QOQIL LIA TIALAI'
UAO AL' NGIN' NIQUNGLALAGG IIE NIQNEO'
UAOI' NI AL UAGG LIA ALL QIAG NIQO LAL QIACLA'
UAO NI UAGAG LELA QI ENO N QAL' *)
(Q,UAO NIQO NIQO LIA N QNEAIQIAO)
NI AL TAPETA' NI AL'
TIA GALLICAI' LAL UCLLONI I, Q,UAO ;
NI AL UAGG IIE ENL TAPETAIGAI, UAOAI'
QOQILAI — IAI EG,IAO NI TIALAI N TIALAI'
NCCAGNIAI QOQILAI'
AL QIQA NIQO LI NIQUNGLAL NI ACLEO'
NIQUNGLALAI ENL NIQO ENLAIQIAO'
QO NIQ UAG NIQO
NI TAPETAU UAO QAI NIQO "UNGLAGG,"
NIQ QAI' (L,UNO UAOAI NIQO TAPETAI)
UNGLIL ; UNGLIL ; Q,NI TAPETAU

TIALAI ACLEDAO'

צווישען בערען.

אָר, אָר, אַר! אַר!
ל'ג'ג ביין קאָפּ אַז בױם אַ טראָג,
פאַר יסורים, צער,
אומעס און פערדיום,
פון דעם גוים,

וועגען אונזערע א פרודער־בער, א גרויסען נאָר,
לױם עס ווערט

דיעזע טעג דערצעהלע און וואָל,
דאָס פאסירט אַ אונגליק, נאָר אַ גוואָל,
צו אַ גרויסען, מעכטיגען און שטארקען בער.
הייסען הייסען עס, אַז ער טראַגט דעם נאָמען „רוסלאַנד'ס מדינה“,
אבער ס'איז דאָך ניט קיין נפמא מינה,

בער און בער, ניט וועניגער, ניט מעהר —
ווי ער זאָל ניט הייסען, וואָו ער זאָל ניט וואוינען,
אונזער פּלום און פלייש,

און דער אונגליק איז נאָרדירנדיג
תערט אורד דאָך וואָס ס'דאָס פאסירט,
ר'זאָג אייך, ר'ווער פון זינען שיעור גערירט!

עטליכע דאָרט, פינגסטע פארשוונען,
אָס די מענשעלעך וואָס וואַנדערען פון שפּאַרט צו שפּאַרט,
דאָסען ניט קיין שפּאַל און פערשפּאַר,

צו פערפּרענגען רוחין און די וועלדער, אדער אויף'ן לאַג,
נור אדערען איינער פיי זיי דאָס
זיסע און וואַנדערען.

בעטלעך נרבות אומער ביי דעם אנדערען,
דוכט זיך אַז מען רופט זיי „שידעס“,
לעצטענס טראַגען אייניגע פון זיי דעם נאָמען „פּאַלשעוויק“,

אַלזא, דיעזע לייטע, ס'איז אפילו נאָר אַ גרויסער חידוש,
ווי ס'איז זיי געלונגען,

נור זיי האַלסען יענעם בער געשאַנגען אויף אַ שטריק,
לאַזען אירעם ניט געהן און וואָל צוריק
און דער אונגליקליכער ווערט פון זיי געצוואונגען,

ער זאָל טאָנען ווי מען זאָגט אירעם,
עס ווייזט אירעם הפנים, אַז מען שלאָגט אירעם,
אדער ווייטט דער טייפּעל,

ווי זיי טאָנען,
ער זאָל טאָנען דאָרט לױם זייער פייפּעל,
כדי די וועלט זאָל אַנקוקען און לאַכען:

און עס איז דאָך טאָק חוכא־סלולא,
אונזערע אַ בער אַרונטערשאַלען זאָל און פון גרוֹלר,
ברידער־בערען! ר'זאָג אייד עס איז אַ ספּאַנדאָ,

ר'לעיוב עס איז געטאָנען נאָר ניט גוטיג,
אַז די שאַרע גרעסער איז נאָר פון דעם ווערטיג,
טראָך! עס ווערט צופּלאַצט און מיר די נאָל! ...

מיר, די בערען, קענען אָס פון דייערען פאַל,
אויסרועווען אַ סופּר־שיסל, אַ שפּאַנדאָ,
אַז עס איז אַ קלאַג צום בער, צו דער מערכה זיינער,
ווען ער פאַליס אריין צום פיינען הייפּלאַצען ציטיינער ...
(178)

צווישען אקסען.

אמאל,
האב'ן מענשען, נאר א היבשע צאהל,
פערזאמעלט זיך אין מיטען מארק
און שטארק
גענומען פראטעסטירען,
הלמאי די גרויכע מאסען איבער'ן לאנד,
געדריקט דא ווערען נאכאנאנד,
געשטיקט פון אייניגע וואכפירען,
אז ס'הויבט די גאל שוין אן קראפירען;
מ'האט איינגעשפאנט די מדינה אין א יאר,
און שלעפ,
אז ניט, איז קלעפ,
דערלאנגט מען אויף די ביינער קנאקען,
כאטש רייב זיך אן ביז בלוט דעם האלז און נאקען.
און עסען ניט מען דיר א מכה ערשט דערנאך.
הכלל!
עס איז א שרעקליכער סקאנדאל,
א קליינע קליקע,
בוהיעס אפגעפרעסענע און דיקע,
בעהערשען נאר דעם שטאאט,
אט אקוראט,
ווי אלע בירגער זאלען זיין
ביי זיי געקויפטע שקלאפען,
וואס מוזען אימער שאפען
און כסדר ליידען נויט און פיין
און טאהרען ניט ארויסלאזען א „מו'
נור נעהן אין שפאן און שווייגען אימערצו,
איז בכח, „דאלאי!“ און „נידער!“ און „ארונטער!“
דאבוי ט'מען דארט א פאחן ארויפגעצויגען רוים ווי צונטער.

עד כאן,
איז שטיל געווען, נור דאן,
ווען ס'האט בעווייזען זיך די רויטע פאהן,
ארויסגעוואקסען זענען ווי פון דר'ערד,
קאזאקען רייטענדיג אויף פערד,
א נאנצע מחנה, שווארץ ווי מאהן,
און אנגעהויבען שמייסען מיט נאגניקעס
(אזעלכע שקלאפען-טרייבער-מאכעדריקעס),
ארויפגעפאהרען מיט די סוסים אויף די מאסען,
געטריבען זיי, צודריקט זיי ווי די פליגען
ביז פיעלע זענען טוידט געבליבען ליגען
און טייכען בלוט פערפלייצט האבען די גאסען.

מיר, די אקסען, קענען אט פון דיעזען פאל,
אויסקייען א מוסר השכל, א מאראל,
אויב איהר ווילט זיך אויסהיטען פון טויט,
לויפט פון יעדער שמאטע וואס איז רוים . . .

צווישען שאַת.

מע'ע!
ס'איז דעם שוואכען טאקי ביטער, פע!
אַבער ס'קען איהם זיין פיעל ערגער נאך ווי שלעכט,
ווייל מען זאגט,
ווער קיין קראפט פערמאגט,
האט צו לעבען נאר אין גאנצען ניט קיין רעכט,
אַט איז אייך אן אמת'ע פאסירונג
וועלכע קען אונז דיענען אלס בעווייז,
אז צו קעמפפערן גענען דעם בעל-כח'ס פיהרונג,
איז א טעות און א גרויסער גרייז.

ס'האט אמאל אן אומה,
ניט קיין דומע,
אַנגעוואוירען איהר מדינה און רעגיערונג
און געמוזט אויף פרעמדע לאַנקעס זוכען פאשע,
ביי אזא מין אַריענטירונג,
איז דאך שוין גאנץ איבעריג די קשיא,
אויב עס האָבען צרות איהר געפעהלט,
ווייל ס'פערשטעהט זיך, מען האָט זי געטריבען,
פון איערען פלאץ וואו זי האָט זיך געשטעלט,
גראז א ביסעלע א קיי טהון פאר א וויילע,
דאך איז זי פערפליבען,
פיעלע דורות עקזיסטירען אויף דער וועלט,
ף'מיין איהר קענט די אומה וואָס מען לאָזט דאָ ניט צופריעדען,
מ'רופט זי דוכט'זיך „אידען“!
אי איז דאך די שאלה,
ווי האָט זי אַט דיעזען
קונץ בעוויזען,

ס'הייסט צו אויסשטעהן אלע שרעקליכע רדיפות
און אויף וועלכע תקיפות,
לעבט זי צווישען שונאים אזוי לאנג?
איז דער תירוץ, אז זי געהט זיך מיט א קלוגען גאנג,
קיינמאל קעמפפט זי ניט מיט גבורה,
ווען זי ווערט בעפאלען אטאקירט,
נור זי צייגט א תם'אואטע צורה,
אַט ווי איינער זאגט:
„נו מסתמא קומט מיר, שלאַגט!“
און דערפאר טאקי, די אומה עקזיסטירט,
ווייל אזוי איז שוין די מאַדע,
שלאַגט אייך מאַנכער און איהר מאַכט זיך כלא ידע,
נעהט דער שלענער ניט צו ווייט,
רייבט אייך אָן א זייט,
ניט אייך א פאַר שטורכעס אין די ריפען,
פאטשט אייך אָן די פיסקעס מיט די ליפען,
רייסט אייך אויס א בינטעל האָהר
און נאָר . . .
פרובט נור אבער איהם צוריק א שטורכע געבען,
איז „גורביי“ דאן, איהר זייט שוין ניט זיכער מיט'ן לעבען! . . .

מיר, די שעפסלאַך, קענען אַט פון דיעזען פאל,
אויס'מע'קען א מוסר'השכל, א מאַראַל,
ניט צו פראַטעסטירען ווען מען שעהרט אייך אָפּ די וואַל,
דאנקט דעם בורא וואָס מען נעהמט אייך ניט אראפ דעם קאַפּ צומאַל!

צווישען שפיגען.

אויב מען רעדט,
פון די גרויסע חיות וואָס איהר זעהט
איבעראל דא אויף דער וועלט,
דארפט איהר וויסען, אז די מענשען,
ווערען זעהר הויף געשטעלט,
אין די שכל'דיגע זאכען,
און מיר אלע מענען זיך מיט זייער חכמה פשוט בענשען.
ס'איז צום וויינען און צום לאכען,
זיי האבען זאגאר שוין איבערשטיגען
אונז די שפיגען,
אין געפיגען,
מיטלען ווי צו כאפען פליגען,
ווייל זיי טהוען עס גאר אהן א פאאטישע-בנין *)
זיי פערמאגען אזא בלאט,
אין עס דוכט זיך אהן איין לעכעל,
בלאנציג, גלייך און גלאט,
דאך, די פליגען זינקען אין דעם ביז די קנעכעל,
נור עס איז ניט שייך דא צום ענין.
דיעזע זעלטען-קלוגע חיות,
(ד'האָב אויף דעם גאר פיעלע ראיות.)
ווערען אפט אליין געפאנגען,
אין א נעץ פון פאאטישע,
ס'איז אוועלכע קליידער דינע,
וואָס די „זי“ ביי זיי ז'דערמיט בעהאנגען.
אבער, פריידער! ד'זאָג אויף, ווי איד לעב!
זייער נקבה טראגט אזא געוועב,
וואָס די שפיגען-נעץ איז געגען דעם א זאק,
ס'איז געשפיגען זעהר שיטער,
(קענטיג אז זי האָרעוועט אויף דעם ניט ביטער)
יעדע לעכעל איז ווי אויסגעהאקט געוואָרען מיט א האק,
און זי טהוט דערמיט אויף זעהר פיעל,
פאנגט גאנץ איינפאך וויפיעל נור זי וויל,
און מען זאגט,
(ס'איז ווייזט אויס אזא נאטירליכעס געזעץ.)
אז וואָס שיטערער עס איז די נעץ,
וואָס די מענשליכע נקבה טראגט,
אלץ מעהר אָפּפער ווערען דאן פון איהר געכאפט,
זי דערטאפט
גאנצע מחנות, אהן א שיעור,
ניט ווי מיר,
וועלכע געהען מיט דער אלטער שטה,
אז א נעץ בעדארף זיין היבש-געדיכט,
אום צו קענען טהון איהר פליכט
און מיר כאפען אפשר צוויי-דריי פליגען אין א שמיטה.
מיר די שפיגען קענען אט פון דיעזען פאל,
אויסוועפען א מוסר'השכל, א מאַראל,
אז וואָס שייף שפרייטען פאאטישע,
זיינען מיר גאָד קאליקעס גאר, גרינע! . . . (**)
(182)

צווישען בעק.

מע!

איך שריי יעצט אויס אויף גאר דער העכסטער „צע“,
און זאל די נאנצע סטארע הערען
א מעשה פון די לעצטע צייטען,
וואס קען א סך פאר אונז פערדייטען
און אונז בעלעהרען.

ס'איז דא ניט לאנג,
געקומען צו די אידען אן ערלייזער,
אן אדעל־מאן, א פריני, א קייווער,
עס טהוט מיר זעהר באנג,
איך האב פערגעכען גראדע יעצט זיין נאמען,
ר' הערצל, צי טהעאדער,
ענטוועדער — אדער,

און אפשר ביידע נעמען, ווער קען עס געדענקען?
נור דאס איז ניט דער עיקר, מ'האט צו איהם גענומען שטראמען,
פון אלע עקען וועלט,
און שענקען

די גרעסטע אויפמערקזאמקייט איהם און זיינע רייד,
דאס נאנצע יודענטהום האט גאר פון איהם געקוועלט,
א קלייניגקייט? ער וויל זיי ראטעווען פון פיין און ליד,
פון צרות, האס און גלות,
פון שחיטות, קלעפ, יללות

און פיהרען זיי קיין ארץ ישראל,
וואו ס'וואקסען באקטערען אויף פארג און טהאל,
אזוי אז אויך מיר בעק און ציענען,
דאָרט קענען איבעראל די באקסער'ן קריגען
און קייען זיי לרוב,

און בקיצור, סאיז דער דאזיגער ערלייזער,
געווארען ביי די אידען ממש קייווער,
און אלץ וואס ער איז נוצר,

געהאלטען האט מען פאר א מון, א חוב,
זיין נאמען איז געווארען הייליג איבעראל,
בעדארף זיך אבער מאכען דא א פאל,

אז אינזערער א ברודער, פון די קהל'שע בעק,
וואס אויף'ן שוהל-הויף אויסלעבען די יאהרען, איז זיין צוועק,
האט זעלבסט מיט זיינע אויערען געהערט.

פון די בטלנים וועלכע זאגען דאָרטען תהלים,
די אנגעזעהענסטע און פרומסטע זקנים,
(א לאנגע ווייסע באָרד ביי יעדען איינעם),

אז הערצלען ווערען א משיח ז'ניט בעשערט,
ווייל ניט ער איז עס, ניט מען וויל איהם,
גאר פשוט, מחמת ער איז א גענאלטער

און וואלט ער
אפילו צייגען ווען א נס א זעהר-גרויסען,
בעדארפען אויך די פרומע מענשען איהם פערשטויסען.

מיר, די בעק, בעדארפען אט פון דיעזען פאל,
אויסצינגלען א מוסרהשכל, א מאראל,

אז מיר מעגען מע'קען וואס מיר ווילען, האבען אלעמען אין דר'ערד,
ס'איז דאָד עפעס ניט קיין קלייניגקייט, מיר גאלען ניט די בערד!...

צווישען טויבען.

פיט, פיט! עס הערען יעצט אויף שריט און כריט,
די מעשה איז מאדערן,
זי געהט ארום פון מויל צו מויל
און ס'כאפט אזש אן א גרויל,
ווען איינער געהמט די זאך בעקלעהרען.
זינט נח האט ביי זיך פון תבה
(די גאנצע דאמאלסדיגע ניווי),
ארויסגעשיקט דארט דורך'ן שויב,
די עלטער-פאפּע אונזערע, די טויב,
צו זעהען אויב דער וועלט חורבן איז שוין פאראיבער,
האט נאך קיין טויב אזעלכעס ניט געזעהען,
אזא מין חורבן זאל געשעהען,
ווי דער, וואס בושעוועט אצונד.
די גאנצע מענשהייט ליידעט פון מלחמה פיבער,
און ס'פלייצט א מכול בלוט,
וואס רייסט ארונטער מיט א מורא'דיגען וואומה
דעם גאנצען ישוב ביז'ן גרונד,
און מאכט א תל פון דארף און שטאדט,
מסתמא האט די מענשהייט וועדער,
זיך שטארק פערזינדיגט געגען גאט,
ווייל ברידער טוידטען ברידער,
און מאכען חרוב פיעלע לענדער,
צורייסען אלע טריטס, אפמאכען און בענדער,
ס'א סברא אז די גאנצע וועלט געהט אונטער,
מען קען עס גראדע גלויבען.
און מערקווירדיג, דער מבול פלייצט גארניט פון אויבען,
דער מענש אליין, א פרישער, א געזונטער,
געווען דא דוכט זיך אימער פון די קלוגע,
ז'געווארען פלוצלונג ווילד, משוגע,
און מאכט דעם חורבן מיט די אייג'נע הענט,
ס'ווייל איינער דא דעם אנדערען ניט מעהר פערשטעהן,
זיי שרייען, רייסען זיך, פון גרויס ביז קליין,
מען צינדט, מען פייערט און מען ברענט
און אלע טומלען ליארמען,
איינ גאט זאל נור דערבארמען!
דאס האלט מען זיך אין קריענען,
אין זירלען זיך און שעלטען,
אין איבערקעהרען וועלטען,
דערוויילע פאלען זיי דארט אויס ווי פליגען,
נור שטעלט אייך פאר, אז צווישען די מדינות אלע,
געפינען זיך א פאאר נייטראלע,
וואס מישען זיך ניט, שוויגען שטיל,
האט זיי דער מבול גראדע ניט זאטשעפעט זעהר פיעל,
פון אלע זייטען שטורעכט, אלץ ווערט רואינרט,
נור ווייל די איינציגע נייטראלע שווייגען — „פתח שוין!“
און שטופען זיך ניט, ניט אהער און ניט אהין,
פערבלייבען זיי, ווי נח'ס תבה, אונגעריהרט.

מיר, די טויבען, קענען אט פון דיעזען פאל,
אויספישצען א מיסר-השכל, א מאדאל,
אז מען דארף גאר שוין ניט פרענען קיין שום שאלה,
אויב די טויבער-שטילקייט אונזערע ז'א מעלה . . .

LILL MOCQVEM! MOCY' UMI Q, IANU CIL Q, ENCA N EGROAS ;
MI CIL DACAI IANU CIA EAMOMAI LN NICIAL MAMLOAS'
MEZALCMI N CIOLEUMOCY' N CENLKY'
CIL' LI UMIAI' DACAI QA EU LAMAI ENY'

MCO MUMCALA CICEMLIACA'
EU LIAL ADIOMACA MI MCA MAMLA'
MI LAMAI CILN MAMCA LAL CUMCAL CIL'
CIL MI' LI CACAMALUMAI' IMCAI LALO' MI FLAL'
UMLO MI UMIAI ENL N EGRO MIN CIL CILN'
LAL FLIOMAL EILN'

CANCA Q, IANU CIL ENO MCAI'
MI KICAMAI MUMMOMACA LI ENI'
MI ELACA MIU CIAJ MI UMIAI CIL, LIAL EU FLAI'
MUMEGNCAI MIU MI EIL-EGNCA'

UMO CAI MOCY ALMO' MAMOMAI'
LALMOMACA' MCA UMIAI CIL MIN CIL EGNA'
MI MAMOMAI' MCAI UMO MI CIA MI MAMAI')
UMO ENCAI CILALIC' EAMAI

(LMO IMCAI LALO MIMCA EGROAI'
UMO MAMCA MOCMCA CIA MOCMOCMOC'
MAMOMOMOMAI MEAL CUMAI MI EU MUMEGNCAI'
MI CUMAI MCA ENL EU MI ENL'
UMO UMIAI EAMCA EU MIMCA' N MUMOMAI MIAL ELIAL :
MI CUMAI EU MIALAI MOCMCA EALIAL'

EU FLIOMAI MIAL EGROAI'
MI CUMAI EU MIALAI MIMCA'
CIL UMIAI IMCAI EAMAI LIAL CUMAI — CILCAL'
MIU MIALAI MIA MI MIA'

MI Q, MI LALCML MIU MI EALMOMAI CIA LI MOCQ EU CUMAI'
LI UMIOMAI MI' MI CUMAI MI ENCALICAL'
LMO CUMAI MI MI MAMOMAI' CAI IMCAI' IANU CIA'
MI IMCAI EILMO MIU N ELMOCY CIAU'

MI KICAMAI MI CIL' ENL MIALAI MOCMCA UMO EAMCA EGROAI :
(MI UMO MI MOCMOMAI LICA MI' "MOCMOMOMAI,")
M EGRO CIA MUMCA MIALAI EU EAMOMAI'

MI MIALAI MIU MOCMOMAI FLALA MI CIL UMIAI'
LI CACAMAI' IMCAI MI' IMCAI MI ENL EGROAI LALO KIAMUCA'
MI QA MI MIU EMIU UMO MI UMO LALMOMCA :
LI CACAMALUMOCY' MIU CUMAI MI EALMOMAI

EAMOMOMAI MI N CUMAI MOCMOMAI'
M CACAMALUMAI UMI MI MOC ENCAI'

MI ENCAI MIAL MCA EAMOMAI MI CUMAI'
UMO LAL EALMOMOMAI MI EALMOCY'
MI MOC ENCAI'

EAMOMAI MIU LIL N CA KILAI MI UMCA'
CIL ENO UMO MIU LMO CUMAI MI EAMOMAI'
MI MOCMCA MIU N UMCA EAMOMAI'
MI MI N MIU EAMOMAI'

N EGROAI UMIU MI MOCY EAMAI EAMOMAI'
MI' MIU' QA MI LAL MIU' MI MCAI' UMIU :
MOC MOCY' CIL MOCQ CAI ENCA MIU' MI N ENL'
N CUMAI ENL N UMCAI'

MIU MI MIU ENL LALMOMCAI'
MIU CILCAL IMCAI MI ENL MIU CIA ENL'
EAMOMAI MIA MI ELIALCUMAI MIA'
MIU' MIU ;

MIUAI UMIAI'

צווישען מאלפעס.

ווארט אויס! אט בלויז איין קראץ,
דערלאנג איך מיר אויף דיעזען פלאץ,
אט דא אין פלייצע, אט אזוי!
און באלד דערצהל איך אויף א מעשה, אן אנטויק,
וואס ד'האָב געהערט מיט יאָהרען נאָך צוריק,
פונע יענע חיות וועלכע געה'ן אויף צוויי,
וואס הייסען מענשען און זיי זיינען
לויט מאַנכע מאלפעס טענה'ען,
די זיידעס אונזערע, צוליעב א סך סמנים
און הויפטזעכליך לויט זייער פנים.
איז אַלזאָ, הערט!
אט יענע ברואים, ווערט ערקלעהרט,
צוטהיילט זענען, ווי מיר, אין ראסען,
ווי להבריה, מאלפעס, שימפאנזעס, אראנגאוטאנגען,
און יעדע ראסע האט פערשיעדענע פערלאנגען,
פערשיעדענע מאכלים, שפראכען,
און ווי געווענליך ווילדע, איינע ד'אנד'רע האסען,
בעפאלען אָפּט און ממיט'ן דעם שוואכען,
זיי לעבען גרופענווייז בעזונדער,
און וואס נאך מעהר דער וואונדער,
איערע גרופע האט
אן אנדער הייהל צו דיענען גאָט,
מיט נאר אן אנדערען סאָרט שירה,
מיט אַלערליי משוגענע העויות פון דער וועלט,
זיי האבען דארט פערשיעדענע כלי זמירה,
אין גאטעס-הייהל צושטעלט,
ווער ס'בלאזט א שופר, ס'הייסט א הארן פון באראן,
ווער ס'הודיעט אויף אזא מין סארט ארגאן,
ווער ס'קלינגט א גלאַק און ווער עס זינגט אין כאָהרען,
הכלל! די חברה ווילד איז פון געבארען,
און דאך האט מען ביי זיי ענטדעקט א טהייל,
א גרופע וועלכע רופט זיך „אסימילאטארען“,
וואס איז גאנץ הויך ענטזווקעלט, נאר ווי מיר אליין,
זיי קרימען נאך די אנד'רע גרופעס אויסגעצייכענט שעהן,
און ווען איהר געהט אריין צו זיי אין הייל,
דערזעהט איהר מיט ערשטוינונג,
אז פונקט ווי מאלפעס, אַפּפּען,
מיט דעם אינסטינקט פון נאכקרימען א צווייטען, זיינען זיי בעשאפען,
איהר מוזט דאן אָננעהמען די מיינונג,
אז אַט פון יענער גרופע חיות,
מיט זייערע עכט מאלפישע העויות,
מיר אלע מאַנקים זיכער ציהען אונזער שורש,
וואהרשיינליך פון די אלטע, אלטע דורות,
ווייל ס'איז א שרעק,
ווי עהנליך מיר זיינען צו זיי,
כמעט ווי טראפעס צוויי,
און אלעס וואס זיי פעהלט, איז בלויז דער עק . . .

מיר, די מאלפעס, קענען אט פון דיעזען פאל,
אויסקראצען א מוסר השכל, א מאַראל,
אז עס איז א קלאַג צו אונזער קאַפּ,
ווען מען גיט א טראכט, פון וועמען, מיר יחסנים, שטאַמען אפ! .

צווישען וואנצען.

אמאל,
(די מעשה האט געטראפען אין א האל, *)
האב'ן מענשען זיך פערואמעלט אויף אזא אסיפה,
און אין די שטוהלען,
אין שפאלטען טיעפע,
געלעגען זענען א פאאר וואנצען,
און אויפגענומען א רעפארט א פולען,
אז אויספיהרליכען און א גאנצען,
פון אלעס וואס זיי האבען דארט געהערט, געוועהען,
און אט איז אייך בקיצור וואס ס'איז דארט געשעהען.
פעררופען האבען יענעם מיטינג צעהן יונגע לייטע,
גאנץ-לעבעדיגע, בייסיגע, פערשייטע,
וואס קענטיג אנב אז זיי ליעבען אלעס וואס איז רויט,
ווייל ס'איז די גאנצע האל געווען פערשפרייט,
מיט רויטע טיכער, לאנגע פענטעס,
און יעדערער איז אויסגעפוצט געווען מיט רויטע ליענטעס,
און יעדערער דערמאנהנט האט רויטע זאכען,
ווי למשל, בלוט און פייער,
און ווענען רעוואלוציעס מאכען
וואס זאלען רויט זיין אונגעהייער.
דער עיקר אבער פון די רעדעס איז געווען,
(אין דיעזען זין גערעדט האב'ן אלע צעהן),
אז מ'דארף פערטהיידדיגען די אר'מע גענען רייכע,
בכדי אז אלע זאלען זיין יחסנים גלייכע,
ווייל ס'איז די וועלט צוטהיילט אין קלאסען
און ס'ליידען שטארק דא די קבצנים. —
די רייכע וועלכע האבען מזומנים,
(מען זאגט, דאס איז אזא מין מאכל,
וואס מ'קריגט דערפון א גראבען בייכעל),
פערשקלאפען דא די ארימע און שינדען פון זיי פאסען,
און דאס פעווייזט, אז ס'איז די וועלט גאר שווארץ,
פון פינסטערען קאליר,
עס פייניגט דיך דער שטארקערער פון דיר,
און ס'ווערט שוין איינפאך דא צופלאצט דאס הארץ,
הכלל, דעריבער דארפען אלע ווערען רויט
און קעמפפען ביז'ן טוירט,
ניט דוקא פאר'ן שטיקעל ברויט,
נאר גענען אלע מעכטיגע אריסטאקראטען,
רעניערער, פיהרער
און סתם דיקטירער,
א רוח אין זייער טאטענס פערעכאטען!
נור ווייל מען קען ניט קעמפפען אפען,
די רייכע באנדע איז צו שטארק!
בעדארף מען נעכט ניט שלאפען
און קיצלען זיי אין גראבען קארט,
אריינקריכען זיי טיעף אין דער גרונת,
אט וואס זיי טהוען, זאל די מאטטא זיין: „צושטער עם!“
בזו וואנען ס'וועט דער ארימאן ניט פיהלען מעהר קיין וועה
און ס'לעבע הויך די רויטע פאהן! הורוי!
מיר, די וואנצען, קענען אט פון דיעזען פאל,
אויספייסען א מוכרהשכל, א כאראל,
אז ווייל מיר בעלאנגען צו די רויטעסטע פון אונזער צייט,
דארפען מיר זיך אייך נאר האלמען מיט די אר'מע לייט . . .
(* א זאל.

צווישען פאפוגייעס.

א פראפעסאר,
אדער איינער וואס איז נאך פיעל גרעסער,
ווי למשל, אפשר נאר א פילאזאף,
(דער נוסער יאהר קען וויסען אלע מענשליכע טיטולען,
דוכט זיך, ס'ניט נארניט צו זיי קיין סוף.)
נור יעדענפאלס איז דאס געווען א מענשעל מיט שפאקולען
און כידוע,
זיינען דאך שפאקולען א רפואה
בלויו פאר יענע וועלכע קוקען צופיעל אין די ביכער,
נו איז עס דעריבער זיכער,
אז דער מאן געווען איז טאקע פון די קענער,
און נאך פיעלע יאהרען פון שטודירען,
אלע שפראכען פון דער וועלט,
וועלענדיג אנאליזירען,
אלע קלאנגען, אלע טענער,
לויט זיי זענען אין די ביכער דארט צושטעלט,
איז ער ענדליך נאר געקומען צוב בעשלוס,
אז די גרויסע ווערטער-ביכער זענען בלויז א שטות,
די בעדייטונג פון איעדער פראזע,
פון איעדער ריידע, פון איעדען בוך,
פון איעדער ברכה, פון איעדען פלוך,
ווערט בעהויפטעט ביים פראפעסאר, איז:
„גייט מיר עפעס פיקען, פליעז! *“
קורץ, דער גרויסער מאן איז אלץ און אלעמען מוכה,
און ער בעווייזט,
ווי ס'איז פערגריווט,
די מיינונג, אז מען דארף מיליאנען ווערטער,
ווייל איז אלע שפראכען איז דער עיקר,
בלויו דער פיקער,
אלע ריידען אדער שרייבען נור צוליעב'ן עסען,
און ווער עס קומט נור ווען ארויס מיט לשון,
מיינט בלויז דעם גראשען,
נו קען מען אלוא דאך — אזוי ערקלעהרט ער —
אויסדריקען די טיעפסטע אינטערעסען,
מיט וועניג ווערטער, אהן יסורים.
וואס טויג אונז, פרעגט ער, ריידען לאנג און קלוג,
גוט און בעסער,
ווען ס'איז דורכאויס גענוג,
צו ריידען אימער קורצע נאר דבורים,
זאגען פשוט: „גייט מיר עפעס פאר מיין פרעסער!“
און מערקוויירדיג! עס מעג ארויסרופען ערשטוינונג,
די נאנצע וועלט האט אָנגענומען דיעזע מיינונג,
מען זאגט טאקע, אז „יעדערער וואס דרש'ענט שעהן און נאָבעל,
האָט קיין שום זאך אין זינען, בלויז זיין שנאָבעל...“

מיר, די פאפוגייעס, קענען אט פון דיעזען פאל
אויספלאפען א מוכר השכל, א כאַראַל,
אז בנוגע שפראכען, זענען מיר די קונצינסטע ענטדעקער,
אונזער נאנצע שפראך, איז: „פאלי וואַנטס עי קרעקער!“ (**)
(191)

(* ביטע! **) איך וויל א קיכעל!

צווישען ביענען.

ברידער!
לענט די ארבייט פאר א וויילינקע אנידער
און הערט אויס א שעהנע מעשה'היה.
איך פערזיכער אייד, איהר'ט האַבען גרויס הנאה.
ס'ווערט דערצעהלט,
אז די מענשען, אַט די פאַראַזיטען,
וואָס מיר מוזען זיך פאר זיי כסדר היטען,
ווייל זיי האַבען זיך מיט אונזער פראַצע דאָ צוטהיילט,
נעהמען צו פון אונז די וואַס און האַניג,
איז אַט דיעזע שעהנע לייט,
האַבען אזאַ מאַדע שוין אַ לאַנגע צייט,
אז אין אַ געוויסען טאָג,
זיצען זיי אין טרויער און אין קלאַג,
מורמלען עפעס כסדר אומעדיג, איין טאַניג,
ריידענדיג צו'ם הימעל ווייכינקע דבורים,
(דוכט זיך אז דער טאָג הייסט „יום כפורים“!)
ווען איעדערער וויל אויסבעטען אַ גליקליך יאָהר,
און עס פיהרט זיך שוין אזוי פון דור צו דור,
אז אַט דאמאָלס, אָדער מיט אַ טאָג אפריהער,
בעטען זיי זיך איינע ד'אנדערע מחילה,
ס'הייסט די גאַנצע קהלה,
שליסט אַ שלום צווישען זיך, אַ פריעדען.
אַלאַ, האָט פאַסירט אמאָל, אז אימיצער, אַ ביען-ערציהער,
איינער פון אַט יענער חברה רויבער,
גאָר אַ פרומער כלמרשט און אַ גלויבער,
וועלכער זינדיגט אַנב יעדען טאָג פערשיעדען,
האַט אין בינשטאַק אויסגערעדט זיין האַרץ,
עפעס פאר אַ פריינד וואָס איז מיט איהם געקומען,
(מן הסתם די וואַס אויף ליכט, דאָרט האַבען זיי גענומען.)
און עס האַבען אלע ביענען ערשט דערוזעהען דאָ ווי שוואַרץ
עס איז אונזער וועלט,
אַט איז וואָס ער האָט געזאָגט
און דאָפּי געקוועלט:
„ווייסטו! אַט דאָס איבערבטען זיך מיט שונאים
האַט קיין פנים,
מ'רעדט דאָך כלמרשט זיט, מען ווינשט זיך לעבען,
מ'בעט פערנעבען,
דוכט זיך מ'האַט די גאַנצע שנאה שוין פערזאָגט,
אַבער שטילערהייט
מאכט מען זיך דעם טוידט,
און מען רוקט זיך מעסערס אין די זייטען
גאָר ווי אין די אלטע צייטען.“

מיר, די ביענען, קענען אַט פון דיעזען פאל,
אויסווינגען אַ מוסר'השכל, אַ מאַראַל,
אז אַבוואַהל מיר מוזען פאר דעם מענשען האַניג פראדוצירען,
מעג מען איהם אויך גיפטיג בייסען, ר'זאַל אַ וועהטאַג שפירען.

(ה'תש"ו) תש"ו
 תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
 תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
 תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו

שנה	מספר	שם:	שם:
191	29	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
169	3 2	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
		תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
158	10	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
140	7	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
132	6	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
131	1	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
128	12	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
117	5	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
114	4	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
111	8	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
106	11	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
86	6	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
71	12	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו
55	15	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו	תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו

תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו תש"ו